

## **MOTO GUZZI SOUHAITE VOUS REMERCIER**

d'avoir choisi un de ses produits. Ce manuel a été conçu et préparé par nos soins afin que vous puissiez en apprécier pleinement la qualité. Nous vous recommandons de bien lire chaque partie avant de vous mettre à la conduite du véhicule. Ce manuel contient des informations, des conseils et des avertissements liés à l'utilisation de votre véhicule. ainsi, vous découvrirez des caractéristiques, des détails et des dispositifs qui vous persuaderont de votre excellent choix. Convaincus du fait que vous en tiendrez compte, l'utilisation de votre nouveau véhicule en sera d'autant plus harmonieuse et satisfaisante. Ce manuel fait partie intégrante du véhicule et en cas de vente de celui-ci, il doit être remis au nouveau propriétaire.

# **V7**



Les instructions de ce manuel ont été conçues comme un mode d'emploi simple et clair. Les opérations de petit entretien et les contrôles périodiques auxquels le véhicule doit être soumis chez les **concessionnaires ou garages agréés Moto Guzzi** y sont également indiquées. Le livret contient, en outre, les instructions pour effectuer de petites réparations. Les opérations non décrites de manière explicite dans ce livret, exigent des moyens particuliers et/ou de connaissances techniques spécifiques. Pour leur exécution, il est donc conseillé de s'adresser aux **Concessionnaires ou Garages agréés Moto Guzzi**.



### **Sécurité des personnes**

Le non respect total ou partiel de ces prescriptions peut comporter un danger grave pour la sécurité des personnes.



### **Sauvegarde de l'environnement**

Il indique les comportements corrects à suivre afin que le véhicule n'entraîne aucune conséquence à la nature.



### **Bon état du véhicule**

Le non respect total ou partiel de ces prescriptions provoque de sérieux dégâts au véhicule et dans certains cas l'annulation de la garantie

*Les signaux indiqués ci-dessus sont très importants. En effet, ils servent à mettre en évidence les parties de ce manuel auxquelles il faut consacrer une plus grande attention. Comme on peut le voir, chaque signal est constitué d'un symbole graphique différent servant à mettre en relief et à faciliter la localisation des sujets dans les diverses parties du manuel. Avant de démarrer le moteur, lire attentivement ce manuel, et en particulier le paragraphe « CONDUITE EN SÉCURITÉ ». Votre sécurité comme celle d'autrui ne dépendent pas uniquement de la rapidité de vos réflexes ni de votre dextérité, mais également de la connaissance du véhicule, de son état d'efficacité et de la connaissance des règles fondamentales pour une CONDUITE EN SÉCURITÉ. Nous vous conseillons donc de vous familiariser avec le véhicule de façon à vous déplacer dans la circulation routière avec maîtrise et sécurité. IMPORTANT Ce manuel fait partie intégrante du véhicule et doit toujours accompagner ce dernier même en cas de revente.*



# INDEX

<b>RÈGLES GÉNÉRALES</b> .....	7	Réglage amortisseurs arrière.....	76
Monoxyde de carbone.....	8	Vérification de la fourche avant.....	77
Carburant.....	8	Réglage levier de frein avant.....	77
Composants chauds.....	9	Réglage pédale de frein arrière.....	77
voyants.....	9	Réglage levier d'embrayage.....	78
Huile moteur et huile boîte de vitesses usées.....	10	Réglage pédale de la boîte de vitesses.....	79
Liquide freins.....	11	Rodage.....	79
Électrolyte et gaz hydrogène de la batterie.....	11	Demarrage du moteur.....	80
Précautions et avertissements généraux.....	12	Départ / conduite.....	82
<b>VÉHICULE</b> .....	15	Arrêt du moteur.....	87
Emplacement composants principaux.....	16	Stationnement.....	87
Tableau de bord.....	20	Pot d'échappement catalytique.....	88
Instruments.....	23	Béquille.....	90
Groupe témoins.....	24	Conseils contre le vol.....	91
Display/ecran digital.....	25	Une conduite sûre.....	91
Alarmes.....	30	Normes de sécurité de base.....	93
Touches de commande.....	34	<b>L'ENTRETIEN</b> .....	97
Fonctions avancées.....	43	Avant-propos.....	98
Commutateur d'allumage.....	52	Vérification du niveau d'huile moteur.....	98
Activation verrou de direction.....	53	Remplissage d'huile moteur.....	99
Poussoir du klaxon.....	53	Vidange d'huile moteur.....	100
Contacteur des clignotants.....	54	Niveau d'huile du couple conique.....	102
Commutateur d'éclairage.....	54	Niveau d'huile boîte de vitesse.....	102
Bouton appel de phares.....	55	Les pneus.....	103
Bouton du démarreur.....	55	Dépose de la bougie.....	105
Interrupteur d'arrêt moteur.....	56	Demontage des joues laterales.....	105
Système ABS.....	56	Démontage du filtre a air.....	107
Système MGCT (Moto Guzzi Controllo Trazione).....	60	Contrôle du niveau de l'huile des freins.....	107
Ouverture de la selle.....	65	Appoint liquide systeme de freinage.....	108
L'identification.....	66	Mise en service d'une batterie neuve.....	109
<b>L'UTILISATION</b> .....	69	Vérification du niveau de l'électrolyte.....	110
Contrôles.....	70	Charge de la batterie.....	110
Ravitaillements.....	73	Longue inactivité.....	111

Les fusibles.....	112
Éclairage.....	114
Réglage du phare avant.....	116
Clignotants avant.....	118
Groupe optique arrière.....	119
Clignotants arrière.....	119
Retroviseurs.....	119
Frein à disque avant et arrière.....	121
Inactivité du véhicule.....	123
Nettoyage du véhicule.....	124
Transport.....	131
<b>DONNÉES TECHNIQUES.....</b>	<b>133</b>
<b>ENTRETIEN RECOMMANDÉ.....</b>	<b>143</b>
Tableau d'entretien périodique recommandé.....	144
Produits Recommandés.....	147
<b>EQUIPEMENTS SPÉCIAUX.....</b>	<b>149</b>
Index accessoires.....	150

# V7



**Chap. 01**  
**Règles**  
**générales**

## Monoxyde de carbone

### ATTENTION



**LES FUMÉES D'ÉCHAPPEMENT CONTIENNENT DU MONOXYDE DE CARBONE, UN GAZ NOCIF QUI PEUT PROVOQUER LA PERTE DE CONNAISSANCE, VOIRE LA MORT.**

### ATTENTION



**LE MONOXYDE DE CARBONE EST INODORE ET INCOLORE : IL NE PEUT PAS ÊTRE DÉTECTÉ AVEC LE NEZ, LES YEUX OU D'AUTRES ORGANES SENSORIELS. NE RESPIRER LES FUMÉES D'ÉCHAPPEMENT EN AUCUNE CIRCONSTANCE.**

## Carburant

### ATTENTION



**LE CARBURANT UTILISÉ POUR LA PROPULSION DES MOTEURS À EXPLOSION EST EXTRÊMEMENT INFLAMMABLE ET PEUT EXPLOSER DANS CERTAINES CONDITIONS. IL EST PRÉFÉRABLE D'EFFECTUER LE RAVITAILLEMENT ET LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN DANS UNE ZONE VENTILÉE ET LORSQUE LE MOTEUR EST ÉTEINT. NE PAS FUMER LORS DU RAVITAILLEMENT NI À PROXIMITÉ DES VAPEURS DE CARBURANT, ÉVITER ABSOLUMENT LE CONTACT AVEC DES FLAMMES NUES, DES ÉTINCELLES ET TOUTE**



**AUTRE SOURCE SUSCEPTIBLE D'EN PROVOQUER L'ALLUMAGE OU L'EXPLOSION.**

**NE PAS RÉPANDRE DE CARBURANT DANS L'ENVIRONNEMENT.**

**TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**



**LA CHUTE OU L'INCLINAISON EXCESSIVE DU VÉHICULE PEUVENT PROVOQUER LE DÉVERSEMENT DU CARBURANT.**

### **Composants chauds**

Le moteur et les composants du système d'échappement deviennent très chauds et restent ainsi pendant une certaine période après l'arrêt du moteur. Avant de manipuler ces composants, mettre des gants isolants ou attendre que le moteur et le système d'échappement refroidissent.

### **voyants**



**SI LES VOYANTS D'ALERTE S'ALLUMENT ALORS QUE LE MOTEUR FONCTIONNE NORMALEMENT, CELA VEUT DIRE QUE LE BOÎTIER ÉLECTRONIQUE A DÉTECTÉ UNE ANOMALIE.**



**SI LE VOYANT D'ALERTE CLIGNOTE (ALARM OIL PRESSURE) ALORS QUE LE MOTEUR FONCTIONNE NORMALEMENT, CELA VEUT DIRE QUE LA PRESSION D'HUILE DANS LE CIRCUIT EST INSUFFISANTE.**

**DANS CE CAS, IL EST OBLIGATOIRE D'ARRÊTER LE MOTEUR IMMÉDIATEMENT AFIN DE PRÉVENIR D'ÉVENTUELS DOMMAGES.**



**VÉRIFIER LE NIVEAU D'HUILE MOTEUR. SI L'INDICATION DE PRESSION D'HUILE INSUFFISANTE PERSISTE MALGRÉ L'EXÉCUTION DE LA PROCÉDURE CORRECTE INDIQUÉE CI-DESSUS, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi POUR LA VÉRIFICATION DU SYSTÈME.**

## **Huile moteur et huile boîte de vitesses usées**

### **ATTENTION**



**AU COURS DES INTERVENTIONS D'ENTRETIEN, IL EST RECOMMANDÉ DE PORTER DES GANTS IMPERMÉABLES POUR SE PROTÉGER.**

**L'HUILE DU MOTEUR OU DE LA BOÎTE DE VITESSES PEUT ENDOMMAGER SÉRIEUSEMENT LA PEAU SI MANIPULÉE LONGTEMPS ET QUOTIDIENNEMENT.**

**IL EST RECOMMANDÉ DE SE LAVÉR SOIGNEUSEMENT LES MAINS APRÈS CHAQUE MANIPULATION.**

**LA REMETTRE OU LA FAIRE RETIRER PAR LE CENTRE DE RÉCUPÉRATION D'HUILES USÉES LE PLUS PROCHE, OU BIEN PAR LE FOURNISSEUR.**

**NE PAS JETER L'HUILE DANS LA NATURE**

**TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

### **Liquide freins**



**LE LIQUIDE DE FREIN PEUT ENDOMMAGER LES SURFACES PEINTES, EN PLASTIQUE OU EN CAOUTCHOUC. QUAND ON PROCÈDE À L'ENTRETIEN DE L'INSTALLATION DES FREINS, PROTÉGER CES COMPOSANTS AVEC UN CHIFFON PROPRE. TOUJOURS METTRE DES LUNETTES DE PROTECTION LORS DE L'ENTRETIEN DE CES SYSTÈMES. LE LIQUIDE DES FREINS EST EXTRÊMEMENT NOCIF POUR LES YEUX. EN CAS DE CONTACT ACCIDENTEL AVEC LES YEUX, RINCER IMMÉDIATEMENT AVEC UNE GRANDE QUANTITÉ D'EAU FRAÎCHE ET CONSULTER IMMÉDIATEMENT UN MÉDECIN.**

**TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

### **Électrolyte et gaz hydrogène de la batterie**

#### **ATTENTION**



**L'ÉLECTROLYTE DE LA BATTERIE EST TOXIQUE, CAUSTIQUE ET PEUT, EN CONTACT AVEC L'ÉPIDERME, CAUSER DES BRÛLURES CAR IL CONTIENT DE L'ACIDE SULFURIQUE. PORTER DES GANTS BIEN ADHÉRENTS ET DES VÊTEMENTS DE PROTECTION LORS DE LA MANIPULATION DE L'ÉLECTROLYTE DE LA BATTERIE. SI DU LIQUIDE ÉLECTROLYTIQUE ENTRE EN CONTACT AVEC LA PEAU, LAVER ABONDAMMENT À L'EAU FROIDE. IL EST PARTICULIÈREMENT IMPORTANT DE PROTÉGER LES YEUX, DANS LA MESURE OÙ UNE QUANTITÉ MÊME INFIME D'ACIDE DE LA BATTERIE PEUT CAUSER LA**

**CÉCITÉ. S'IL ENTRE EN CONTACT AVEC LES YEUX, LAYER ABONDAMMENT À L'EAU PENDANT CINQ MINUTES ET CONSULTER RAPIDEMENT UN OCULISTE. LA BATTERIE ÉMANE DES VAPEURS EXPLOSIVES : LA TENIR LOIN DES FLAMMES, DES ÉTINCELLES, DES CIGARETTES ET DE TOUTE AUTRE SOURCE DE CHALEUR. PRÉVOIR UNE AÉRATION APPROPRIÉE LORS DE L'ENTRETIEN OU DE LA RECHARGE DE LA BATTERIE.**

**TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

**LE LIQUIDE DE LA BATTERIE EST CORROSIF. NE PAS LE VERSER OU LE RÉPANDRE, NOTAMMENT SUR LES PARTIES EN PLASTIQUE. S'ASSURER QUE L'ACIDE ÉLECTROLYTIQUE EST SPÉCIFIQUE À LA BATTERIE À ACTIVER.**

## **Précautions et avertissements généraux**

### **RISQUE DE SURCHAUFFE**

NE PAS LAISSER LE MOTEUR TOURNER AVEC LA MOTO ARRÊTÉE PLUS LONGTEMPS QUE NÉCESSAIRE, CAR CELA PEUT PROVOQUER UNE SURCHAUFFE EXCESSIVE. DANS LES CAS EXTRÊMES, IL EXISTE UN RISQUE D'INCENDIE.

- NE PAS FAIRE TOURNER LE MOTEUR INUTILEMENT AVEC LA MOTO ARRÊTÉE.
- COMMENCER À ROULER IMMÉDIATEMENT APRÈS LE DÉMARRAGE EN PRENANT SOIN DE PARCOURIR UN COURT TRAJET INITIAL À BAS RÉGIME.
- APRÈS UTILISATION, DÈS QUE LA MOTO EST GARÉE, LE MOTEUR DOIT ÊTRE ARRÊTÉ IMMÉDIATEMENT.
- APRÈS UTILISATION, AUCUN OBJET NE DOIT ÊTRE MIS EN CONTACT AVEC LE VÉHICULE ALORS QU'IL EST ENCORE CHAUD, CAR IL POURRAIT PRENDRE FEU (PAR EX. BÂCHES DE PROTECTION, VESTE, ETC.).

## MANIPULATIONS

- N'ALTÉRER AUCUN ORGANE DE LA MOTO (EX. CALCULATEUR MOTEUR, VANNE PAPILLON, EMBRAYAGE, SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT, ETC.). CELA PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES AUX COMPOSANTS CONCERNÉS, UNE DÉFAILLANCE DES FONCTIONS DE SÉCURITÉ ET UNE RÉSILIATION DE LA GARANTIE.

## RISQUE DE BRÛLURE

EN CAS DE SURCHAUFFE DU MOTEUR ET DES SYSTÈMES D'ÉCHAPPEMENT PENDANT LA MARCHÉ, FAIRE PARTICULIÈREMENT ATTENTION À CE QUI SUIT :

- RISQUE DE BRÛLURE.
- APRÈS L'ARRÊT DU VÉHICULE, S'ASSURER QU'AUCUNE PERSONNE OU OBJET NE TOUCHE LE MOTEUR OU LE SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT.

Sauf indication contraire dans ce manuel d'utilisation et d'entretien, ne démonter aucun composant mécanique ou électrique.

## ATTENTION

**CERTAINS CONNECTEURS DU VÉHICULE PEUVENT ÊTRE INTERCHANGEABLES ET S'ILS SONT MAL MONTÉS, ILS PEUVENT NUIRE AU FONCTIONNEMENT NORMAL DU VÉHICULE.**



# V7

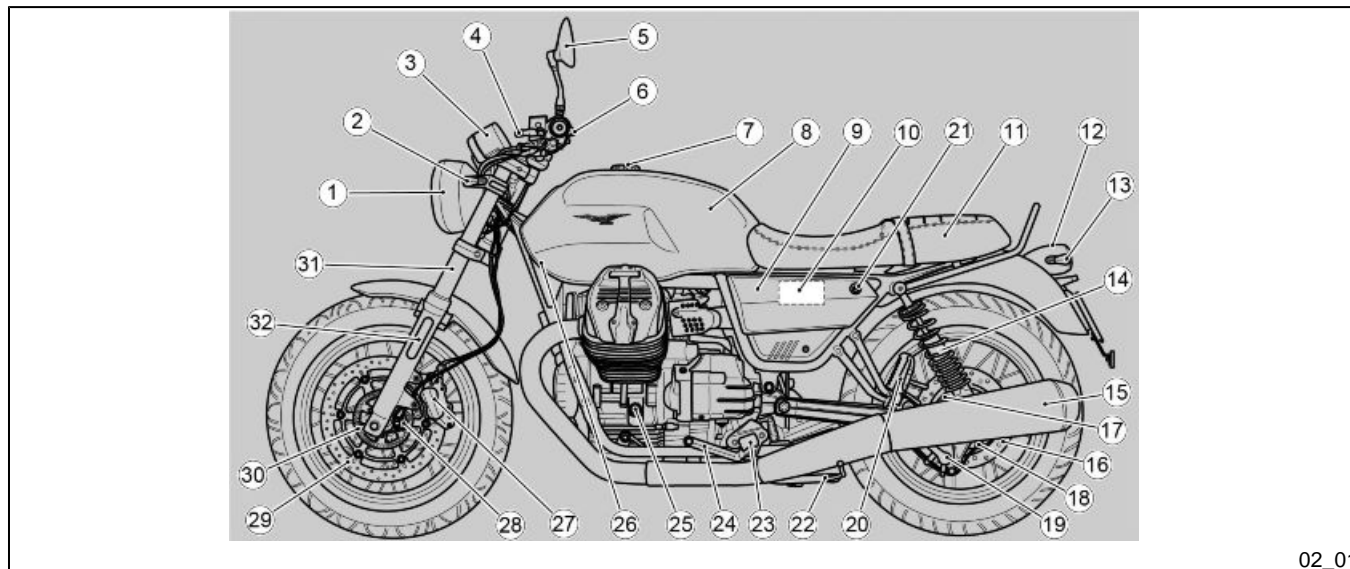


**MOTO GUZZI®**  
PROUDLY AUTHENTIC MOTORCYCLES. SINCE 1921.



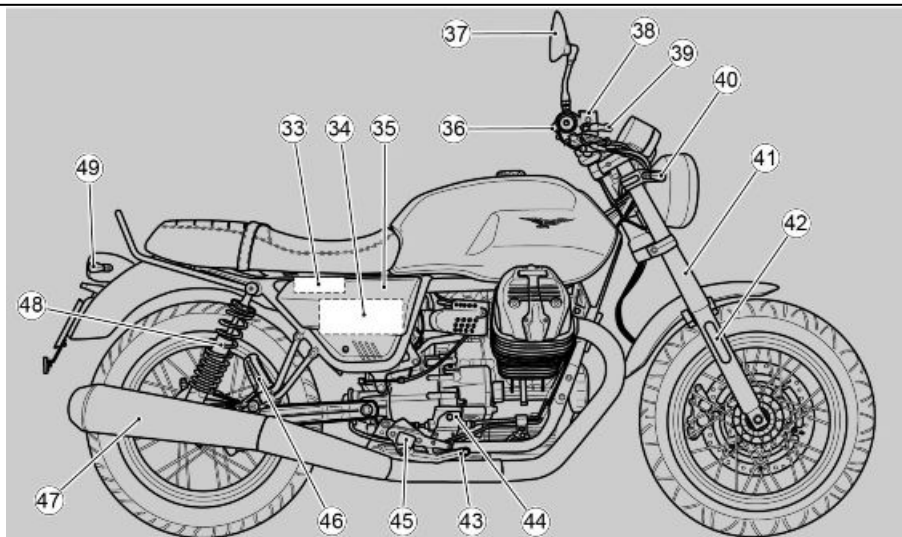
**Chap. 02**  
**Véhicule**

## Emplacement composants principaux (02\_01, 02\_02)



02\_01





02\_02

**Légende :**

1. Phare avant
2. Clignotant avant gauche
3. Tableau de bord
4. Levier d'embrayage
5. Rétroviseur gauche (version bar-end en option)
6. Commodo de feux gauche
7. Bouchon du réservoir de carburant

8. Réservoir de carburant
9. Carénage latéral gauche
10. Filtre à air
11. Selle
12. Feu arrière
13. Clignotant arrière gauche
14. Amortisseur arrière gauche
15. Sortie d'échappement gauche (version « MotoGuzzi by Arrow » en option)
16. Disque de frein arrière
17. Roue phonique arrière
18. Capteur de vitesse arrière
19. Étrier de frein arrière
20. Repose-pied passager gauche
21. Serrure de selle
22. Béquille latérale
23. Repose-pied pilote gauche
24. Levier de vitesses
25. Bouchon de niveau d'huile moteur
26. Avertisseur sonore
27. Étrier de frein avant
28. Capteur de vitesse avant
29. Disque de frein avant
30. Roue phonique avant

31. Fourche avant gauche
32. Catadioptré avant gauche
33. Boîte à fusibles
34. Batterie
35. Carénage latéral droit
36. Commode de feux droit
37. Rétroviseur droit (version bar-end en option)
38. Réservoir de liquide de frein avant
39. Levier de frein avant
40. Clignotant avant droit
41. Fourche avant droite
42. Catadioptré avant droit
43. Levier de frein arrière
44. Réservoir de liquide de frein arrière
45. Repose-pied pilote droit
46. Repose-pied passager droit
47. Sortie d'échappement droite (version « MotoGuzzi by Arrow » en option)
48. Amortisseur arrière droit
49. Clignotant arrière droit
- . Bulle (SELON LA VERSION)
- . Couverture monoplace/porte-numéro (SELON LA VERSION)

**(SELON LA VERSION)**

**ATTENTION**

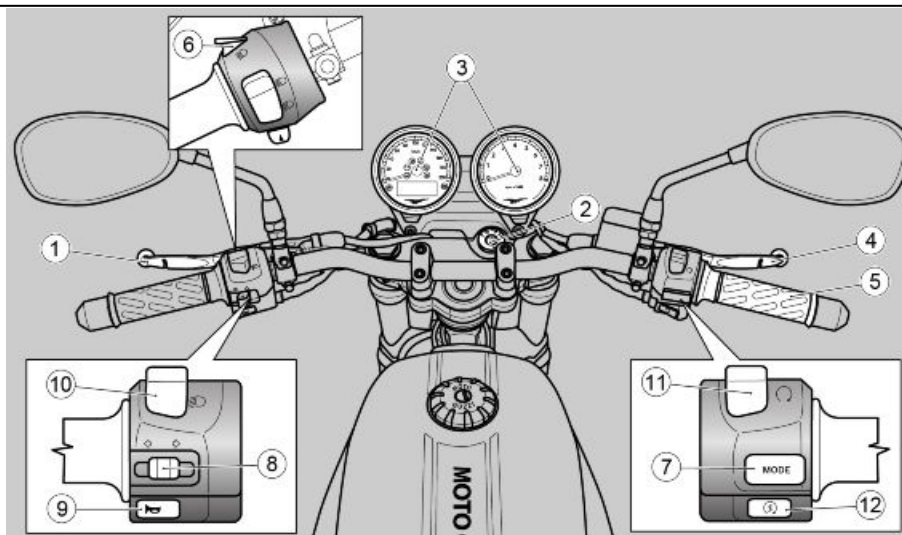
**TOUTE IMPERFECTION DE LA SANGLE DU RÉSERVOIR EST DUE À SA MATIÈRE NATURELLE, LE CUIR, QUI AU COURS DU TEMPS PEUT MONTRER DES SIGNES NORMAUX DE VIEILLISSEMENT OU D'USURE.**

**N.B.**

**LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES FONCTIONNENT UNIQUEMENT LORSQUE LE CONTACTEUR D'ALLUMAGE SE TROUVE SUR « ON ».**

**Tableau de bord (02\_03, 02\_04)**

**INSTRUMENTS ANALOGIQUES**

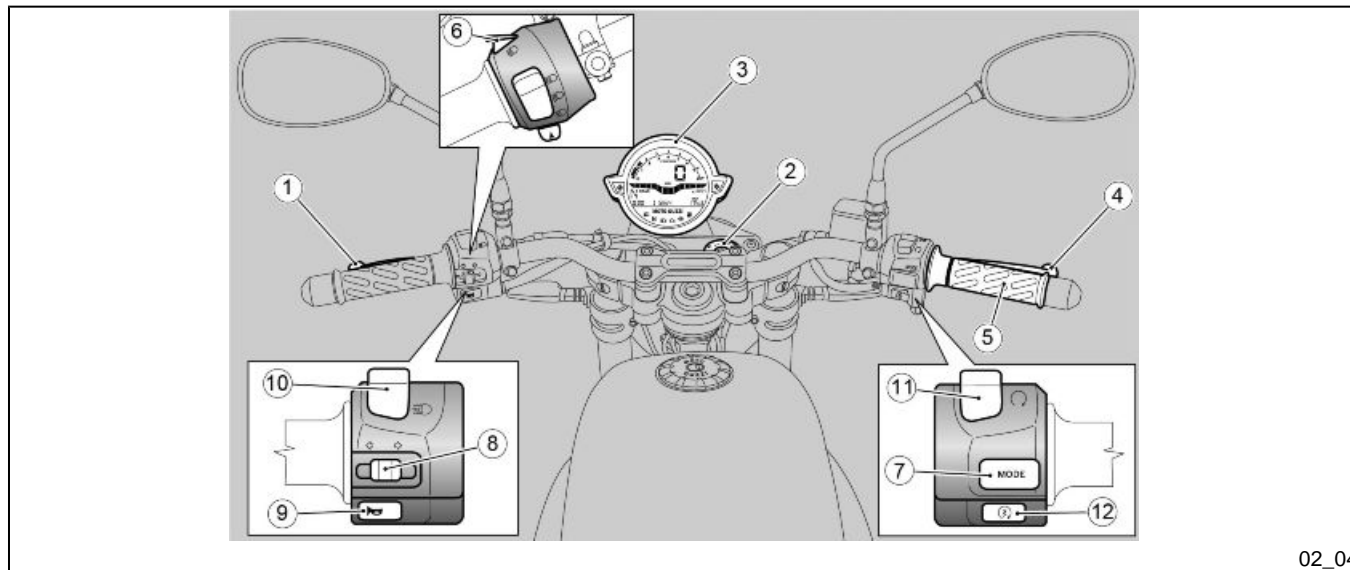


02\_03

### Légende :

1. Levier d'embrayage
2. Commutateur d'allumage/antivol de direction
3. Instruments et indicateurs
4. Levier de frein avant
5. Poignée d'accélérateur
6. Bouton d'appel de phares du feu de route
7. Bouton « MODE »
8. Commutateur des clignotants
9. Bouton du klaxon
10. Commutateur de feux
11. Commutateur d'arrêt du moteur

## INSTRUMENTS NUMÉRIQUES



02\_04

### Légende :

1. Levier d'embrayage
2. Commutateur d'allumage/antivol de direction
3. Tableau de bord
4. Levier de frein avant
5. Poignée d'accélérateur

6. Bouton d'appel de phares du feu de route
7. Bouton « MODE »
8. Commutateur des clignotants
9. Bouton du klaxon
10. Commutateur de feux
11. Commutateur d'arrêt du moteur
12. Bouton de démarrage du moteur/MGCT

## Instruments (02\_05, 02\_06)

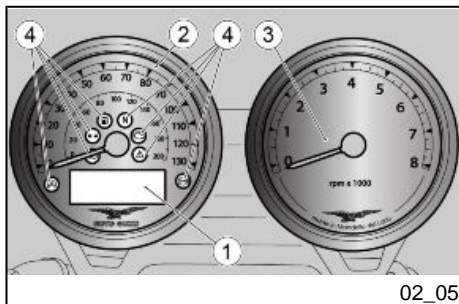
### INSTRUMENTS ANALOGIQUES

#### Légende :

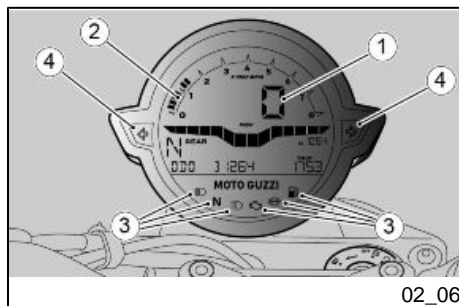
1. Afficheur numérique multifonction
2. Compteur de vitesse
3. Compte-tours (SI PRÉVU)
4. Voyants

#### N.B.

**L'ÉCRAN NUMÉRIQUE (1) AFFICHE LES INFORMATIONS EN LANGUE ANGLAISE UNIQUEMENT. LA LANGUE D'AFFICHAGE N'EST PAS MODIFIABLE.**



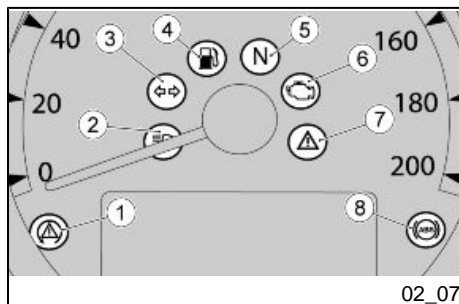
### INSTRUMENTS NUMÉRIQUES

**Légende :**

1. Compteur de vitesse
2. Compte-tours
3. Icônes
4. Voyants

**N.B.**

**L'ÉCRAN NUMÉRIQUE (1) AFFICHE LES INFORMATIONS EN LANGUE ANGLAISE UNIQUEMENT. LA LANGUE D'AFFICHAGE N'EST PAS MODIFIABLE.**

**Groupe témoins (02\_07, 02\_08)****INSTRUMENTS ANALOGIQUES****Légende :**

1. Voyant MGCT (ambre)
2. Voyant de feu de route (bleu)
3. Voyant de clignotants (vert)
4. Voyant de la réserve de carburant (ambre)
5. Voyant de boîte de vitesses au point mort (vert)
6. Voyant d'alarme du moteur MI (ambre)
7. Voyant d'alarme générale (rouge)
8. Voyant ABS (ambre)

**INSTRUMENTS NUMÉRIQUES**





### Légende :

1. Voyant de clignotants (vert)
2. Voyant ABS (ambre)
3. Voyant DRL (couleur verte)
4. Voyant de feu de route (bleu)
5. Voyant de la réserve de carburant (ambre)
6. Voyant de boîte de vitesses au point mort (vert)
7. Voyant d'alarme du moteur MI (ambre)

### Display/écran digital (02\_09, 02\_10, 02\_11, 02\_12, 02\_13, 02\_14, 02\_15, 02\_16)

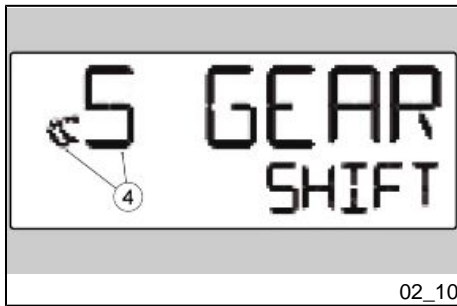
#### INSTRUMENTS ANALOGIQUES



- En tournant la clé de contact sur « ON », le système se comporte comme suit :
  - Tous les voyants s'allument simultanément pendant trois secondes (contrôle des ampoules).
  - Toutes les aiguilles reviennent à zéro, puis se déplacent à l'autre extrémité de l'échelle et enfin à nouveau à zéro.
  - Le rétroéclairage est momentanément réglé au niveau maximum.
  - Tous les voyants s'éteignent (sauf ceux actifs), la luminosité revient au niveau configuré par l'utilisateur et l'écran revient à l'affichage normal.

Les paramètres standard qui peuvent être affichés sur l'écran sont les suivants :

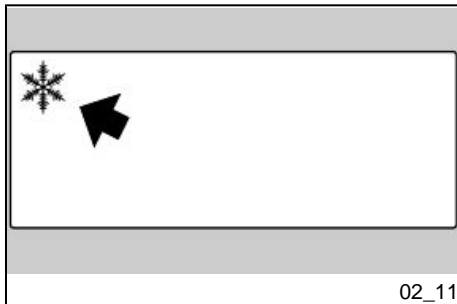
- 1) Alarme de verglas (elle s'affiche lorsque la température est inférieure ou égale à 3 °C/37.4 °F)
- 2) Icône d'entretien



3) Journal de bord ou alarmes (le cas échéant)

4) Rapport engagé (calculé) (\*)

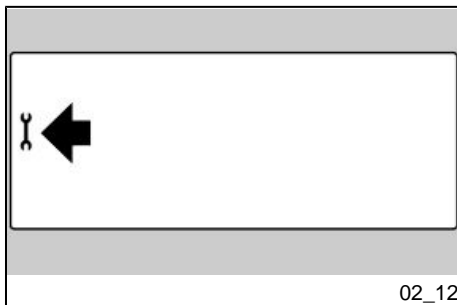
(\*) Le rapport est calculé à partir du rapport entre la vitesse du véhicule et le régime moteur. Lorsque le levier d'embrayage est actionné ou que le véhicule est à l'arrêt, le calcul ne peut pas être effectué et l'écran affiche « - ».



### Alarme de verglas

Si la température extérieure est inférieure ou égale à 3 °C/37.4 °F, le symbole du verglas s'affiche dans la partie supérieure gauche de l'écran LCD. Il faut alors être très prudent lors de la conduite.

Le symbole disparaît suite à l'augmentation de la température.



### Icône d'entretien

- Le système affiche la fonction comme suit :
  - Lorsque les seuils des intervalles d'entretien sont dépassés (à l'exception du premier), une icône avec le symbole de la clé à molette s'affiche sur l'écran LCD.
  - Pour initialiser le pictogramme du « Service », il faut se rendre chez un Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi**.



Les paramètres standard qui peuvent être affichés sur l'écran sont les suivants :

- 1) Régime moteur (tr/min x1000) ;
- 2) Vitesse (compteur de vitesse) (affichée en km/h ou mph) ;
- 3) Rapport engagé (calculé) (\*)
- 4) Journal de bord ou alarmes (le cas échéant) ;
- 5) Température extérieure (affichée en °C ou °F) ;
- 6) Icône de poignées chauffantes (selon la version)
- 7) Icône d'entretien ;
- 8) Icône de pression des pneus (selon la version) ;
- 9) Icône MGCT ;
- 10) Icône d'alarme de verglas (elle s'affiche lorsque la température est inférieure ou égale à 3 °C/37.4 °F) ;
- 11) Icône d'alarme générale. ;
- 12) Horloge (affichée au format 12 h, sans indication AM/PM). ;

**Si le calculateur MIA est monté :**

- 13) Icône de transmission de données avec smartphone ;
- 14) Icône de connexion des 1ère et 2ème oreillettes ;
- 15) Icône de niveau de batterie du smartphone ;
- 16) Icône de gestion des appels vocaux.

(\*) Le rapport est calculé à partir du rapport entre la vitesse du véhicule et le régime moteur. Lorsque le levier d'embrayage est actionné ou que le véhicule est à l'arrêt, le calcul ne peut pas être effectué.



### Horloge (Clock)

Unité de mesure pour le comptage : heures et minutes (hh:mm) au format 12 h, sans indication AM/PM

- La donnée est mémorisée
- La donnée est remise à zéro à chaque connexion de batterie
- La donnée s'affiche comme montré sur la photo :



### Alarme de verglas

Si la température extérieure est inférieure ou égale à 3 °C/37.4 °F, le symbole du verglas s'affiche à côté du compteur de vitesse. Il faut alors être très prudent lors de la conduite.

Le symbole disparaît suite à l'augmentation de la température.

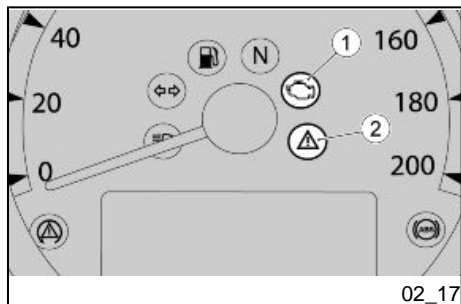


### Icône d'entretien

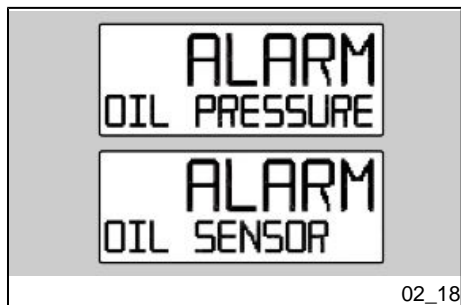
- Le système affiche la fonction comme suit :
  - lorsqu'on franchit les intervalles d'exécution des entretiens prévus, un pictogramme représentant une clé anglaise s'affiche sur l'écran LCD.
- Pour initialiser le pictogramme du « Service », il faut se rendre chez un Concessionnaire Agréé **Moto Guzzi**.

## Alarmes (02\_17, 02\_18, 02\_19, 02\_20, 02\_21, 02\_22, 02\_23, 02\_24, 02\_25)

### INSTRUMENTS ANALOGIQUES



Si le tableau de bord ou le calculateur détectent une anomalie, les descriptions des types d'alarmes sont affichées sur l'afficheur numérique, accompagnées de l'allumage du voyant MI (1) et du voyant d'alarme générale (2).



#### Oil pressure et Oil sensor

En cas de pression d'huile anormale ou de déconnexion du capteur de pression d'huile, le message « ALARM OIL PRESSURE » ou « ALARM OIL SENSOR » s'affichent sur l'écran. Le voyant d'alarme générale (2) reste allumé en permanence si l'anomalie concerne le capteur d'huile, tandis que si elle concerne la pression d'huile, le voyant clignote.

#### ATTENTION

**ALARM OIL PRESSURE : EN CAS DE PRESSION INSUFFISANTE, LE VOYANT CLIGNOTE. COUPER IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR ET TRANSPORTER LA MOTO À L'AIDE D'UN VÉHICULE DE SECOURS DANS UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.**

**ALARM OIL SENSOR : EN CAS DE PANNE DU CAPTEUR DE PRESSION D'HUILE, LE VOYANT RESTE ALLUMÉ EN PERMANENCE. AMENER LA MOTO CHEZ UN concessionnaire officiel Moto Guzzi DÈS QUE POSSIBLE.**

Si une alarme apparaît sur l'afficheur numérique, il est possible de revenir à l'affichage des informations du journal de bord en appuyant sur le bouton « MODE ». Après 10 secondes, l'afficheur numérique ramènera les informations d'alarme précédemment affichées au premier plan.

## INSTRUMENTS NUMÉRIQUES

Au cas où le tableau de bord ou l'unité de contrôle détecterait une anomalie sur l'afficheur numérique, les types d'alarme s'affichent dans le détail et l'icône d'alerte générale s'allume (si prévue).

### ALARME SERVICE

En cas d'anomalie relevée par le tableau de bord ou par le boîtier électronique, l'afficheur affichera le message « SERVICE » et l'icône d'alerte générale s'allumera.





### Anomalie de pression d'huile

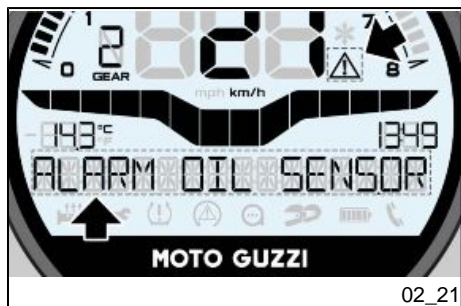
Si une anomalie de la pression d'huile est détectée, l'écran numérique affiche le message « ALARM OIL PRESSURE ».

#### ATTENTION

**LA SIGNALISATION S'ACCOMPAGNE DU CLIGNOTEMENT DE L'ICÔNE D'ALERTE GÉNÉRALE.**



**ARRÊTER LE VÉHICULE ET CONTACTER AU PLUS VITE UN Concessionnaire Moto Guzzi.**



### Anomalie du capteur d'huile

Si une anomalie du capteur de pression d'huile est détectée, l'afficheur numérique affiche le message « ALARM OIL SENSOR ».

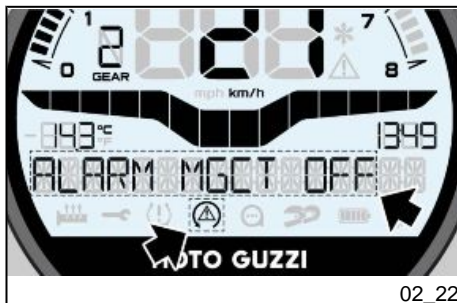
#### ATTENTION

**LA SIGNALISATION S'ACCOMPAGNE DU CLIGNOTEMENT DE L'ICÔNE D'ALERTE GÉNÉRALE.**

#### AVERTISSEMENT

**IL EST ALORS NÉCESSAIRE DE SE RENDRE CHEZ UN Concessionnaire Officiel Moto Guzzi dans les plus brefs délais.**



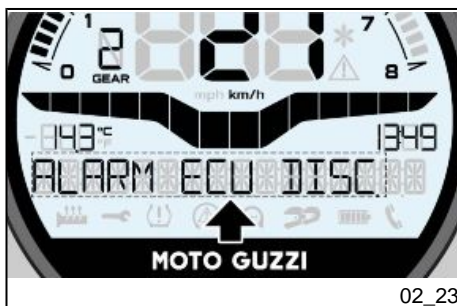


### Alarme MGCT désactivée

L'alarme de désactivation du système MGCT est activée au cas où il y aurait un problème qui provoque la désactivation du système. L'afficheur signale l'anomalie au moyen du message « ALARM MGCT OFF » et le clignotement de l'icône MGCT.

#### AVERTISSEMENT

**CONDUIRE AVEC PRUDENCE ET SE RENDRE LE PLUS VITE POSSIBLE CHEZ UN Concessionnaire Officiel Moto Guzzi.**



### ALARME DE DÉCONNEXION DU BOÎTIER ÉLECTRONIQUE

Si une absence de connexion est détectée, le tableau de bord signale l'anomalie en affichant le message « ALARM ECU DISC ».



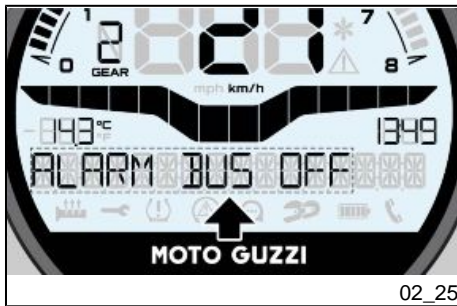
### Alarme de débranchement de la ligne CAN du commodo de feux

L'alarme de déconnexion de la ligne d'interface du commodo de feux gauche est activée s'il peut y avoir un problème entraînant la désactivation du commodo de feux. L'afficheur signale l'anomalie au moyen du message « ALARM CMD DISC. »

La présence de cette erreur détermine le mauvais fonctionnement des clignotants et des poignées chauffantes (si prévues).

#### AVERTISSEMENT

**CONDUIRE AVEC PRUDENCE ET SE RENDRE LE PLUS VITE POSSIBLE CHEZ UN Concessionnaire Officiel Moto Guzzi.**



### Alarme transmission de données ligne CAN

Si une absence de transmission des données de la ligne CAN est vérifiée, le tableau de bord signale l'anomalie en affichant le message « ALARM BUS OFF ».

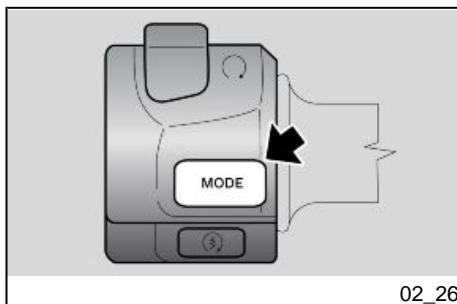
### AVERTISSEMENT

**CONDUIRE AVEC PRUDENCE ET SE RENDRE LE PLUS VITE POSSIBLE CHEZ UN Concessionnaire Officiel Moto Guzzi.**

Si une alarme apparaît sur l'afficheur numérique, il est possible de revenir à l'affichage des informations du journal de bord en appuyant sur le bouton « MODE ». Après 10 secondes, l'afficheur numérique ramènera les informations d'alarme précédemment affichées au premier plan.

**Touches de commande (02\_26, 02\_27, 02\_28, 02\_29, 02\_30, 02\_31, 02\_32, 02\_33, 02\_34, 02\_35, 02\_36, 02\_37, 02\_38, 02\_39, 02\_40, 02\_41, 02\_42, 02\_43, 02\_44, 02\_45)**

### INSTRUMENTS ANALOGIQUES

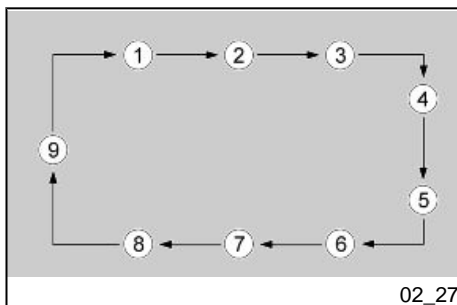


02\_26

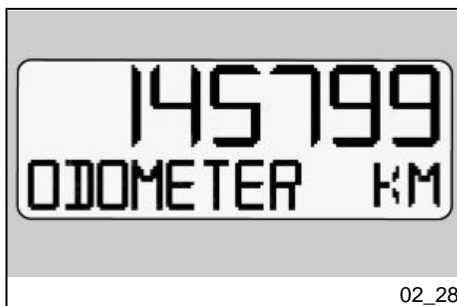
- Appuyer brièvement sur le bouton « MODE » pour faire défiler les sélections dans le menu.
- Appuyer de façon prolongée sur le bouton « MODE » pour initialiser l'information du journal de bord ou confirmer la donnée sélectionnée.

Par la suite, les informations suivantes pourront s'afficher :

- 1) ODOMÈTRE TOTAL (ODOMETER)
- 2) ODOMÈTRE PARTIEL « 1 » (TRIP)
- 3) ODOMÈTRE PARTIEL « 2 » (TRIP D)
- 4) TEMPS DU TRAJET (TIME)
- 5) VITESSE MOYENNE DU TRAJET (AVERAGE)
- 6) CONSOMMATION MOYENNE DE CARBURANT (AVG FUEL)
- 7) CONSOMMATION INSTANTANÉE DE CARBURANT (FUEL)
- 8) TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE (TEMP)
- 9) HORLOGE (CLOCK)



02\_27



02\_28

### Odomètre total (Odometer)

Unité de mesure pour le comptage : km ou miles.

Affichage : sur l'écran LCD.

- La donnée est mémorisée de manière permanente.
  - Elle ne peut pas être remise à zéro.
  - Le rapport engagé (calculé) ne peut pas être affiché.
  - L'odomètre total affiche la donnée comme indiqué sur la figure :
- Si la valeur dépasse « 999999 », elle ne peut pas être réinitialisée.



### Odomètre partiel (Trip/Trip D)

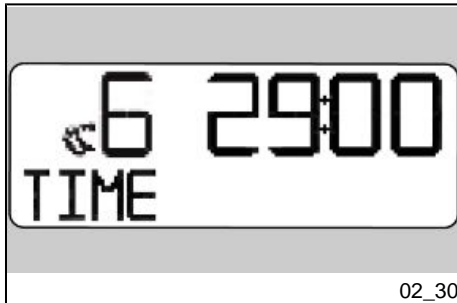
Unité de mesure pour le comptage : km ou milles.

Affichage : sur l'écran LCD.

- La donnée est mémorisée.
- Le compteur du « TRIP » et du « TRIP D » peut être remis à zéro en exerçant une pression longue sur le bouton « MODE ». Le « TRIP D » revient à zéro après huit heures de clé off.
- L'odomètre partiel affiche la donnée comme montré sur la figure :

- l'inscription « TRIP » ou « TRIP D » apparaît ;

- si la valeur dépasse 999.9, le compteur est remis à zéro et repart de « 0.0 ».



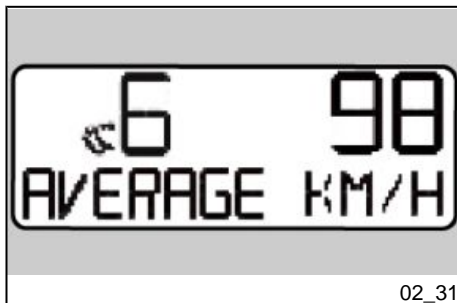
### Temps du trajet (Time)

Unité de mesure pour le comptage : heure et minutes (hh:mm).

Affichage : sur l'écran LCD.

- La donnée est mémorisée.
- Le compteur peut être remis à zéro en appuyant longuement sur le bouton « MODE » ou à chaque connexion de batterie.
- La donnée s'affiche comme montré sur la photo :

- Le message « TIME » s'affiche.

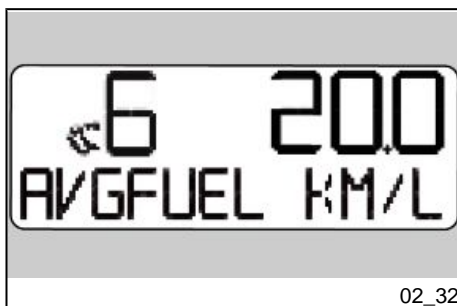


### Vitesse moyenne du trajet (Average)

Unité de mesure pour le comptage : km/h o mph.

Affichage : sur l'écran LCD.

- La donnée est mémorisée.
  - On peut remettre le compteur à zéro en appuyant de façon prolongée sur le bouton « MODE » ou à chaque branchement de la batterie.
  - La donnée s'affiche comme montré sur la photo :
- Le message « AVERAGE KM/H » ou « AVERAGE MPH » apparaît.



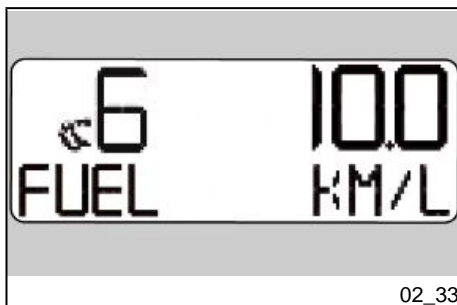
### Consommation moyenne de carburant (Avg fuel)

Unité de mesure pour le comptage : km/l ou L/100 km ou US mpg ou IMP mpg

Affichage : sur l'écran LCD.

- La donnée est mémorisée.
- Il est possible de remettre le compteur à zéro en appuyant de façon prolongée sur le bouton « MODE ».
- La donnée s'affiche comme montré sur la photo :

- le message « AVERAGE KM/L » ou « AVERAGE L/100 » ou « AVERAGE MPG » apparaît.



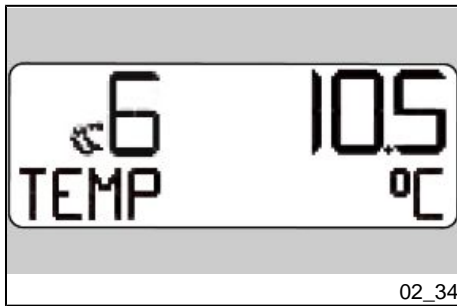
### Consommation instantanée de carburant (Fuel)

Unité de mesure pour le comptage : km/l ou l/100 km ou US mpg ou IMP mpg

Affichage : sur l'écran LCD.

- Chaque fois que le véhicule est mis en marche, la donnée est réglée sur 0,0
- La donnée est affichée comme indiqué sur la figure :

- Le message « FUEL KM/L » ou « FUEL L/100 » ou « FUEL MPG » s'affiche.



### Température extérieure

Unité de mesure : °C ou °F.

Affichage : sur l'écran LCD.

Les valeurs extrêmes d'affichage sont -15/+50 °C (5/122 °F).

- Si la température est inférieure à -15 °C (5 °F), le message « - » s'affiche en permanence sur l'écran LCD.
- Si la donnée est comprise entre -15 °C (5 °F) et +50 °C (122 °F), la donnée correcte est affichée en permanence sur l'écran.
- Si la température est inférieure ou égale à +3 °C (37.4 °F), le symbole « ALARME DE VERGLAS » s'affiche sur l'écran LCD.



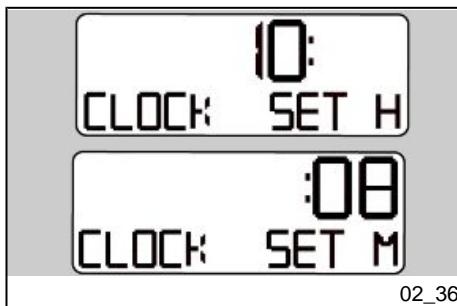
### Horloge (Clock)

Unité de mesure pour le comptage : heure et minutes (hh:mm)

Affichage : sur l'écran LCD.

- La donnée est mémorisée.
- La donnée est remise à zéro à chaque connexion de batterie.
- La donnée s'affiche comme montré sur la photo :

- Le message « CLOCK » s'affiche.



### Réglage de l'horloge

On peut programmer les valeurs de l'horloge dans la fonction « CLOCK ». Pour entrer dans la fonction, appuyer de façon prolongée sur le bouton « MODE ». Chaque pression permet de modifier la valeur de l'heure. Quand on atteint la valeur 12, on revient à 1 à la pression suivante.

Une pression prolongée exercée sur le bouton « MODE » permet de mémoriser la valeur et de passer au mode de réglage des minutes.

Chaque pression brève exercée sur le bouton « MODE » permet de modifier la valeur des minutes. Quand on atteint la valeur 59, on revient à 0 à la pression suivante.

La procédure se termine en appuyant de façon prolongée sur le bouton « MODE » ou quand le véhicule roule à une vitesse supérieure à 5 km/h (3,11 mph).

### ATTENTION



**POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ DU PILOTE ET DU PASSAGER, CES PROCÉDURES NE PEUVENT ÊTRE EFFECTUÉES QU'AVEC LE VÉHICULE À L'ARRÊT.**

### INSTRUMENTS NUMÉRIQUES







02\_40

### Odomètre partiel (Trip/Trip D)

Unité de mesure pour le comptage : km ou miles.

- La donnée est mémorisée.
  - Le compteur du « TRIP » et du « TRIP D » peut être remis à zéro en appuyant longuement sur le bouton « MODE ». Seul le « TRIP » sélectionné au moment de l'effacement est remis à zéro.
  - Le « TRIP D » revient automatiquement à zéro après huit heures de clé sur OFF.
  - Si la valeur dépasse « 999.9 », elle est réinitialisée et redémarre à partir de « 0.0 ».
  - L'odomètre partiel affiche la donnée comme indiqué sur la figure :
- Le message « TRIP » ou « TRIP D » s'affiche.



02\_41

### Temps du trajet (Time)

Unité de mesure pour le comptage : heure et minutes (hh:mm).

- La donnée est mémorisée.
- Le compteur peut être remis à zéro en appuyant longuement sur le bouton « MODE » ou à chaque connexion de batterie.
- La donnée s'affiche comme montré sur la photo :



### Vitesse moyenne du trajet (Average)

Unité de mesure pour le comptage : km/h ou mph.

- La donnée est mémorisée.
- Le compteur peut être remis à zéro en appuyant longuement sur le bouton « MODE » ou à chaque connexion de batterie.
- La donnée est affichée comme indiqué sur la figure :



### Consommation moyenne de carburant (Avg fuel)

Unité de mesure pour le comptage : km/l ou l/100 km ou US mpg ou IMP mpg

- La donnée est mémorisée.
- Le compteur peut être remis à zéro en appuyant longuement sur le bouton « MODE ».
- La donnée est affichée comme indiqué sur la figure :

- Le message « AVERAGE KM/L » ou « AVERAGE L/100 » ou « AVERAGE MPG » s'affiche.



### Consommation instantanée de carburant (Fuel)

Unité de mesure pour le comptage : km/l ou l/100 km ou US mpg ou IMP mpg

- Chaque fois que le véhicule est mis en marche, la donnée est réglée sur 0,0
- La donnée est affichée comme indiqué sur la figure :

- Le message « FUEL KM/L » ou « FUEL L/100 » ou « FUEL MPG » s'affiche.



### Contrôle de traction (MGCT)

Dans cette section du menu, il est possible d'afficher et de sélectionner le niveau de contrôle de la traction « MGCT » utilisé.

Pour parcourir les 3 options, effectuer une pression courte sur le bouton « MODE » :

- « MGCT DISABLED »
- « MGCT 1 »
- « MGCT 2 »

Pour sélectionner le niveau actuellement affiché, effectuer une pression longue sur le bouton « MODE ».

### N.B.

L'option « MGCT DISABLED » signifie qu'aucun niveau de contrôle de la traction ne sera utilisé. Conduire avec prudence pendant l'utilisation de ce réglage.

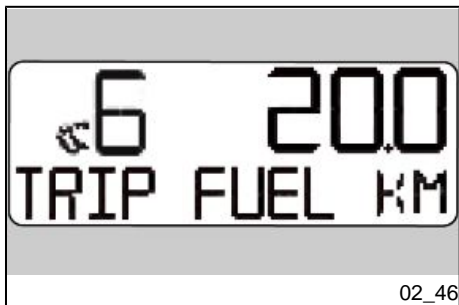
### ATTENTION



**POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ DU PILOTE ET DU PASSAGER, CES PROCÉDURES NE PEUVENT ÊTRE EFFECTUÉES QU'AVEC LE VÉHICULE À L'ARRÊT.**

**Fonctions avancées (02\_46, 02\_47, 02\_48, 02\_49, 02\_50, 02\_51, 02\_52, 02\_53, 02\_54, 02\_55, 02\_56, 02\_57, 02\_58, 02\_59, 02\_60)**

### INSTRUMENTS ANALOGIQUES



### Trip Fuel « Distance parcourue avec la réserve »

Cette fonction sert à compter et à afficher la distance parcourue en « km ou mi » avec le carburant de la réserve.

Lors de l'allumage du voyant de la réserve :

- le totalisateur du « TRIP FUEL » apparaît sur l'afficheur LCD au bout de 2 km (1,24 mi) ;
- appuyer de façon prolongée sur le bouton « MODE » pour revenir à l'affichage du journal de bord.

Si la clé de démarrage est placée sur « ON » :

- pendant les soixante premières secondes (phase de stabilisation du capteur de la Réserve), le « TRIP FUEL » n'est pas affiché. Une fois ce laps de temps écoulé, le « TRIP FUEL » s'affiche automatiquement. Le mode d'affichage du « TRIP FUEL » est le suivant :

- l'inscription « TRIP FUEL » apparaît ;

- la valeur initiale est « 0.0 ».



### Backlight « Réglage du rétro-éclairage du tableau de bord »

Il est possible de régler le rétro-éclairage du tableau de bord (indicateurs des échelles et afficheur) sur trois niveaux.

Ce paramètre peut être réglé durant le contrôle initial. Pour entrer dans la fonction, appuyer brièvement le bouton « MODE ». Chaque pression exercée sur le bouton « MODE » permet d'afficher les niveaux suivants :

- 1 (Minimum)

- 2 (Moyen)

- 3 (Maximum)

Si le bouton « MODE » est inactif pendant plus de trois secondes ou que le véhicule roule à plus de 5 km/h (3,11 mph) la valeur passe en mémoire et le journal de bord réapparaît automatiquement.

## Configuration du tableau de bord

Quand on est dans le mode « ODOMÈTRE TOTAL (ODOMETER) » on peut accéder aux fonctions avancées en appuyant de façon prolongée sur le bouton « MODE ». Parmi ces fonctions on a :

- 1) La valeur seuil du changement de vitesse (SET GEAR SHIFT)
- 2) La modification de l'unité de mesure de l'odomètre (SELECT UNIT (km/mi))
- 3) La modification de l'unité de mesure des consommations (SELECT UNIT (L/100 - km/L - US mpg - IMP mpg))
- 4) La modification de l'unité de mesure du thermomètre (SET UNIT °C - °F)

### Gear Shift « Seuil de changement de vitesse »

Ce mode permet de programmer la valeur de seuil du changement de vitesse .

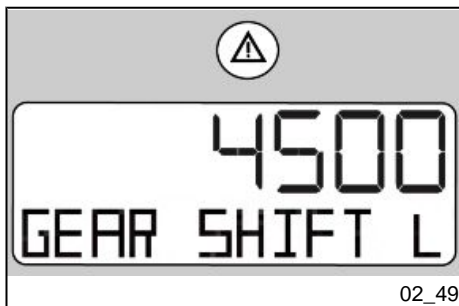
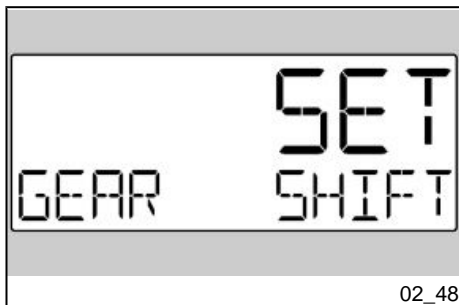
Entrer dans les paramètres du menu en appuyant de façon prolongée sur le bouton « MODE ». Sélectionner le paramètre désiré en exerçant une pression sur le bouton « MODE ».

- SET GEAR SHIFT L : 4500 tr/min (rpm) (tours de rodage)
- SET GEAR SHIFT H : 8000 tr/min (rpm)

Dans le paramètre sélectionné, on augmente la valeur de 100 tr/min toutes les fois qu'on appuie sur le bouton « MODE ». Une fois qu'on a atteint la valeur maximale, une nouvelle pression permet de revenir à la valeur initiale. L'opération se termine par une pression longue au centre du bouton « MODE », ce qui permet de mémoriser la valeur réglée. Le tableau de bord affiche ensuite la page du menu de configuration.

Lors de la première connexion de la batterie, le tableau de bord est réglé sur la dernière valeur réglée. Lorsque le seuil réglé est dépassé, l'écran affiche le message « GEAR SHIFT » et le voyant d'alarme générale s'allume. Le voyant de l'alarme générale clignote au franchissement du seuil minimum ; en revanche, il reste allumé en mode fixe quand le seuil maximum est franchi. Le voyant d'alarme générale s'éteint, dans les deux cas, lorsque les valeurs reviennent en dessous du seuil défini.

L'unité de contrôle limite le régime moteur maximal à 7200 tr/min (rpm).





#### **Select unit (km/mi) « Modification de l'unité de mesure de l'odomètre »**

Cette fonction permet de changer l'unité de mesure en « km ou mi » en appuyant brièvement sur le bouton « MODE ». La modification a lieu sur tous les paramètres du tableau de bord qui nécessitent une unité de mesure.

#### **Select unit (L/100 - km/L - US mpg - IMP mpg) « Modification de l'unité de mesure de l'odomètre »**

Cette fonction permet de changer l'unité de mesure en « L/100 - km/L - US mpg - IMP mpg » en appuyant brièvement sur le bouton « MODE ». La modification a lieu sur tous les paramètres du tableau de bord qui nécessitent une unité de mesure.

#### **Set unit °C - °F « Modification unité de mesure thermomètre »**

Cette fonction permet de sélectionner l'unité de mesure de la température ambiante. Cette fonction, quand on appuie brièvement sur le bouton « MODE », permet d'afficher les deux unités de mesure de manière cyclique :

- °C
- °F

Appuyer de façon prolongée sur le bouton « MODE » pour mémoriser la donnée et le tableau de bord reviendra à la page écran « ODOMÈTRE TOTAL (ODOMETER) ».

### ATTENTION



**POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ DU PILOTE ET DU PASSAGER, CES PROCÉDURES NE PEUVENT ÊTRE EFFECTUÉES QU'AVEC LE VÉHICULE À L'ARRÊT.**

### INSTRUMENTS NUMÉRIQUES

#### Trip Fuel « Distance parcourue avec la réserve »

Cette fonction sert à compter et à afficher la distance parcourue en « km ou mi » avec le carburant de la réserve.

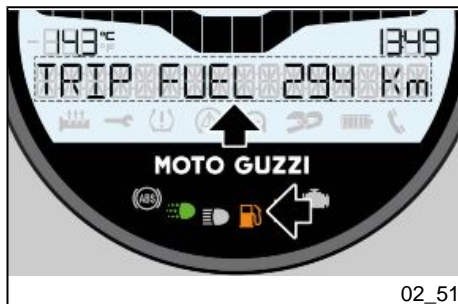
Lors de l'allumage du voyant de la réserve :

- Le totalisateur du « TRIP FUEL » s'affiche dans le journal de bord au bout de 2 km (1.24 mi).
- En appuyant sur le bouton « MODE », il est possible d'afficher d'autres options du journal de bord, mais après 60 s le journal revient automatiquement au « TRIP FUEL ».

Si la clé de contact est placée sur « ON » :

- Pendant les soixante premières secondes (phase de stabilisation du capteur de la réserve), « TRIP FUEL » n'est pas affiché. Passé ce délai, « TRIP FUEL » s'affiche automatiquement.
- La donnée est affichée comme indiqué sur la figure :

- La valeur initiale est « 0.0 ».





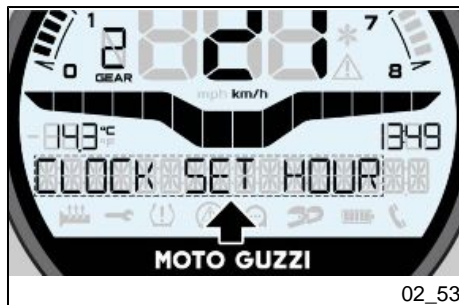
### Backlight « Réglage du rétroéclairage du tableau de bord »

Il est possible de régler le rétroéclairage du tableau de bord (indicateurs des échelles et afficheur) sur trois niveaux.

Ce paramètre peut être réglé durant le contrôle initial. Pour accéder à cette fonction, appuyer brièvement sur le bouton « MODE ». Chaque pression exercée sur le bouton « MODE » permet d'afficher les niveaux suivants :

- 1 (Minimum)
- 2 (Moyen)
- 3 (Maximum)

Après trois secondes d'inactivité du bouton « MODE » ou lorsque le véhicule roule à plus de 5 km/h (3.11 mph), la valeur est enregistrée et on revient automatiquement au journal de bord.



### Configuration du tableau de bord

Effectuer une pression longue sur le bouton « MODE » pendant l'affichage de l'ODOMÈTRE TOTAL pour accéder au menu des fonctions avancées. Effectuer une pression courte sur le bouton « MODE » pour passer à l'option suivante, sélectionnable à l'aide d'une pression longue sur celui-ci.

Les fonctions avancées présentes dans les menu sont :

- 1) Réglage de l'horloge (CLOCK SET)
- 2) Pairing request (si le calculateur MIA est présent)
- 3) Pairing reset (si le calculateur MIA est présent)
- 4) La valeur seuil du changement de vitesse (SET GEAR SHIFT)
- 5) La modification de l'unité de mesure de l'odomètre (SELECT UNIT (km/mi))
- 6) La modification de l'unité de mesure des consommations (SELECT UNIT (L/100 - km/L - US mpg - IMP mpg))



7) La modification de l'unité de mesure du thermomètre (SET UNIT °C - °F)



02\_54



02\_55



02\_56

### Gear Shift « Seuil de changement de vitesse »

Dans ce mode il est possible de régler les valeurs minimale « GS L » et maximale « GS H » du seuil de changement de vitesse. Effectuer une pression longue sur le bouton « MODE » pour passer de minimale à maximale.

Effectuer une pression courte sur le bouton « MODE » pour augmenter le régime moteur de 100 tr/min à la fois ; une fois la valeur maximale atteinte, on repart de la valeur initiale. L'opération se conclut par une pression longue sur le bouton « MODE », laquelle permet de régler la valeur et faire afficher la page du menu de paramétrage.

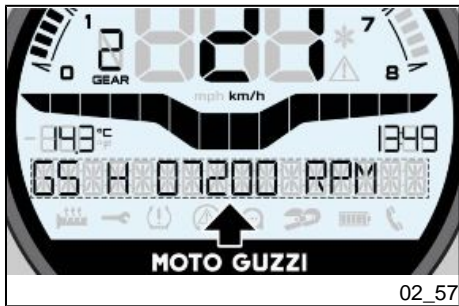
- GS L : 4500 tr/min (rpm) (tours de rodage)
- GS H : 7 200 tr/min (régime moteur maximal admissible par le calculateur)

Chaque fois que la batterie est branchée, le tableau de bord se configure sur la dernière valeur programmée.

Lorsque le seuil fixé est dépassé, le message « GEAR SHIFT » apparaît sur l'afficheur accompagné du clignotement du logo « MOTO GUZZI ». La fréquence varie selon le seuil dépassé :

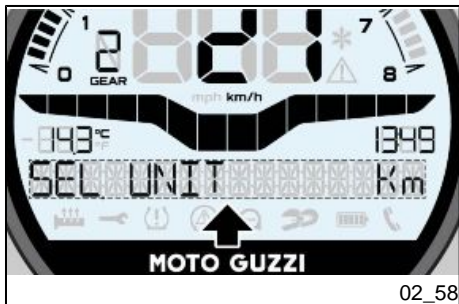
- GS L : clignotement avec moins de fréquence
- GS H : clignotement avec plus de fréquence

Le message « GEAR SHIFT » et le clignotement du logo « MOTO GUZZI » disparaissent lorsque le régime moteur revient au-dessous du seuil réglé.



### Select unit (km/mi) « Modification de l'unité de mesure de l'odomètre »

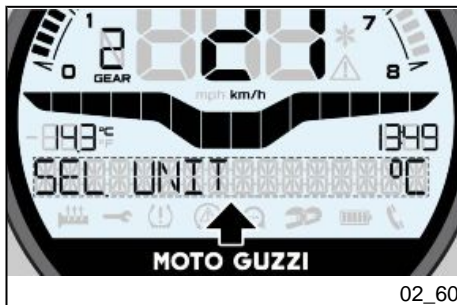
Cette fonction permet de changer l'unité de mesure en « km ou mi » en appuyant brièvement sur le bouton « MODE ». La modification a lieu sur tous les paramètres du tableau de bord qui nécessitent une unité de mesure.



### Select unit (L/100 - km/L - US mpg - IMP mpg) « Modification de l'unité de mesure de l'odomètre »

Cette fonction permet de changer l'unité de mesure en « L/100 - km/L - US mpg - IMP mpg » en appuyant brièvement sur le bouton « MODE ». La modification a lieu sur tous les paramètres du tableau de bord qui nécessitent une unité de mesure.





02\_60

### Set unit °C - °F « Modification unité de mesure thermomètre »

Cette fonction permet de sélectionner l'unité de mesure de la température ambiante. Cette fonction, quand on appuie brièvement sur le bouton « MODE », permet d'afficher les deux unités de mesure de manière cyclique :

- °C

- °F

Appuyer de façon prolongée sur le bouton « MODE » pour mémoriser la donnée et le tableau de bord reviendra à la page écran « ODOMÈTRE TOTAL (ODOMETER) ».

### ATTENTION



**POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ DU PILOTE ET DU PASSAGER, CES PROCÉDURES NE PEUVENT ÊTRE EFFECTUÉES QU'AVEC LE VÉHICULE À L'ARRÊT.**

### Réglage de l'horloge

On peut programmer les valeurs de l'horloge dans la fonction « CLOCK SET ». Pour entrer dans la fonction, appuyer de façon prolongée sur le bouton « MODE ». Chaque pression courte permet de modifier la valeur de l'heure. Quand on atteint la valeur 12, on revient à 1 à la pression suivante.

Une pression prolongée exercée sur le bouton « MODE » permet de mémoriser la valeur et de passer au mode de réglage des minutes.

Chaque pression brève exercée sur le bouton « MODE » permet de modifier la valeur des minutes. Quand on atteint la valeur 59, on revient à 0 à la pression suivante.

La procédure se termine en appuyant de façon prolongée sur le bouton « MODE » ou quand le véhicule roule à une vitesse supérieure à 5 km/h (3,11 mph).

## Commutateur d'allumage (02\_61)

L'interrupteur d'allumage se trouve sur la plaque supérieure du tube de direction.

Deux clés sont livrées avec le véhicule (l'une de réserve).

La désactivation des feux est subordonnée au positionnement du commutateur d'allumage sur « **OFF** »

**N.B.**

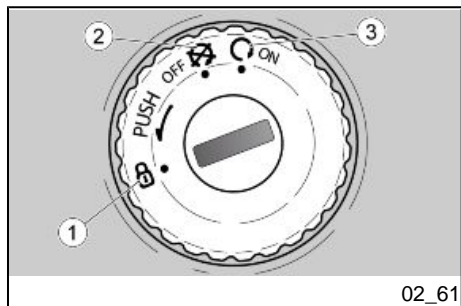
**LA CLÉ ACTIONNE LE COMMUTATEUR D'ALLUMAGE/ANTIVOL DE DIRECTION, LA SERRURE DU BOUCHON DU RÉSERVOIR DE CARBURANT ET LA SERRURE DE LA SELLE.**

**N.B.**

**LES FEUX S'ALLUMENT AUTOMATIQUÉMENT APRÈS LE DÉMARRAGE DU MOTEUR.**

**N.B.**

**GARDER LA CLÉ DE RÉSERVE DANS UN ENDROIT AUTRE QUE LE VÉHICULE.**



**LOCK (1)** : la direction est bloquée. Il n'est pas possible de démarrer le moteur ni d'actionner les feux. Il est possible d'enlever la clé

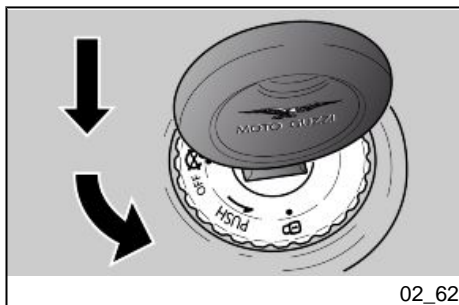
**OFF (2)** : le moteur et les feux ne peuvent pas être mis en marche. Il est possible d'enlever la clé.

**ON (3)** : le moteur peut être mis en marche. Il n'est pas possible d'enlever la clé.

## Activation verrou de direction (02\_62)

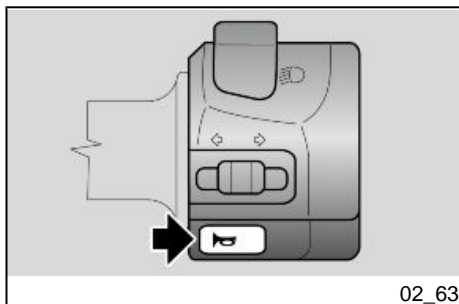


**NE JAMAIS METTRE LA CLÉ SUR « LOCK » LORSQUE LE VÉHICULE EST EN MARCHÉ, AFIN D'ÉVITER UNE PERTE DE CONTRÔLE DE CELUI-CI.**



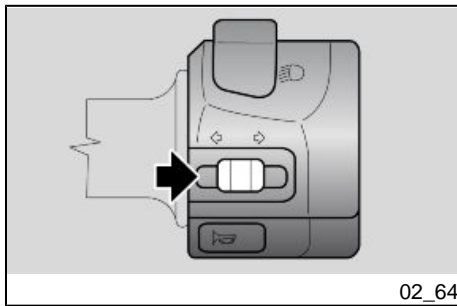
**Pour bloquer la direction :**

- Tourner le guidon complètement vers la gauche.
- Tourner la clé sur « OFF ».
- Appuyer sur la clé et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis braquer lentement le guidon jusqu'à ce que la clé soit sur « LOCK ».
- Extraire la clé.



## Poussoir du klaxon (02\_63)

Appuyer sur ce bouton pour activer le klaxon.

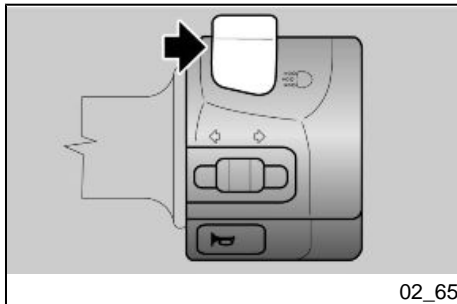


### Contacteur des clignotants (02\_64)

Déplacer l'interrupteur vers la gauche pour indiquer le virage à gauche ; déplacer l'interrupteur vers la droite pour indiquer le virage à droite. Appuyer sur la partie centrale de l'interrupteur pour désactiver le clignotant.

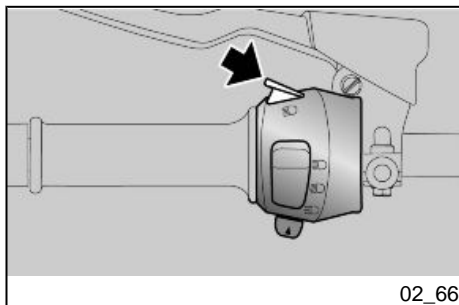
#### ATTENTION

**SI LE VOYANT DE CLIGNOTANTS CLIGNOTE RAPIDEMENT, CELA VEUT DIRE QUE L'UNE OU LES DEUX AMPOULES DES CLIGNOTANTS SONT GRILLÉES.**



### Commutateur d'éclairage (02\_65)

- Les feux « DRL » et le feu du tableau de bord s'allument lorsque le commutateur est enfoncé vers le bas.
- Les feux de croisement s'allument et les feux « DRL » restent allumés à moindre intensité lorsque le commutateur est en position centrale.
- Les feux de route s'allument et les feux « DRL » restent allumés à moindre intensité lorsque le commutateur est enfoncé vers le haut.

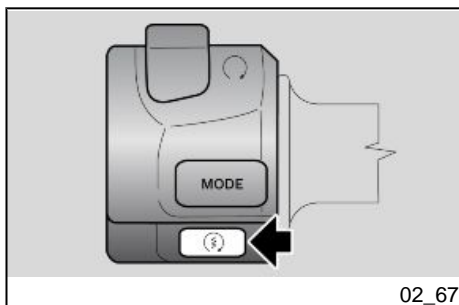


02\_66

### Bouton appel de phares (02\_66)

Appuyer sur le bouton pour utiliser le clignotement du feu de route en cas de danger ou d'urgence.

Une fois le bouton relâché, l'appel de phares du feu de route est désactivé.



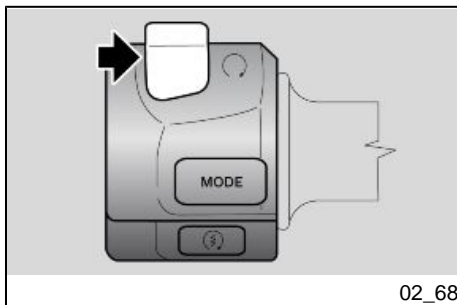
02\_67

### Bouton du démarreur (02\_67)

- En appuyant sur ce bouton, le démarreur fait tourner le moteur.
- Après avoir démarré le moteur, une pression prolongée (3 secondes) du bouton permet de connecter/déconnecter le système de contrôle MGCT. Les pressions brèves permettent de modifier le niveau de contrôle du MGCT.

#### N.B.

**POUR REPRENDRE LA PROCÉDURE DE CONNEXION/DÉCONNEXION DU SYSTÈME DE CONTRÔLE MGCT, IL FAUT ATTENDRE 2 SECONDES AVANT D'APPUYER À NOUVEAU SUR LE BOUTON DE DÉMARRAGE**



02\_68

## Interrupteur d'arrêt moteur (02\_68)

Il fonctionne comme interrupteur de sécurité ou d'urgence.

Lorsque l'interrupteur est enfoncé sur « KEY ON », il est possible de démarrer le moteur ; lorsqu'il est enfoncé sur « KEY OFF », le moteur s'arrête.

### ATTENTION

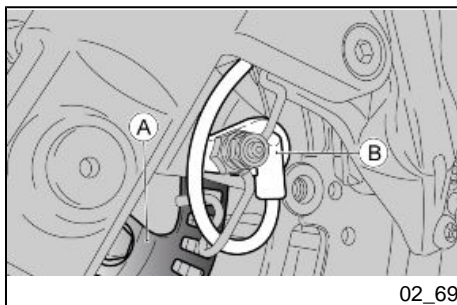


**NE PAS AGIR SUR LE COMMUTATEUR D'ARRÊT MOTEUR PENDANT LA CONDUITE.**

### ATTENTION

**MOTEUR ARRÊTÉ ET COMMUTATEUR D'ALLUMAGE SUR « ON », LA BATTERIE POURRAIT SE DÉCHARGER.**

**VÉHICULE ARRÊTÉ ET MOTEUR COUPÉ, PLACER LE COMMUTATEUR D'ALLUMAGE SUR « OFF ».**



02\_69

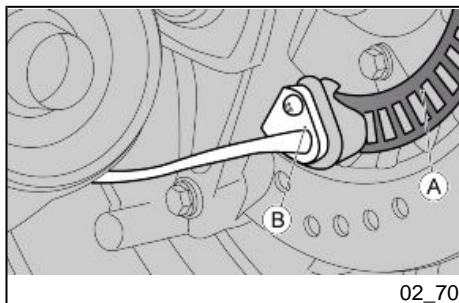
## Système ABS (02\_69, 02\_70, 02\_71, 02\_72)

Le véhicule est équipé d'un système antiblocage ABS sur les roues avant et arrière.

L'ABS est un dispositif hydraulique - électronique qui limite la pression dans le circuit de freinage lorsqu'un capteur situé sur les roues détecte une tendance au blocage, en augmentant la stabilité du véhicule lors d'un freinage par rapport à un système de freinage traditionnel, afin de diminuer le risque de chute.

Le système ABS permet d'améliorer le contrôle du véhicule, tout en se rappelant de ne jamais dépasser les limites physiques de tenue de route du véhicule. Le conducteur a pour responsabilité de maintenir le véhicule à la bonne vitesse, en prenant en compte les conditions atmosphériques et la surface de la route, en laissant une marge de sécurité suffisante.





02\_70

L'ABS ne peut compenser les erreurs de jugement ou l'utilisation inappropriée des freins quelles que soient les situations.

#### A : Roue phonique

#### B : Capteur de vitesse

En cas de panne du système ABS, signalée immédiatement au conducteur par l'allumage du voyant ABS sur le tableau de bord, le véhicule conserve les caractéristiques d'un système de freinage traditionnel. En cas d'allumage du voyant ABS, modérer la vitesse et se rendre à un **Point d'assistance agréé** pour faire réaliser les vérifications correspondantes. La sécurité supplémentaire fournie par l'ABS ne justifie en aucun cas la réalisation de manœuvres hasardeuses. La distance de freinage pourrait être supérieure par rapport à un véhicule équipé d'un système de freinage traditionnel dans les conditions suivantes :

- Conduite sur des routes accidentées, couvertes de gravier ou de neige.
- Conduite sur des routes présentant des trous ou des cassis.

Il est donc recommandé de modérer la vitesse dans ces conditions.

#### N.B.

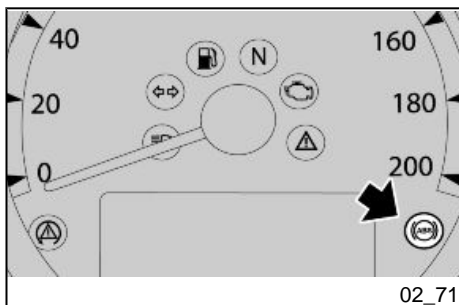
**QUAND L'ABS SE DÉCLENCHE, ON PEUT RESENTIR UNE VIBRATION SUR LE LEVIER DE FREIN AVANT.**



**LE SYSTÈME ANTIBLOCCAGE DES ROUES N'EMPÊCHE PAS LES CHUTES DANS LES VIRAGES.**

**LE FREINAGE D'URGENCE LORSQUE LE VÉHICULE EST INCLINÉ, LE GUIDON TOURNÉ ET LA CHAUSSÉE IRRÉGULIÈRE, GLISSANTE OU EN CONDITION DE FAIBLE ADHÉRENCE CRÉE UNE CONDITION D'INSTABILITÉ DIFFICILE À GÉRER. IL EST CONSEILLÉ DE MAINTENIR UNE CONDUITE VIGILANTE ET PRUDENTE AINSI QU'UN FREINAGE PROGRESSIF.**

**NE PAS ROULER VITE ET IMPRUEMMENT, LA TENUE DE ROUTE DU VÉHICULE EST SOUMISE À DES LOIS PHYSIQUES PARTICULIÈRES QUE L'ABS N'EST PAS À MÊME D'ÉLIMINER.**



02\_71



02\_72

**ATTENTION**

À DES VITESSES TRÈS FAIBLES (INFÉRIEURES À 5 km/h [3.11 mph]), LE SYSTÈME ABS EST DÉSACTIVÉ.

IL EST DONC RECOMMANDÉ D'Y FAIRE ATTENTION EN CAS DE FREINAGE DANS DES CONDITIONS DE FAIBLE ADHÉRENCE À FAIBLE VITESSE (PAR EXEMPLE, POUR FREINER SUR DES PLANCHERS DE GARAGE DALLÉS APRÈS AVOIR CONDUIT SUR DES ROUTES MOUILLÉES OU DANS DES SITUATIONS SIMILAIRES).

**N.B.**

LORS DE LA MISE EN CONTACT, LE VOYANT ABS S'ALLUME ET CLIGNOTE JUSQU'À ATTEINDRE UNE VITESSE DE 5 km (3.11 mph), PUIS IL S'ÉTEINT.

**ATTENTION**

L'ALLUMAGE FIXE OU LE CLIGNOTEMENT CONTINU DU VOYANT ABS INDICENT LA PRÉSENCE D'UNE ANOMALIE ET LA DÉSACTIVATION DE LA FONCTION ABS.

**ATTENTION**

EN CAS DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT DE LA BATTERIE, LE SYSTÈME ABS - MGCT EST DÉSACTIVÉ.



LE SYSTÈME ABS AGIT SUR LES ROUES AVANT ET ARRIÈRE SUR LA BASE DES INFORMATIONS DE ROTATION/BLOCAGE DES ROUES PROVENANT DES

ROUES PHONIQUES. IL EST IMPORTANT DE TOUJOURS VEILLER À CE QUE LA ROUE PHONIQUE SOIT PROPRE, ET DE VÉRIFIER PÉRIODIQUEMENT QUE LA DISTANCE AVEC LE CAPTEUR SOIT CONSTANTE SUR LES 360 DEGRÉS. EN CAS DE DÉPOSE ET REPOSE DES ROUES, IL EST TRÈS IMPORTANT DE VÉRIFIER SI LA DISTANCE ENTRE LA ROUE PHONIQUE ET LE CAPTEUR CORRESPOND À CELLE PRÉVUE. POUR LE CONTRÔLE ET LE RÉGLAGE, S'ADRESSER À UN garage agréé Moto Guzzi.



SI LA MOTO EST ÉQUIPÉE DU SYSTÈME ABS, LES PLAQUETTES DE FREIN CONTENANT DES MATÉRIAUX DE FRICTION NON HOMOLOGUÉS NUISENT AU BON FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME DE FREINAGE, RÉDUISANT RADICALEMENT LA SÉCURITÉ DE CONDUITE.

**N.B.**

COMME LES CAPTEURS DU SYSTÈME RÉALISENT UNE LECTURE TRÈS PRÉCISE DES ROUES PHONIQUES, ILS PEUVENT GÉNÉRER UNE INDICATION DE VITESSE DE QUELQUES mph (km/h) SUR L'AFFICHEUR NUMÉRIQUE LORSQUE LA MOTOCYCLETTE EST ARRÊTÉE ET QUE LE MOTEUR TOURNE.

CE COMPORTEMENT EST À CONSIDÉRER COMME NORMAL ET N'INDIQUE EN AUCUN CAS UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME.



SI LA DISTANCE D'UN OU DES DEUX CAPTEURS N'EST PAS COMPRISE DANS LES INTERVALLES INDIQUÉS CI-DESSOUS, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi

### **Caractéristiques techniques**

**Distance entre la roue phonique et le capteur avant**

0,3 - 2,00 mm (0.012 - 0.079 in)

**Distance entre la roue phonique et le capteur arrière**

0,3 - 2,00 mm (0.012 - 0.079 in)

### **Système MGCT (Moto Guzzi Controllo Trazione) (02\_73, 02\_74, 02\_75, 02\_76)**

Le système MGCT est un dispositif d'aide à la conduite qui assiste le conducteur dans les manœuvres d'accélération dans le but d'augmenter la stabilité du véhicule, notamment sur des chaussées à faible adhérence ou en cas de dérapage de la roue arrière. Dans ces circonstances, le MGCT intervient automatiquement pour réduire la puissance débitée par le moteur de façon à ce que celle-ci s'adapte aux conditions d'adhérence, contribuant ainsi notablement à maintenir la stabilité du véhicule. Le conducteur est responsable de conduire le véhicule à la bonne vitesse selon les conditions atmosphériques, la surface de la route, la charge du motocycle et l'état des pneus, en laissant une marge de sécurité suffisante et sans jamais dépasser les limites physiques de tenue de route. Le MGCT ne peut cependant pas compenser les erreurs de jugement ou l'utilisation inappropriée de l'accélérateur dans les différentes situations.

#### **ATTENTION**



**LE SYSTÈME MGCT N'EMPÊCHE PAS LES CHUTES EN VIRAGE.**

**UNE BRUSQUE ACCÉLÉRATION LORSQUE LE VÉHICULE EST INCLINÉ OU QUE LE GUIDON EST BRAQUÉ CRÉE UNE CONDITION D'INSTABILITÉ DIFFICILEMENT CONTRÔLABLE.**

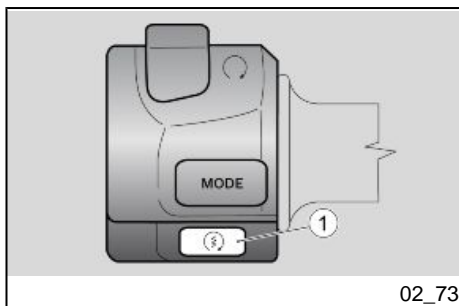
**NE PAS ROULER VITE ET IMPRUEMMENT, LA TENUE DE ROUTE DU VÉHICULE EST SOUMISE À DES LOIS PHYSIQUES PARTICULIÈRES QUE MÊME LE SYSTÈME MGCT NE PEUT PAS ÉLIMINER.**

#### **AVERTISSEMENT**

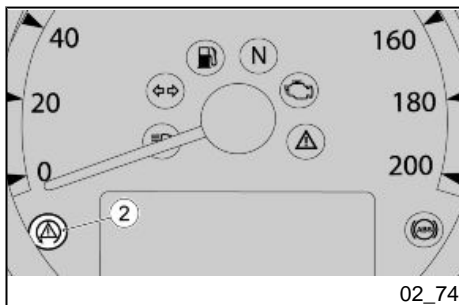
**LE SYSTÈME MGCT EST BASÉ SUR LA RECONNAISSANCE DE LA DIFFÉRENCE DE VITESSE ENTRE LA ROUE AVANT ET LA ROUE ARRIÈRE. POUR QUE LE SYSTÈME SOIT PLEINEMENT EFFICACE DANS TOUTES LES CONDITIONS,**

**IL FAUT SUIVRE LA PROCÉDURE DE CALIBRAGE À CHAQUE REMPLACEMENT DES PNEUS (MÊME S'IL N'Y EN A QU'UN).**

**POUR RÉGLER LE BOÎTIER ÉLECTRONIQUE, SUIVRE LA PROCÉDURE CI-DESSOUS.**



02\_73



02\_74

- **BOUTON (1) (moteur en marche)** : pression longue pour activer/désactiver, pression courte pour changer de niveau (1 et 2).
- **ICÔNE (2)** : icône d'indication de fonctionnement.

#### Modes de fonctionnement :

- Éteint quand le véhicule est en marche : le système fonctionne correctement mais il est inactif (condition normale).

- Clignotant rapidement quand le véhicule est en marche : le système est fonctionnel et actif (condition de faible adhérence et intervention pour réduire la puissance du moteur); Il est recommandé d'agir avec la plus grande prudence car la limite d'adhérence a été dépassée; Ramener le véhicule dans les conditions de sécurité en réduisant doucement l'accélération.

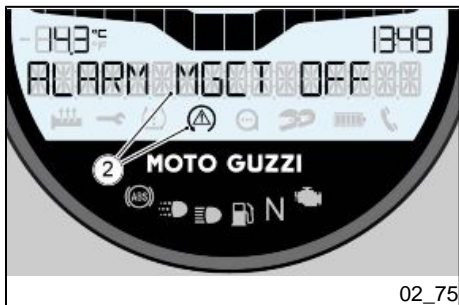
- Allumé fixe lorsque le véhicule est en marche : le système est désactivé et il n'interviendra donc pas en cas de perte d'adhérence.

- Si on a délibérément désactivé le système (pression longue du bouton d'activation/désactivation (1) lorsque le moteur était en marche), il est recommandé de réactiver le système dès que possible.
- Si la désactivation N'A PAS été délibérée, le MGCT est tombé en panne : dans ce cas, il faut se rendre à un Point d'assistance agréé pour réaliser le diagnostic et la réactivation du système.

Pour garantir la sécurité maximale du véhicule, il est donc conseillé de maintenir le système activé. Sa désactivation pourrait être nécessaire seulement en cas de départ sur des chaussées à très faible adhérence (boue, neige, graviers) quand le déclenchement du MGCT pourrait en fait immobiliser le véhicule.

#### Description des niveaux MGCT

Le système MGCT possède deux niveaux de réglage (1 et 2) :



02\_75

- « 1 » Adapté lorsque les conditions d'utilisation et d'adhérence sont normales. Le système intervient moins par rapport au niveau « 2 ».

- « 2 » Adapté lorsque les conditions d'adhérence sont précaires, la chaussée mouillée, la route glissante ou particulièrement sale. Le système intervient plus par rapport au niveau « 1 ».

#### ATTENTION

**IL EST UNIQUEMENT POSSIBLE DE MODIFIER L'ÉTAT DU SYSTÈME MGCT QUAND LE VÉHICULE EST ALLUMÉ.**

#### N.B.

**AU DÉMARRAGE DU VÉHICULE, LE VOYANT MGCT CLIGNOTE AVEC LA MÊME FRÉQUENCE QUE LE VOYANT ABS POUR INDIQUER UNE PHASE DE DIAGNOSTIC DU SYSTÈME. EN L'ABSENCE D'ERREURS, LES DEUX VOYANTS S'ÉTEINDRONT SIMULTANÉMENT AU DÉPASSEMENT DE 5 km/h (3.11 mph).**

**EN L'ABSENCE DE CLIGNOTEMENT AU DÉMARRAGE, LE SYSTÈME POURRAIT NE PAS FONCTIONNER CORRECTEMENT. S'ADRESSER À UN POINT D'ASSISTANCE AGRÉÉ.**

#### AVERTISSEMENT



**À CHAQUE MISE EN ROUTE, LE SYSTÈME MGCT SE RECONNECTE SUR LE DERNIER NIVEAU PROGRAMMÉ.**

**SI LE SYSTÈME MGCT A ÉTÉ DÉSACTIVÉ PAR L'UTILISATEUR, IL RESTERA DANS CET ÉTAT SEULEMENT SI LE VÉHICULE EST ÉTEINT AU MOYEN DU COMMUTATEUR D'ARRÊT DU MOTEUR (RUN-OFF); LORS DE LA COMMUTATION SUIVANTE DE LA CLÉ, LE SYSTÈME MGCT SE RÉACTIVE AUTOMATIQUÉMENT AU NIVEAU PROGRAMMÉ AVANT LA DÉSACTIVATION.**

**ATTENTION**

**IL FAUT SOULIGNER QUE LES SYSTÈMES D'AIDE À LA CONDUITE NE SONT PAS CAPABLES DE MODIFIER LES LIMITES PHYSIQUES D'ADHÉRENCE ET NE SE SUBSTITUENT DONC PAS À UNE GESTION CORRECTE DE LA PUISSANCE, QUE CE SOIT EN LIGNE DROITE OU DANS UN VIRAGE. IL EST DONC RECOMMANDÉ DE TOUJOURS UTILISER LE VÉHICULE AVEC LA PLUS GRANDE PRUDENCE ET DANS LE RESPECT DE LA LOI.**

**N.B.**

**SUR DES ROUTES ACCIDENTÉES, LES RAILS ET/OU LES JOINTS DE CHAUSSEE, DE COURTES ACTIVATIONS DU SYSTÈME MGCT PEUVENT SE PRODUIRE. CE COMPORTEMENT FAIT PARTIE DES CONDITIONS NORMALES DE FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE.**

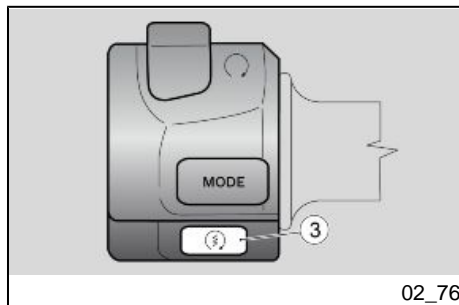
**ATTENTION**

**UN MAUVAIS ÉTAT D'ENTRETIEN DES PNEUS (PRESSION TROP FAIBLE OU PNEU DÉGONFLÉ/ÉTAT D'USURE) PEUT CAUSER UN FONCTIONNEMENT ANORMAL DU SYSTÈME MGCT.**

**EN CAS D'ACTIVATIONS RÉPÉTÉES DU SYSTÈME MGCT, MÊME SUR DES CHAUSSÉES À BONNE ADHÉRENCE OU SUITE À DE PETITES ACCÉLÉRATIONS, IL FAUT D'ABORD VÉRIFIER L'ÉTAT D'USURE ET/OU LE GONFLAGE DES PNEUS. SI LE PROBLÈME PERSISTE, DÉSACTIVER LE SYSTÈME MGCT ET S'ADRESSER À UN POINT D'ASSISTANCE AGRÉÉ.**

**ATTENTION**

**EN CAS DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT DE LA BATTERIE, LE SYSTÈME ABS - MGCT EST DÉSACTIVÉ.**



## PROCÉDURE DE RÉGLAGE DU SYSTÈME MGCT

Pour garantir l'efficacité du système MGCT suite au remplacement d'un ou des deux pneus ou en cas d'usure importante d'un ou des deux pneus, entraînant un comportement non conforme du MGCT, il faut mener une procédure de calibrage du système sur un tronçon de route droit et plat de la façon suivante.

### Avant de procéder au calibrage du système MGCT vérifier la pression des pneus.

- Laisser tourner le moteur au ralenti pendant au moins 5 secondes.
- Vérifier si le système MGCT est activé au niveau 1 ou 2. Dans le cas contraire, l'activer.
- Tirer sur le levier d'embrayage et appuyer simultanément sur le bouton de démarrage (3) pendant au moins 5 secondes. L'activation de la procédure sera confirmée par l'allumage du voyant MGCT (2) qui clignotera rapidement.
- Rouler à une vitesse constante de 30 km/h (18.64 mph) avec la deuxième embrayée et rouler ainsi pendant au moins 8 secondes.
- La fin de la procédure sera indiquée par l'extinction du voyant MGCT (2). Le système MGCT est alors activé.
- Une fois la procédure terminée, il faut commuter la clé de contact sur (OFF) et attendre au moins 60 secondes avant de pouvoir à nouveau commuter sur (ON).
- Si la procédure n'est pas terminée dans un délai de 2 minutes, le voyant MGCT (2) restera allumé en mode fixe et le système MGCT restera alors désactivé jusqu'à la commutation sur (OFF).
- Pour réactiver le système MGCT, il faudra donc commuter à nouveau sur (ON). Il faudra toutefois répéter la procédure jusqu'à l'obtention d'un résultat positif.

### ATTENTION

**EN CAS DE BESOIN, CONTACTER UN POINT D'ASSISTANCE AGRÉÉ.**

### Caractéristiques techniques

#### Distance entre la roue phonique et le capteur avant

0,3 - 2,00 mm (0.012 - 0.079 in)



**Distance entre la roue phonique et le capteur arrière**

0,3 - 2,00 mm (0.012 - 0.079 in)

**Ouverture de la selle (02\_77)**

- Placer le véhicule sur la béquille.
- Introduire la clé dans la serrure de la selle.
- Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre en appuyant légèrement sur le centre de l'assise arrière de la selle pour faciliter le décrochage du goujon, soulever et extraire la selle par l'arrière.

**ATTENTION**

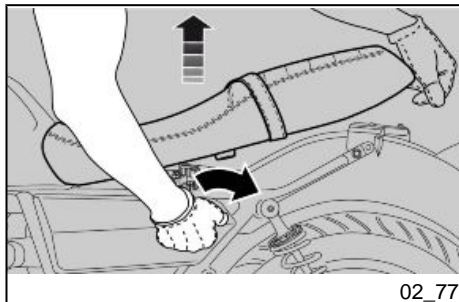
**AVANT D'ABAISSER ET DE BLOQUER LA SELLE, VÉRIFIER DE NE PAS AVOIR OUBLIÉ LA CLÉ DE CONTACT DANS UNE POSITION INADÉQUATE SOUS LA SELLE.**

**Pour bloquer la selle :**

- Mettre la partie avant de la selle dans son logement et abaisser la partie arrière.
- Appuyer sur la partie arrière, en faisant déclencher la serrure.



**AVANT DE COMMENCER À CONDUIRE, VÉRIFIER SI LA SELLE EST BLOQUÉE CORRECTEMENT.**

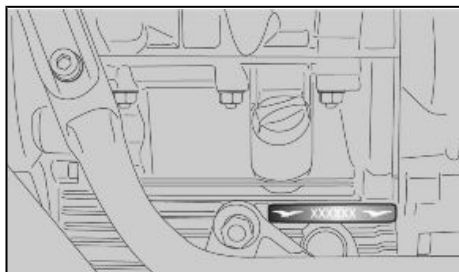




**NUMÉRO DU MOTEUR**

Le numéro du moteur est estampillé sur le côté gauche, près du bouchon de contrôle du niveau d'huile moteur.

Moteur n° .....



02\_79



# V7



**MOTO GUZZI®**  
PROUDLY AUTHENTIC MOTORCYCLES. SINCE 1921.



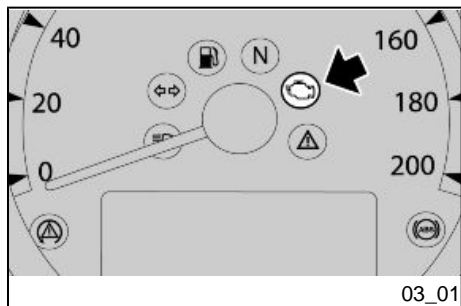
**Chap. 03**  
**L'utilisation**

## Contrôles (03\_01, 03\_02)

### ATTENTION

**AVANT DE PARTIR, EFFECTUER TOUJOURS UN CONTRÔLE PRÉLIMINAIRE DU VÉHICULE, AFIN D'OBTENIR UN FONCTIONNEMENT CORRECT ET SÛR. LE MANQUE D'EXÉCUTION DE CES OPÉRATIONS PEUT PROVOQUER DES LÉSIONS CORPORELLES GRAVES OU DES DOMMAGES GRAVES AU VÉHICULE. NE PAS HÉSITER À S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi, SI ON NE COMPREND PAS LE FONCTIONNEMENT DE CERTAINES COMMANDES OU SI DES ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT SONT RENCONTRÉES OU SUSPECTÉES. LE TEMPS NÉCESSAIRE À UNE VÉRIFICATION EST INSIGNIFIANT ET LA SÉCURITÉ QUI EN DÉCOULE EST CONSIDÉRABLE.**

Ce véhicule est conçu pour identifier en temps réel d'éventuelles anomalies de fonctionnement, mémorisées par le boîtier électronique.



Chaque fois que le commutateur d'allumage est placé sur « KEY ON », le voyant MI s'allume pendant environ deux secondes.



### **CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES**

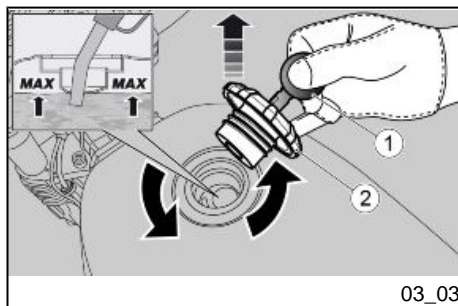
Freins à disque avant et arrière	Contrôler le fonctionnement, la course à vide des leviers de commande, le niveau de liquide et l'absence de fuites. Vérifier l'usure des plaquettes. Au besoin, faire l'appoint de liquide de frein.
Accélérateur	Contrôler qu'il fonctionne doucement et qu'on puisse l'ouvrir et le fermer complètement, dans toutes les positions de la direction. Régler et/ou lubrifier, si nécessaire.
Huile moteur	Contrôler et/ou remplir au besoin.
Roues/pneus	Contrôler l'état des surfaces des pneus, la pression de gonflage, l'usure et l'absence de dommages.

Retirer des sculptures de la bande de roulement les éventuels corps étrangers encastrés.

Leviers de frein	Contrôler qu'ils fonctionnent doucement.  Lubrifier les articulations et régler la course au besoin.
Levier d'embrayage	Contrôler le fonctionnement correct et la course à vide. Vérifier l'état du câble sur le guidon et sur le moteur. Remplacer le câble s'il est détérioré. Lubrifier les articulations au besoin.
Direction	Vérifier si la rotation est homogène et fluide, sans jeux ni desserrages.
Béquille latérale	Contrôler son glissement et vérifier si la tension des ressorts la ramène en position normale. Lubrifier les joints et les articulations si nécessaire.
Éléments de fixation	Vérifier le bon serrage des éléments de fixation.  Le cas échéant, régler ou serrer.
Réservoir de carburant	Contrôler le niveau et ravitailler si nécessaire.  Contrôler les éventuelles fuites ou occlusions dans le circuit.  Contrôler la bonne fermeture du bouchon de carburant.



Commutateur d'arrêt du moteur (ON - OFF)	Contrôler le bon fonctionnement.
Feux, voyants, klaxon, interrupteurs du feu stop arrière et dispositifs électriques	Contrôler le bon fonctionnement des dispositifs sonores et visuels. Remplacer les ampoules ou intervenir en cas de panne.
Huile de transmission - Guzzi	Contrôler. S'il faut faire l'appoint, s'adresser à un garage agréé <b>Moto Guzzi</b> .
Roues phoniques	Vérifier si les roues phoniques sont parfaitement propres et en bon état.



### Ravitaillements (03\_03, 03\_04)

#### Pour le ravitaillement en carburant :

- Insérer la clé (1) dans la serrure du bouchon du réservoir (2).
- Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis dévisser et retirer le bouchon d'essence.
- Ravitailler.

#### ATTENTION



**IL EST RECOMMANDÉ D'UTILISER DE L'ESSENCE AVEC UNE TENEUR MAXIMALE EN BIOÉTHANOL DE 10 % (E10).**

**NE PAS UTILISER D'ESSENCE AVEC UNE TENEUR EN ÉTHANOL SUPÉRIEURE À 10 %; CETTE UTILISATION PEUT DÉTÉRIORER LES COMPOSANTS DU SYSTÈME D'ALIMENTATION ET/OU NUIRE AU BON FONCTIONNEMENT DU MOTEUR.**

## ATTENTION



**NE PAS AJOUTER D'ADDITIFS OU D'AUTRES SUBSTANCES AU CARBURANT.  
SI ON UTILISE UN ENTONNOIR, S'ASSURER QU'IL EST PARFAITEMENT PROPRE.**

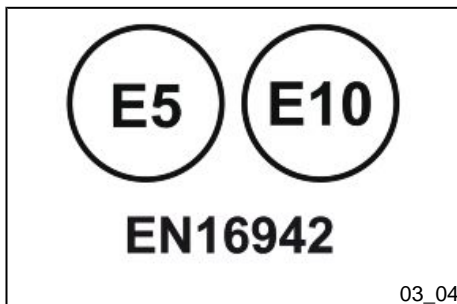


**LORS QUE L'ON REMPLIT LE RÉSERVOIR, PRÊTER ATTENTION À NE PAS EN FAIRE COULER EN DEHORS CAR ON POURRAIT PROVOQUER DES DOMMAGES AUX BIENS ET/OU AUX PERSONNES ET ENTRAÎNER UN RISQUE D'INCENDIE.**

**PENDANT LE RAVITAILLEMENT EN CARBURANT, ÉVITER D'UTILISER DES DISPOSITIFS ÉLECTRONIQUES ET/OU DES TÉLÉPHONES PORTABLES QUI, À CAUSE DES VAPEURS D'ESSENCE, POURRAIENT PROVOQUER DES DOMMAGES AUX BIENS ET/OU AUX PERSONNES.**

**N.B.**

**L'INDICATION DU NIVEAU DE CARBURANT PEUT CHANGER EN FONCTION DE L'INCLINAISON DE LA MOTO, LORSQUE CELLE-CI EST PLACÉE SUR LA BÉQUILLE LATÉRALE OU EN MARCHÉ.**



La norme européenne EN16942 prescrit l'identification de la compatibilité des véhicules avec le type de carburant, au moyen d'un symbole graphique pour informer les consommateurs. Les symboles reproduits ci-après facilitent la reconnaissance du type correct de carburant à utiliser dans le véhicule. Avant de procéder au remplissage, vérifier les symboles apposés près du goulot de remplissage et les comparer avec le symbole reporté sur la pompe à essence.

**E5**: essence sans plomb avec un pourcentage maximal d'éthanol de 5 %.

**E10** : essence sans plomb avec un pourcentage maximal d'éthanol de 10 %.

**L'étiquette sur le distributeur de la pompe indique une seule valeur.** Par exemple, si elle indique E5, cela signifie que l'essence distribuée est sans plomb, avec un pourcentage d'éthanol de 5 %.

**L'étiquette sur le véhicule peut en revanche indiquer plusieurs valeurs.** Si, par exemple, elle indique les valeurs E5 et E10, cela signifie que le véhicule est compatible avec des essences pouvant contenir un pourcentage maximum d'éthanol de 10% et que le client peut donc ravitailler son véhicule avec un pistolet indiquant E5 ou un pistolet indiquant E10 (mais pas un pistolet indiquant E85).

#### Après le ravitaillement :

- Le bouchon (2) ne peut être refermé que si la clé (1) est insérée.
- Introduire la clé (1) et visser le bouchon (2) jusqu'à ce qu'on perçoive le "clic".
- Tourner la clé (1) dans le sens des aiguilles d'une montre et l'extraire.



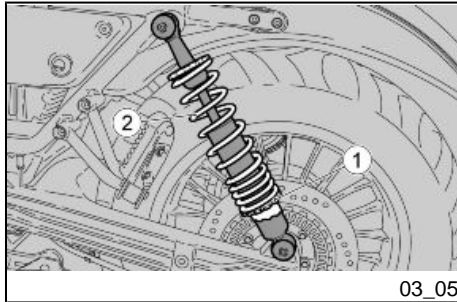
**VÉRIFIER SI LE BOUCHON EST CORRECTEMENT FERMÉ.**

#### Caractéristiques techniques

##### Réservoir de carburant (réserve incluse)

21 l (4.62 UK gal ; 5.55 US gal)

##### Réserve du réservoir de carburant



### Réglage amortisseurs arrière (03\_05, 03\_06)

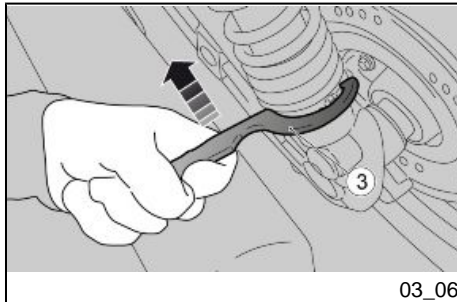
L'amortisseur est équipé d'une bague de réglage (1) pour le réglage de la précharge du ressort (2).

**N.B.**

**IL EST POSSIBLE DE VARIER LA PRÉCHARGE DES AMORTISSEURS EN FONCTION DE LA CHARGE SUR LE VÉHICULE (PASSAGER OU CHARGE LOURDE).**

**ATTENTION**

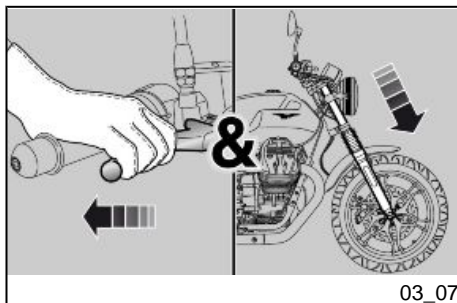
**NE PAS FORCER LA ROTATION DU DISPOSITIF DE RÉGLAGE (1) AU-DELÀ DE LA FIN DE COURSE DANS LES DEUX SENS, POUR ÉVITER TOUT ENDOMMAGEMENT.**



- Agir sur la bague de réglage (1) pour régler la précharge du ressort (2) en utilisant une clé à ergot (3).
- Visser pour augmenter la précharge et dévisser pour la diminuer.

**ATTENTION**

**POUR OBTENIR UNE BONNE STABILITÉ DU VÉHICULE, TOUJOURS VEILLER À CE QUE LES DEUX AMORTISSEURS SOIENT RÉGLÉS DANS LA MÊME POSITION. AU BESOIN, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.**



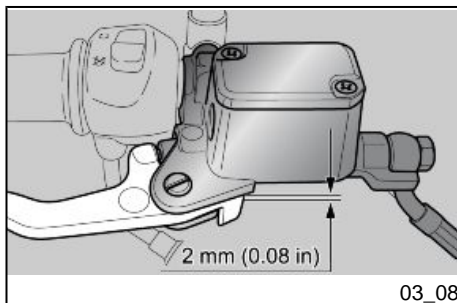
### Vérification de la fourche avant (03\_07)

Après avoir actionné le levier de frein avant, appuyer à plusieurs reprises sur le guidon pour enfoncer la fourche. La course doit être souple et il ne doit pas y avoir de traces d'huile sur les jambes de fourche.

Contrôler le serrage de tous les organes et le fonctionnement des articulations des suspensions avant et arrière.

#### ATTENTION

**POUR VIDANGER L'HUILE DE LA FOURCHE AVANT AVEC PARE-HUILES, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.**



### Réglage levier de frein avant (03\_08)

Il est possible de vérifier la distance du jeu entre l'extrémité du levier de frein et le maître-cylindre, au point indiqué sur la photo.

La distance du jeu doit être de 2 mm (0.08 in).

#### ATTENTION

**POUR LE DÉMONTAGE ET LE REMPLACEMENT DU LEVIER DE FREIN AVANT, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi**

### Réglage pédale de frein arrière

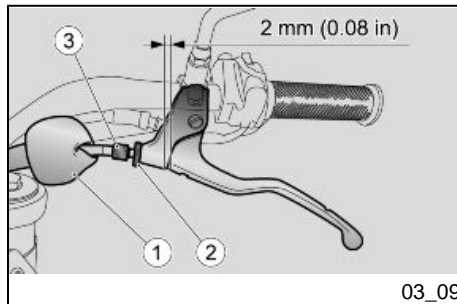
#### ATTENTION

**POUR LE DÉMONTAGE ET LE REMPLACEMENT DE LA PÉDALE DE FREIN ARRIÈRE, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi**

## Réglage levier d'embrayage (03\_09, 03\_10)

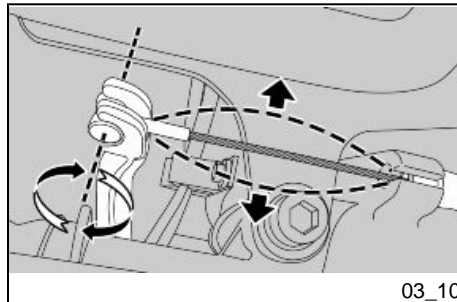
Régler l'embrayage lorsque le moteur s'arrête ou que le véhicule tend à avancer avec le levier d'embrayage actionné et le rapport engagé, ou si l'embrayage « glisse » en provoquant un retard de l'accélération par rapport au régime du moteur.

- Afin de maintenir une tension correcte et un fonctionnement optimal de l'embrayage, contrôler et éventuellement tendre le câble :
- Utilisation urbaine, tous les 1 000 km (621,37 mi)
- Utilisation extra-urbaine, tous les 5 000 km (3 106,86 mi)
- Dans tous les cas, chaque fois qu'un écart de l'embrayage anticipé par rapport au réglage standard d'usine est détecté.



Pour régler, suivre la procédure ci-dessous:

- Enlever le couvercle de protection (1).
- Desserrer la bague (2).
- Tourner la vis de réglage (3) jusqu'à ce que la course à vide, avec le guidon droit, au niveau de la butée fixe sur le guidon soit de 2 mm (0,08 in).
- Pousser le levier d'embrayage situé sur le carter de boîte de vitesses vers la roue arrière.
- Pousser le levier d'embrayage situé sur le carter de boîte de vitesses dans le sens opposé (par rapport au point 4) et vérifier si le câble n'est pas tendu.
- Contrôler si la cosse tourne librement sur son axe, par rapport au levier d'embrayage, lors de l'opération précédente.
- Serrer la bague (2) en maintenant bloquée la vis de réglage (3).
- Remonter le couvercle de protection (1).
- Si à la suite du réglage indiqué au point 3, il n'est pas possible de constater la condition du point 6, s'adresser à **concessionnaire officiel Moto Guzzi** pour la vérification du bon fonctionnement de la commande d'embrayage.
- Si la course de la vis de réglage (3) n'est pas suffisante pour garantir le jeu requis, s'adresser à un **concessionnaire officiel Moto Guzzi**.



## Réglage pédale de la boîte de vitesses

### ATTENTION

**POUR LE DÉMONTAGE ET LE REMPLACEMENT DU LEVIER DE VITESSE, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi**

### Rodage

Le rodage est essentiel pour assurer une durée de vie satisfaisante du véhicule. Au cours des 1500 premiers km (932.06 mi), respecter les consignes suivantes pour garantir la fiabilité et les performances futures du véhicule :

- Éviter les départs à pleine puissance et les accélérations brusques.
- Éviter de dépasser 4500 tr/min (rpm).
- Éviter les freinages violents et prolongés.
- Éviter de rouler à vitesse constante : il vaut mieux rouler en variant la vitesse, en alternant des accélérations et des décélérations fréquentes et modérées.
- Conduire prudemment pour se familiariser graduellement avec la moto, en augmentant progressivement le régime moteur.

### ATTENTION

**CE VÉHICULE EST ÉQUIPÉ D'UN EMBRAYAGE MONODISQUE À SEC. DANS CERTAINES CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT, IL EST POSSIBLE QUE CE DERNIER ÉMETTE UNE LÉGÈRE ODEUR CARACTÉRISTIQUE. C'EST TOUT À FAIT NORMAL ET CE N'EST PAS UN SYMPTÔME DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT.**

### ATTENTION

**UNIQUEMENT APRÈS AVOIR EFFECTUÉ LA RÉVISION DE FIN DE RODAGE, IL EST POSSIBLE D'OBTENIR LES MEILLEURES PERFORMANCES DU VÉHICULE.**



AU KILOMÉTRAGE PRÉVU, FAIRE EFFECTUER PAR UN CONCESSIONNAIRE OFFICIEL Moto Guzzi LES VÉRIFICATIONS INDIQUÉES DANS LE « TABLEAU DU PROGRAMME D'ENTRETIEN », AFIN D'ÉVITER DE SE BLESSER, DE BLESSER LES AUTRES ET/OU D'ENDOMMAGER LE VÉHICULE.

### Demarrage du moteur (03\_11, 03\_12, 03\_13)

Ce véhicule doit être utilisé avec précaution, prudence et respect.



LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT CONTIENNENT DU MONOXYDE DE CARBONE, SUBSTANCE EXTRÊMEMENT NOCIVE SI INHALÉE PAR L'ORGANISME.

ÉVITER DE DÉMARRER LE MOTEUR DANS DES ESPACES FERMÉS OU INSUFFISAMMENT VENTILÉS.



L'INOBSERVANCE DE CETTE RECOMMANDATION POURRAIT COMPORTER UNE PERTE DE CONNAISSANCE ET MÊME LA MORT PAR ASPHYXIE.

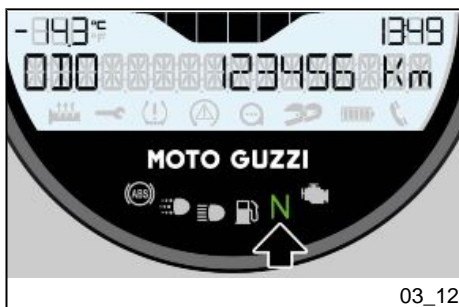
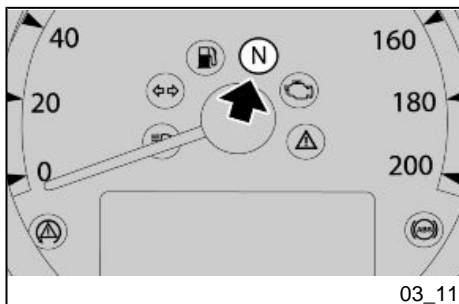
#### ATTENTION

LORSQUE LA BÉQUILLE LATÉRALE EST ABAISSÉE, LE MOTEUR NE PEUT ÊTRE DÉMARRÉ QUE SI LA BOÎTE DE VITESSES EST AU POINT MORT. DANS CE CAS, SI L'ON ESSAIE DE PASSER UNE VITESSE, LE MOTEUR S'ÉTEINT.

LORSQUE LA BÉQUILLE LATÉRALE EST SOULEVÉE, IL EST POSSIBLE DE DÉMARRER LE MOTEUR SI LA BOÎTE DE VITESSES EST AU POINT MORT OU



### SI UN RAPPORT EST ENGAGÉ ET QUE LE LEVIER D'EMBRAYAGE EST ACTIONNÉ.



- Monter sur la moto en adoptant la bonne position de conduite.
- Vérifier si la béquille latérale est complètement repliée.
- Actionner le frein avant ou arrière (ou les deux).
- Actionner le levier d'embrayage et vérifier si la boîte de vitesses est au point mort. Si la boîte de vitesses est au point mort, la lumière « N » de couleur verte sera alors allumée.
- Appuyer sur le commutateur d'arrêt du moteur (1) et mettre la clé de contact sur « ON ».
- Appuyer une seule fois sur le bouton de démarrage (2).

Par la suite :

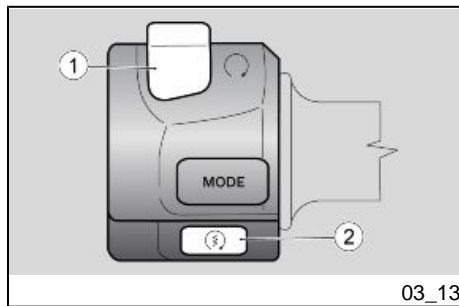
- Tous les voyants et le rétroéclairage s'allumeront sur le tableau de bord pendant 3 secondes.



**SI LE VOYANT DE LA RÉSERVE DE CARBURANT S'ALLUME SUR LE TABLEAU DE BORD, RÉALISER AU PLUS VITE LE RAVITAILLEMENT EN CARBURANT.**



**NE PAS EFFECTUER DE DÉPARTS BRUSQUES LORSQUE LE MOTEUR EST FROID. POUR LIMITER L'ÉMISSION DES SUBSTANCES POLLUANTES DANS L'AIR ET LA CONSOMMATION DE CARBURANT, IL EST CONSEILLÉ DE CHAUFFER LE MOTEUR EN ROULANT À FAIBLE VITESSE AU COURS DES PREMIERS KILOMÈTRES.**



03\_13

### Départ / conduite (03\_14, 03\_15, 03\_16)

#### ATTENTION

LE BOÎTIER ÉLECTRONIQUE D'INJECTION DE CETTE MOTO A POUR FONCTION D'OBTENIR UN ÉQUILIBRE ÉLECTRIQUE OPTIMAL, EN CONTRÔLANT LA HAUSSE TEMPORAIRE DU RÉGIME DU RALENTI; LES VARIATIONS QUI SE VÉRIFIERONT DEVRONT DONC ÊTRE CONSIDÉRÉES COMME NORMALES.



SI LE VOYANT DE LA RÉSERVE DE CARBURANT S'ALLUME SUR LE TABLEAU DE BORD, RÉALISER AU PLUS VITE LE RAVITAILLEMENT EN CARBURANT.

#### AVERTISSEMENT

EN CAS D'ARRÊT ACCIDENTEL DE LA MOTO, L'UNITÉ DE COMMANDE PERMETTRA DE LA REDÉMARRER DANS LES 5 PROCHAINES SECONDES. UNE FOIS CE TEMPS ÉCOULÉ, L'UNITÉ DE COMMANDE EMPÊCHERA LE DÉMARRAGE PENDANT 3 SECONDES, APRÈS LESQUELLES IL SERA À NOUVEAU POSSIBLE DE DÉMARRER LA MOTO.

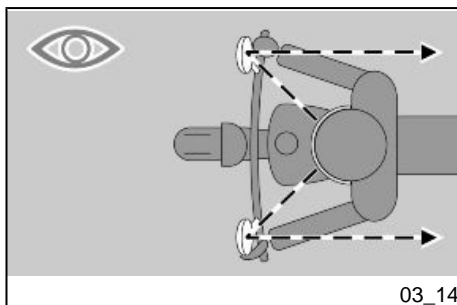
**ATTENTION**

SI ON VOYAGE SANS PASSAGER, S'ASSURER QUE LES REPOSE-PIEDS SONT REPLIÉS.

**ATTENTION**

EN CAS DE CONDUITE AVEC PASSAGER, INSTRUIRE LA PERSONNE TRANSPORTÉE DE FAÇON À CE QU'ELLE NE POSE PAS DE DIFFICULTÉS DURANT LES MANŒUVRES.

AVANT DE PARTIR, VÉRIFIER SI LA BÉQUILLE EST COMPLÈTEMENT REPLIÉE.

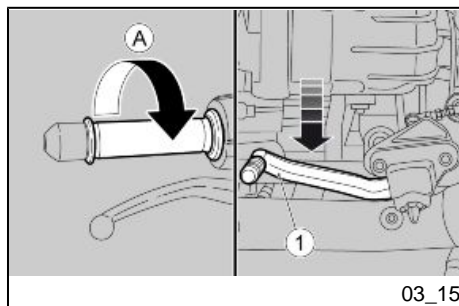


Pour le démarrage :

- Allumer le moteur.
- Régler l'inclinaison des rétroviseurs pour s'assurer une bonne visibilité.

**ATTENTION**

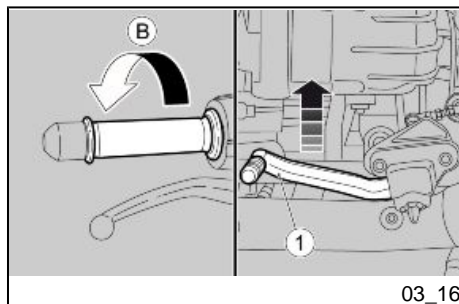
LE VÉHICULE ARRÊTÉ, SE FAMILIARISER À L'UTILISATION DES RÉTROVISEURS. LA SURFACE RÉFLÉCHISSANTE EST CONVEXE, C'EST POURQUOI LES OBJETS SEMBLENT PLUS ÉLOIGNÉS QU'ILS NE LE SONT RÉELLEMENT. CES RÉTROVISEURS OFFRENT UNE VISION GRAND-ANGLE ET SEULE L'EX-PÉRIENCE PERMET D'ESTIMER LA DISTANCE DES VÉHICULES QUI SUIVENT.



- Avec la poignée d'accélérateur fermée (Pos. A) et le moteur au ralenti, actionner le levier d'embrayage.
- Pousser vers le bas le levier de vitesses (1) pour sélectionner la première vitesse.
- Relâcher le levier d'embrayage (actionné au démarrage).

#### ATTENTION

**LORS DE L'ARRÊT DU VÉHICULE, NE PAS RELÂCHER L'EMBRAYAGE TROP RAPIDEMENT OU TROP BRUSQUEMENT CAR CECI POURRAIT CAUSER L'ARRÊT DU MOTEUR OU LE CABRAGE ACCIDENTEL DU VÉHICULE. POUR LES MÊMES RAISONS, NE PAS ACCÉLÉRER BRUSQUEMENT LORSQU'ON RELÂCHE L'EMBRAYAGE.**



- Relâcher lentement le levier d'embrayage et en même temps accélérer en tournant doucement la poignée d'accélérateur (Pos. B).

Le véhicule commencera à avancer.

- Durant les premiers kilomètres du parcours, rouler à vitesse réduite pour réchauffer le moteur.
- Augmenter la vitesse en tournant graduellement la poignée d'accélérateur, sans dépasser le régime moteur conseillé.



**ENGAGER LE BON RAPPORT ET ROULER À LA VITESSE APPROPRIÉE EN FONCTION DES CONDITIONS EXISTANTES.**

**NE PAS ACTIONNER BRUSQUEMENT LA POIGNÉE D'ACCÉLÉRATEUR.**

- Relâcher la poignée d'accélérateur (Pos. A), actionner le levier d'embrayage, soulever le levier de vitesses (1), relâcher le levier d'embrayage et accélérer.
- Répéter les deux dernières opérations et passer aux vitesses supérieures.



### IL EST RECOMMANDÉ DE RÉTROGRADER DANS LES CAS SUIVANTS :

- Dans les descentes et les phases de freinage, pour augmenter l'action de freinage en utilisant la compression du moteur.
- Dans les trajets en côte, quand la vitesse passée n'est pas adaptée à l'allure (vitesse élevée, allure modérée) et le régime moteur descend.

### ATTENTION

**RÉTROGRADER D'UNE VITESSE À LA FOIS; LE PASSAGE À UNE VITESSE INFÉRIEURE EN RÉTROGRADANT PLUSIEURS RAPPORTS POURRAIT CAUSER LE SURRÉGIME DU MOTEUR, C'EST-À-DIRE ENTRAÎNER LE DÉPASSEMENT DU RÉGIME MOTEUR MAXIMUM ADMISSIBLE.**

- Relâcher la poignée d'accélérateur (Pos. A).
- Si nécessaire, actionner modérément les leviers de frein et ralentir l'allure du véhicule.
- Actionner le levier d'embrayage et abaisser le levier de vitesses (1) pour passer une vitesse inférieure.
- Si les leviers de frein sont actionnés, les relâcher.
- Relâcher le levier d'embrayage et accélérer modérément.



**POUR ÉVITER LA SURCHAUFFE DE L'EMBRAYAGE, NE PAS LAISSER LE MOTEUR TOURNER TROP LONGTEMPS LORSQUE LE VÉHICULE EST ARRÊTÉ, QU'UNE VITESSE EST ENGAGÉE ET QUE LE LEVIER D'EMBRAYAGE EST ACTIONNÉ.**



**LE FAIT D'ACTIONNER SEULEMENT LE FREIN AVANT OU LE FREIN ARRIÈRE RÉDUIT CONSIDÉRABLEMENT LA FORCE DE FREINAGE DU VÉHICULE.**

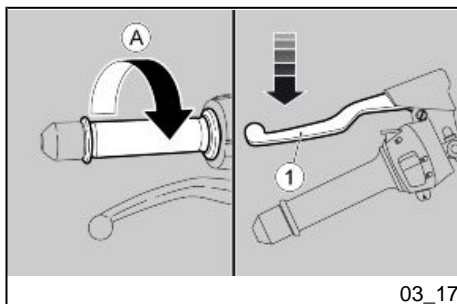
**DANS LE CAS D'UN ARRÊT EN PENTE, DÉCÉLÉRER COMPLÈTEMENT ET UTILISER UNIQUEMENT LES FREINS POUR MAINTENIR LE VÉHICULE À L'ARRÊT.**

**LE FAIT D'UTILISER LE MOTEUR POUR MAINTENIR LA MOTO À L'ARRÊT POURRAIT SURCHAUFFER L'EMBRAYAGE. LE FAIT DE FREINER LONGTEMPS EN DESCENTE POURRAIT SURCHAUFFER LES PLAQUETTES DE FREIN, ENTRAÎNANT UNE RÉDUCTION IMPORTANTE DU FREINAGE ET UNE LIMITATION DE LA FORCE DE FREINAGE.**

**IL EST CONSEILLÉ D'EXPLOITER LA COMPRESSION DU MOTEUR, EN RÉTROGRADANT ET EN UTILISANT LES DEUX FREINS DE FAÇON INTERMITTENTE.**

**LORSQU'ON CONDUIT EN DESCENTE, NE JAMAIS ROULER AVEC LE MOTEUR ÉTEINT.**

**LORSQU'ON CONDUIT SUR DES SURFACES MOUILLÉES OU À FAIBLE ADHÉRENCE (NEIGE, VERGLAS, BOUE, ETC.), CONSERVER UNE VITESSE MODÉRÉE, EN ÉVITANT DES FREINAGES BRUSQUES OU DES MANŒUVRES POUVANT ENTRAÎNER UNE PERTE DE TRACTION, VOIRE UNE CHUTE OU UN ACCIDENT.**



## Arrêt du moteur (03\_17)

- Relâcher la poignée d'accélérateur (Pos. A), actionner graduellement les freins et en même temps rétrograder pour ralentir la vitesse.

### Une fois l'allure réduite, avant d'arrêter totalement le véhicule :

- Actionner le levier d'embrayage (1) pour éviter l'arrêt du moteur.

### Une fois le véhicule arrêté :

- Mettre le levier de vitesses au point mort (voyant vert « N » allumé).
- Relâcher le levier d'embrayage (1).
- Pendant un arrêt momentané, maintenir au moins l'un des freins actionné.

### ATTENTION



**ÉVITER, AUTANT QUE POSSIBLE, LES ARRÊTS BRUSQUES, LES RALENTISSEMENTS SOUDAINS ET LES FREINAGES AU DERNIER MOMENT.**

## Stationnement

Le choix de la zone de stationnement est très important et doit respecter la signalisation routière et les indications suivantes.

### ATTENTION

**GARER LE VÉHICULE SUR UN TERRAIN SOLIDE ET PLAT POUR ÉVITER QU'IL NE TOMBE.**

**NE PAS APPUYER LE VÉHICULE CONTRE LES MURS, NI LE POSER AU SOL.**

**S'ASSURER QUE LE VÉHICULE, NOTAMMENT LES PARTIES SOUMISES À DE HAUTES TEMPÉRATURES (MOTEUR, SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT, DISQUES DE FREIN), NE PRÉSENTENT AUCUN DANGER POUR LES INDIVIDUS ET LES ENFANTS. NE PAS LAISSER LE VÉHICULE SANS SURVEILLANCE LORSQUE**

**LE MOTEUR TOURNE OU AVEC LA CLÉ DE CONTACT INSÉRÉE DANS LE COMMUTATEUR D'ALLUMAGE.**

#### **ATTENTION**

**LA CHUTE OU L'INCLINAISON EXCESSIVE DU VÉHICULE PEUVENT PROVOQUER LE DÉVERSEMENT DU CARBURANT.**

**LE CARBURANT UTILISÉ POUR LA PROPULSION DES MOTEURS À EXPLOSION EST EXTRÊMEMENT INFLAMMABLE ET PEUT DEVENIR EXPLOSIF DANS CERTAINES CONDITIONS.**



**NE PAS CHARGER LE POIDS DU PILOTE OU DU PASSAGER SUR LA BÉQUILLE LATÉRALE.**

### **Pot d'échappement catalytique**

Le véhicule est doté de silencieux avec catalyseur métallique de type « trivalent au platine - palladium - rhodium ».

Ce dispositif a pour fonction d'oxyder le CO (monoxyde de carbone) pour le convertir en anhydride carbonique, de transformer les HC (hydrocarbures imbrûlés) en vapeur d'eau et de réduire les NOX (oxydes d'azote) en les transformant en oxygène et azote présents dans les gaz d'échappement.



**ÉVITER DE GARER LE VÉHICULE À PROXIMITÉ DE BROUSSAILLES SÈCHES OU DANS DES ENDROITS ACCESSIBLES AUX ENFANTS, DANS LA MESURE OÙ LE POT D'ÉCHAPPEMENT CATALYTIQUE ATTEINT DES TEMPÉRATURES TRÈS ÉLEVÉES LORS DE SON UTILISATION; PAR CONSÉQUENT, VEILLER À**



**Y FAIRE EXTRÊMEMENT ATTENTION ET ÉVITER TOUT CONTACT AVANT SON REFROIDISSEMENT COMPLET.**



**NE PAS UTILISER D'ESSENCE AU PLOMB, DANS LA MESURE OÙ CELA PROVOQUE LA DESTRUCTION DU CATALYSEUR.**

Le propriétaire du véhicule est averti que la loi peut interdire ce qui suit :

- la dépose et tout acte visant à rendre inopérant, de la part de quiconque, sauf pour des interventions d'entretien, réparation ou remplacement, de n'importe quel dispositif ou élément constitutif incorporé dans un véhicule neuf, dans le but de contrôler l'émission des bruits avant la vente ou la livraison du véhicule à l'acquéreur final ou en cours d'utilisation ;
- L'utilisation du véhicule après qu'un tel dispositif ou élément constitutif ait été déposé ou rendu inopérant.

Contrôler les pots d'échappement/silencieux et les tuyaux des silencieux pour vérifier l'absence de signes de corrosion perforante et le bon fonctionnement du système d'échappement.

Au cas où le bruit produit par le système d'échappement aurait augmenté, contacter immédiatement un **concessionnaire ou un garage agréé Moto Guzzi**.

**N.B.**

**IL EST INTERDIT D'ALTÉRER LE SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT.**

## Béquille (03\_18)

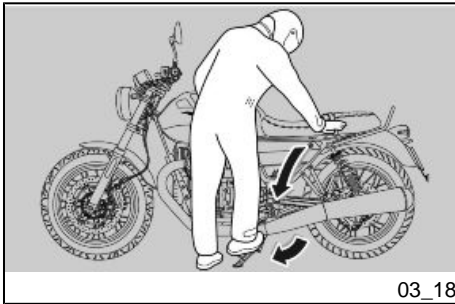


**AVANT DE PARTIR, VÉRIFIER SI LA BÉQUILLE EST COMPLÈTEMENT RE-PLIÉE.**

**NE PAS CHARGER LE POIDS DU PILOTE OU DU PASSAGER SUR LA BÉQUILLE LATÉRALE.**



**LA BÉQUILLE LATÉRALE DOIT TOURNER LIBREMENT, GRAISSER ÉVEN-TUELLEMENT L'ARTICULATION.**



### BÉQUILLE LATÉRALE

Au cas où une manœuvre quelconque (par exemple, le déplacement du véhicule) aurait provoqué la rentrée de la béquille, pour replacer le véhicule sur la béquille, procéder comme suit :

- Saisir la poignée gauche et placer la main droite sur la partie supérieure arrière du véhicule.
- Pousser la béquille latérale avec le pied droit, en l'étendant complètement.
- Incliner le véhicule afin d'appuyer la béquille au sol.
- Braquer le guidon complètement vers la gauche.

### ATTENTION

**S'ASSURER DE LA STABILITÉ DU VÉHICULE.**

Sur la béquille latérale est installé un interrupteur de sécurité dont la fonction est d'empêcher ou d'interrompre le fonctionnement du moteur lorsqu'une vitesse est passée et que la béquille latérale est abaissée.

## Conseils contre le vol

### ATTENTION

**SI ON UTILISE UN DISPOSITIF BLOQUE-DISQUE, FAIRE EXTRÊMEMENT ATTENTION LORS DE SON EXTRACTION AVANT DE SE METTRE À LA CONDUITE DU VÉHICULE. LE MANQUEMENT À CET AVERTISSEMENT POURRAIT ENDOMMAGER GRAVEMENT LE SYSTÈME DE FREINAGE ET PROVOQUER DES ACCIDENTS SUIVIS DE LÉSIONS CORPORELLES, VOIRE LA MORT.**

NE JAMAIS laisser la clé de contact insérée et toujours utiliser l'antivol de direction. Stationner le véhicule dans un endroit sûr, de préférence dans un garage ou dans un endroit surveillé. Utiliser, dans la mesure du possible, un dispositif antivol additionnel. Vérifier que les documents et la taxe de circulation sont en règle. Inscrire ses données personnelles et son numéro de téléphone sur cette page, pour faciliter l'identification du propriétaire en cas de découverte suite à un vol.

NOM : .....

PRÉNOM : .....

ADRESSE : .....

N° DE TÉLÉPHONE : .....

### AVERTISSEMENT

**DANS DE NOMBREUX CAS, LES VÉHICULES VOLÉS SONT IDENTIFIÉS GRÂCE AUX DONNÉES REPORTÉES SUR LE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN.**

## Une conduite sûre

Voici quelques conseils simples qui vous permettront d'utiliser la moto tous les jours, en vous garantissant une conduite plus tranquille et sûre. L'habileté et les connaissances mécaniques sont à la base d'une conduite en sécurité. Il est conseillé d'es-

sayer la moto dans des zones sans circulation automobile pour acquérir une bonne connaissance de celle-ci.

1. Avant de partir, ne pas oublier de mettre le casque et de le boucler correctement.
2. Sur des routes irrégulières, réduire la vitesse et conduire avec prudence.
3. Après un long parcours sur une route mouillée sans avoir actionné les freins, l'effet de freinage sera d'abord faible. Dans ces conditions de marche, il est opportun d'actionner périodiquement les freins.
4. Bien que le véhicule soit équipé d'un système ABS, faire attention aux freinages sur une chaussée mouillée, sur chemin de terre ou sur une chaussée glissante.
5. Éviter de partir en montant sur le véhicule posé sur la béquille.
6. En cas d'utilisation de la moto sur des routes couvertes de sable, boue, neige mêlée à du sel, etc., il est recommandé de nettoyer fréquemment les disques de frein avec un détergent non agressif afin d'éviter la formation d'agglomérations abrasives à l'intérieur des trous, ce qui pourrait entraîner l'usure précoce des plaquettes de frein.

#### ATTENTION



**LORS DU PREMIER PARCOURS AVEC DE NOUVEAUX PNEUS, AFIN D'ATTEINDRE RAPIDEMENT LEUR ADHÉRENCE OPTIMALE, IL EST RECOMMANDÉ DE CONDUIRE LA MOTO AVEC BEAUCOUP DE PRÉCAUTION, EN ÉVITANT LES BRAQUAGES SOUDAINS ET LES ACCÉLÉRATIONS ET LES FREINAGES BRUSQUES.**

#### ATTENTION

**CONDUIRE TOUJOURS DANS LES LIMITES DES CAPACITÉS PERSONNELLES. CONDUIRE EN ÉTAT D'IVRESSE OU SOUS L'EFFET DE STUPÉFIANTS OU DE CERTAINS MÉDICAMENTS EST EXTRÊMEMENT DANGEREUX.**

#### ATTENTION

**TOUT TRAVAIL ENTRAÎNANT UNE MODIFICATION DES PERFORMANCES DE LA MOTO ET TOUTE ALTÉRATION DES PIÈCES D'ORIGINE DE LA STRUCTURE**

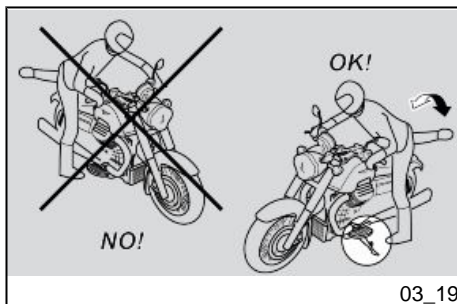
**SONT INTERDITS PAR LA LOI ET RENDENT LA MOTO NON CONFORME AU TYPE HOMOLOGUÉ ET DANGEREUSE POUR LA SÉCURITÉ DE LA CONDUITE.**

#### ATTENTION

**NE PAS RÉGLER LES RÉTROVISEURS PENDANT LA CONDUITE. CELA POURRAIT PROVOQUER LA PERTE DE CONTRÔLE DE LA MOTO.**

#### ATTENTION

**ARRÊTER LE VÉHICULE EN UTILISANT PRINCIPALEMENT LE FREIN AVANT. UTILISER LE FREIN ARRIÈRE UNIQUEMENT POUR ÉQUILIBRER LE FREINAGE ET TOUJOURS EN MÊME TEMPS QUE LE FREIN AVANT.**



### Normes de sécurité de base (03\_19, 03\_20, 03\_21, 03\_22, 03\_23)

Les indications ci-après réclament un maximum d'attention car elles ont été rédigées dans le but d'améliorer la sécurité et d'éviter l'endommagement des personnes, des biens et du véhicule, suite à la chute du pilote ou du passager du véhicule et/ou à la chute ou au renversement du véhicule.

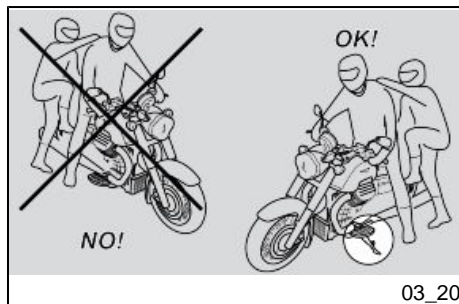
Les opérations de montée et descente du véhicule doivent être effectuées avec la pleine liberté de mouvement et les mains dégagées (sans porter objets, casque, gants ou lunettes).

Monter et descendre seulement du côté gauche du véhicule et seulement avec la béquille latérale abaissée.

La béquille est conçue pour soutenir le poids du véhicule et d'une charge minimale, sans pilote ni passager.

La montée en position de conduite, lorsque le véhicule est placé sur la béquille latérale, est permise seulement pour éviter la possibilité de chute ou de renversement et ne prévoit pas le chargement du poids du pilote et du passager sur la béquille latérale.

À la montée ou à la descente, le poids du véhicule peut provoquer un déséquilibre suivi d'une perte d'équilibre et de la possibilité de chute ou renversement.



#### ATTENTION

**LE CONDUCTEUR EST TOUJOURS LE PREMIER À MONTER ET LE DERNIER À DESCENDRE DU VÉHICULE, ET C'EST À LUI D'ASSURER L'ÉQUILIBRE ET LA STABILITÉ DANS LA PHASE DE MONTÉE OU DE DESCENTE DU PASSAGER.**

D'autre part, le passager doit monter et descendre du véhicule en se déplaçant avec précaution pour ne pas déséquilibrer le véhicule et le pilote.

#### ATTENTION

**LE CONDUCTEUR DOIT INSTRUIRE LE PASSAGER SUR LA FAÇON DE MONTER ET DE DESCENDRE DU VÉHICULE.**

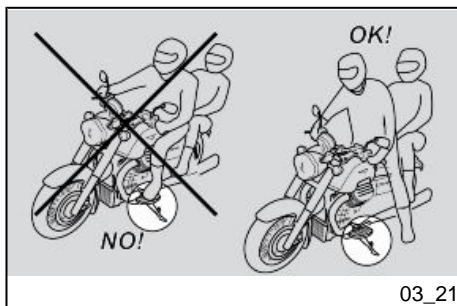
**POUR LA MONTÉE ET LA DESCENTE DU PASSAGER, LE VÉHICULE EST DOTÉ DE REPOSE-PIEDS PASSAGER SPÉCIFIQUES. LE PASSAGER DOIT TOUJOURS UTILISER LE REPOSE-PIED GAUCHE POUR MONTER ET DESCENDRE DU VÉHICULE.**

**NE PAS DESCENDRE NI MÊME TENTER DE DESCENDRE DU VÉHICULE EN SAUTANT OU EN ALLONGEANT LA JAMBE POUR TOUCHER LE SOL. DANS LES DEUX CAS, L'ÉQUILIBRE ET LA STABILITÉ DU VÉHICULE SERAIENT COMPROMIS.**

#### ATTENTION

**LES BAGAGES ET LES OBJETS FIXÉS À LA PARTIE ARRIÈRE DU VÉHICULE PEUVENT CRÉER UN OBSTACLE À LA MONTÉE OU À LA DESCENTE DU VÉHICULE.**

**DANS TOUS LES CAS, PRÉVOIR ET EFFECTUER UN MOUVEMENT BIEN CONTRÔLÉ DE LA JAMBE DROITE, LAQUELLE DOIT ÉVITER ET DÉPASSER LA PARTIE ARRIÈRE DU VÉHICULE (BAVETTE ARRIÈRE OU BAGAGES) SANS PROVOQUER LE RENVERSEMENT DE CELUI-CI.**



03\_21

### MONTÉE

- Saisir correctement le guidon et monter sur le véhicule sans charger votre poids sur la béquille latérale.

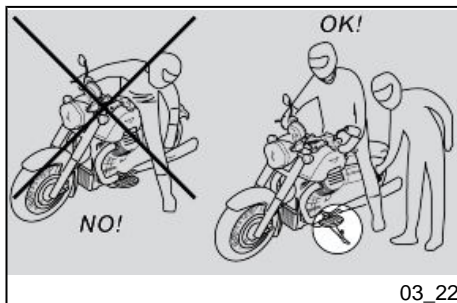
### ATTENTION

**AU CAS OÙ IL SERAIT IMPOSSIBLE DE POSER LES DEUX PIEDS À TERRE, POSER LE PIED DROIT (EN CAS DE DÉSÉQUILIBRE, LE CÔTÉ GAUCHE EST PROTÉGÉ PAR LA BÉQUILLE LATÉRALE) ET TENIR LE PIED GAUCHE PRÊT À ÊTRE POSÉ.**

- Poser les deux pieds à terre et redresser le véhicule en position de conduite en le tenant en équilibre.

### ATTENTION

**LE CONDUCTEUR NE DOIT PAS EXTRAIRE OU TENTER D'EXTRAIRE LES REPOSE-PIEDS PASSAGER DE LA POSITION DE CONDUITE : CELA POURRAIT COMPROMETTRE L'ÉQUILIBRE ET LA STABILITÉ DU VÉHICULE.**



03\_22

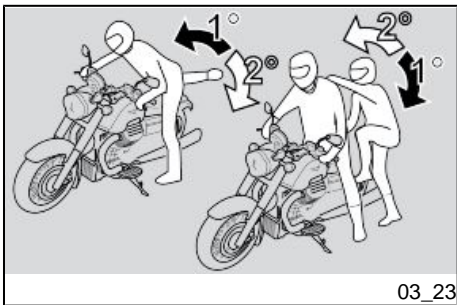
### DESCENTE

- Demander au passager de faire ressortir les deux repose-pieds passager.
- Expliquer au passager comment monter sur le véhicule.
- Agir sur la béquille latérale avec le pied gauche et la replier complètement.

- Choisir la zone de stationnement.
- Arrêter le véhicule.



**VEILLER À CE QUE LE TERRAIN SUR LEQUEL LA MOTO A ÉTÉ STATIONNÉE SOIT UN TERRAIN STABLE, UNIFORME ET SANS OBSTACLES.**



- Avec le talon du pied gauche, agir sur la béquille latérale et la déplier complètement.

#### ATTENTION

**AU CAS OÙ IL SERAIT IMPOSSIBLE DE POSER LES DEUX PIEDS À TERRE, POSER LE PIED DROIT (EN CAS DE DÉSÉQUILIBRE, LE CÔTÉ GAUCHE EST PROTÉGÉ PAR LA BÉQUILLE LATÉRALE) ET TENIR LE PIED GAUCHE PRÊT À ÊTRE POSÉ.**

- Poser les deux pieds à terre et redresser le véhicule en position de conduite en le tenant en équilibre.
- Expliquer au passager comment descendre du véhicule.



**RISQUE DE CHUTE ET RENVERSEMENT.**

**VÉRIFIER SI LE PASSAGER EST DESCENDU DU VÉHICULE.**

**NE PAS CHARGER LE POIDS DU PILOTE SUR LA BÉQUILLE LATÉRALE.**

- Incliner la moto jusqu'à ce que la béquille touche le sol.
- Empoigner correctement le guidon et descendre du véhicule.
- Braquer le guidon complètement vers la gauche.
- Remettre le repose-pied passager à sa place.

#### ATTENTION



**S'ASSURER DE LA STABILITÉ DU VÉHICULE.**



# V7



**Chap. 04**  
**L'entretien**

## Avant-propos

Les opérations d'entretien ordinaire peuvent normalement être effectuées par l'utilisateur, mais elles peuvent parfois exiger l'utilisation d'outils spécifiques et une préparation technique. En cas d'entretien périodique, d'assistance ou de conseil technique, s'adresser à un **concessionnaire officiel Moto Guzzi** qui garantira un service rapide et de qualité.

**CE VÉHICULE EST PRÉPARÉ POUR IDENTIFIER EN TEMPS RÉEL LES ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT, MÉMORISÉES PAR LE BOÎTIER ÉLECTRONIQUE.**

**CHAQUE FOIS QUE LE CONTACTEUR D'ALLUMAGE EST SUR « ON », LE VOYANT D'ALARME GÉNÉRALE S'ALLUME SUR LE TABLEAU DE BORD PENDANT ENVIRON TROIS SECONDES. SI LE VOYANT S'ÉTEINT, CELA SIGNIFIE QU'IL N'Y A PAS D'ANOMALIES.**

**N.B.**

**EFFECTUER LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN À LA MOITIÉ DES INTERVALLES PRÉVUS SI LE VÉHICULE EST UTILISÉ DANS DES ZONES PLUVIEUSES OU POUSSIÉREUSES, SUR DES ROUTES ACCIDENTÉES OU EN CAS DE CONDUITE SPORTIVE.**

## Vérification du niveau d'huile moteur (04\_01)

Vérifier périodiquement l'huile moteur.

**N.B.**

**EFFECTUER LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN À LA MOITIÉ DES INTERVALLES PRÉVUS SI LE VÉHICULE EST UTILISÉ DANS DES ZONES PLUVIEUSES OU POUSSIÉREUSES, SUR DES ROUTES ACCIDENTÉES OU EN CAS DE CONDUITE SPORTIVE.**

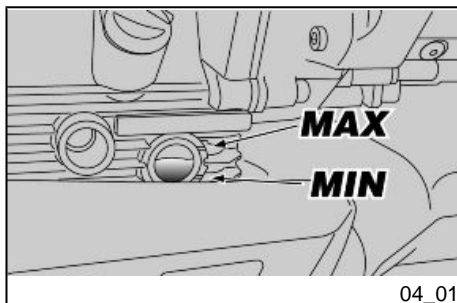
**AVERTISSEMENT**

LE CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR DOIT ÊTRE FAIT LORSQUE LE MOTEUR EST CHAUD.

**ATTENTION**

POUR RÉCHAUFFER LE MOTEUR ET PORTER L'HUILE MOTEUR À LA TEMPÉRATURE DE TRAVAIL, NE PAS LAISSER FONCTIONNER LE MOTEUR AU RALENTI LORSQUE LE VÉHICULE EST À L'ARRÊT.

LA PROCÉDURE CORRECTE PRÉVOIT D'EFFECTUER LE CONTRÔLE APRÈS UN VOYAGE OU APRÈS AVOIR PARCOURU ENVIRON 15 km (10 mi) SUR UN PARCOURS EXTRA-URBAIN (SUFFISANT POUR AMENER L'HUILE MOTEUR À TEMPÉRATURE).



- Arrêter le moteur.
- Placer le véhicule en position verticale avec les deux roues sur le sol.
- Vérifier le niveau d'huile moteur à travers la fente située sur le carter moteur.

**MAX** (repère supérieur) = niveau maximum

**MIN** (repère inférieur) = niveau minimum

- Le niveau est correct s'il atteint approximativement le repère « **MAX** ».

**Remplissage d'huile moteur**

Si nécessaire, faire l'appoint d'huile moteur et procéder comme suit :

- Dévisser et retirer le bouchon.

**ATTENTION**

**N'UTILISER QUE L'HUILE MOTEUR RECOMMANDÉE DANS LE TABLEAU DES PRODUITS RECOMMANDÉS.**

- Verser la quantité nécessaire d'huile moteur jusqu'à ce que le niveau correct soit atteint.

**ATTENTION**

**NE PAS AJOUTER D'ADDITIFS OU D'AUTRES SUBSTANCES À L'HUILE. SI UN ENTONNOIR OU UN AUTRE ÉLÉMENT EST UTILISÉ, VEILLER À CE QU'IL SOIT PARFAITEMENT PROPRE.**

**Vidange d'huile moteur (04\_02, 04\_03)**

**LES OPÉRATIONS DE VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR ET DE REMPLACEMENT DU FILTRE À HUILE MOTEUR POURRAIENT S'AVÉRER DIFFICILES ET COMPLEXES POUR L'OPÉRATEUR INEXPÉRIMENTÉ.**

**AU BESOIN, S'ADRESSER À UN Concessionnaire Officiel Moto Guzzi.**

**SI L'ON SOUHAITE TOUT DE MÊME LE RÉALISER PERSONNELLEMENT, RESPECTER LES INSTRUCTIONS SUIVANTES.**

Contrôler périodiquement le niveau d'huile moteur.

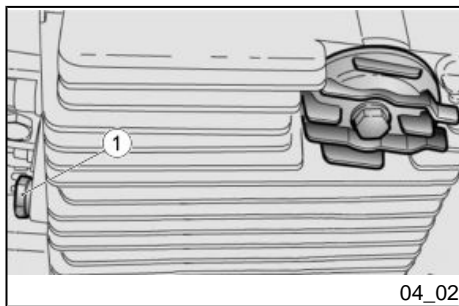
**Pour réaliser la vidange :**

**ATTENTION**

**POUR OBTENIR UN MEILLEUR ET COMPLET ÉCOULEMENT, IL EST NÉCESSAIRE QUE L'HUILE SOIT CHAUDE ET DONC PLUS FLUIDE, CONDITION ATTEINTE APRÈS ENVIRON VINGT MINUTES DE FONCTIONNEMENT NORMAL.**



**LE MOTEUR CHAUD CONTIENT DE L'HUILE À HAUTE TEMPÉRATURE. PRÊTER UNE ATTENTION PARTICULIÈRE DURANT LE DÉROULEMENT DES OPÉRATIONS SUIVANTES POUR NE PAS SE BRÛLER.**



04\_02

- Disposer un récipient d'une capacité supérieure à 2 000 cm<sup>3</sup> (122,05 in<sup>3</sup>) sous le bouchon de vidange (1).
- Dévisser et retirer le bouchon de vidange (1).
- Vidanger et laisser goutter pendant quelques minutes l'huile à l'intérieur du récipient.
- Contrôler et éventuellement remplacer la rondelle d'étanchéité du bouchon de vidange (1).
- Enlever les résidus métalliques attachés à l'aimant du bouchon de vidange (1).
- Visser et serrer le bouchon de vidange (1).

**Couple de serrage du bouchon de vidange (1) : 20 - 22 Nm (14,75 - 16,23 lb ft).**



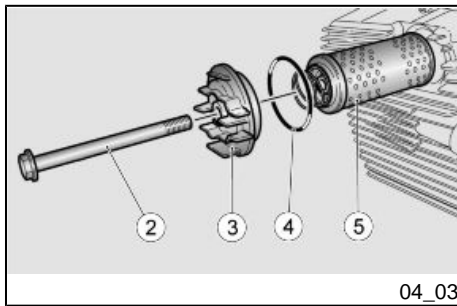
**NE PAS JETER L'HUILE DANS LA NATURE.**

**IL EST CONSEILLÉ DE LA PORTER DANS UN RÉCIPIENT SCÉLLÉ À LA STATION-SERVICE AUPRÈS DE LAQUELLE ON L'ACQUIERT HABITUELLEMENT OU AUPRÈS D'UN CENTRE DE RÉCUPÉRATION DES HUILES.**

Remplacement du filtre à huile moteur

#### **ATTENTION**

**REMPLENER LE FILTRE À HUILE MOTEUR TOUS LES 10 000 KM (6 213,71 MI) (OU À CHAQUE VIDANGE D'HUILE MOTEUR).**



- Dévisser la vis (2) et retirer le couvercle (3).
- Enlever le filtre à huile moteur (5).

#### **N.B.**

**NE PAS RÉUTILISER LE FILTRE.**

- Appliquer un film d'huile sur la bague d'étanchéité (4) du nouveau filtre à huile moteur.
- Insérer le nouveau filtre à huile moteur avec le ressort orienté vers le bas.
- Remonter le couvercle (3), visser et serrer la vis (2).

### **Niveau d'huile du couple conique**

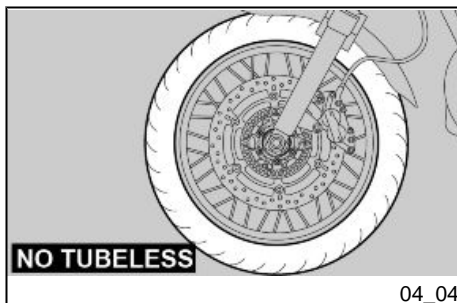
#### **ATTENTION**

**POUR LE REMPLISSAGE ET LA VIDANGE D'HUILE DU GROUPE DE TRANSMISSION À ARBRE DE CARDAN, IL FAUT S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.**

### **Niveau d'huile boîte de vitesse**

#### **ATTENTION**

**POUR LE DÉMONTAGE, LE CONTRÔLE ET LA VIDANGE D'HUILE DE BOÎTE, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.**



04\_04

## Les pneus (04\_04, 04\_05, 04\_06, 04\_07)

### (JANTE À RAYONS)

Ce véhicule est équipé de pneus à chambre à air (non Tubeless).

### (JANTE À RAYONS)

Ce véhicule est équipé de pneus sans chambre à air (Tubeless).

#### ATTENTION

**IL EST CONSEILLÉ DE RÉGLER LE SYSTÈME MGCT SUR LE NIVEAU «2» ET DE CONSERVER CE NIVEAU DURANT TOUTE LA PHASE DE RODAGE, AFIN QUE LES PNEUS PUISSENT S'ADAPTER AUX CONDITIONS DE LA ROUTE.**

**IL EN VA DE MÊME EN CAS DE REMPLACEMENT DES PNEUS.**

#### ATTENTION

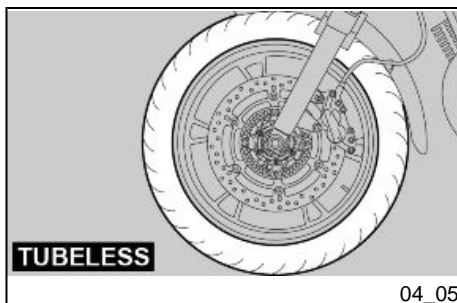


**LORS DU PREMIER PARCOURS AVEC DE NOUVEAUX PNEUS, AFIN D'ATTEINDRE RAPIDEMENT LEUR ADHÉRENCE OPTIMALE, IL EST RECOMMANDÉ DE CONDUIRE LA MOTO AVEC BEAUCOUP DE PRÉCAUTION, EN ÉVITANT LES BRAQUAGES SOUDAINS ET LES ACCÉLÉRATIONS ET LES FREINAGES BRUSQUES.**

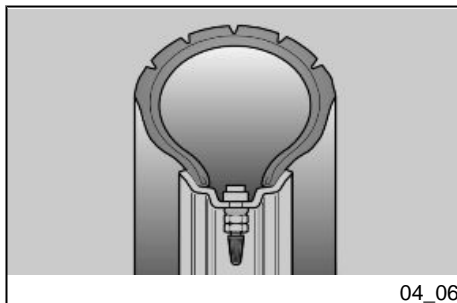
#### ATTENTION

**CONTRÔLER PÉRIODIQUEMENT LA PRESSIION DE GONFLAGE DES PNEUS À TEMPÉRATURE AMBIANTE. SI LES PNEUS SONT CHAUDS, LA MESURE EST INCORRECTE. EFFECTUER LA MESURE SURTOUT AVANT ET APRÈS DE LONGS TRAJETS. SI LA PRESSIION DE GONFLAGE EST TROP HAUTE, LES ASPÉRITÉS DU TERRAIN NE SONT PLUS AMORTIES ET SONT DONC TRANSMISES AU GUIDON, COMPROMETTANT AINSI LE CONFORT DE CONDUITE ET RÉDUISANT ÉGALEMENT LA TENUE DE ROUTE DANS LES VIRAGES.**

**SI, INVERSEMENT, LA PRESSIION DE GONFLAGE EST INSUFFISANTE, LES BORDS DES PNEUS TRAVAILLENT D'AVANTAGE, LE PNEU POUVANT AINSI**



04\_05



04\_06

**PATINER SUR LA JANTE OU BIEN SE DÉTACHER, CE QUI ENTRAÎNERAIT LA PERTE DE CONTRÔLE DU VÉHICULE.**

**DANS LES VIRAGES, LE VÉHICULE POURRAIT FAIRE UNE EMBARDÉE.**

**CONTRÔLER L'ÉTAT DES SURFACES ET L'USURE, DANS LA MESURE OÙ DES PNEUS EN MAUVAIS ÉTAT COMPROMETTRAIENT L'ADHÉRENCE À LA ROUTE ET LA MANŒUVRABILITÉ DU VÉHICULE.**

**CERTAINS TYPES DE PNEUS, HOMOLOGUÉS POUR CE VÉHICULE, SONT POURVUS D'INDICATEURS D'USURE.**

**IL EXISTE DIFFÉRENTS TYPES D'INDICATEURS D'USURE. S'INFORMER AUPRÈS DU DISTRIBUTEUR SUR LES MODES DE CONTRÔLE D'USURE.**

**VÉRIFIER VISUELLEMENT L'USURE DES PNEUS, LES FAIRE REMPLACER SI USÉS.**

**SI LES PNEUS SONT VIEUX, MÊME S'ILS NE SONT PAS COMPLÈTEMENT USÉS, ILS PEUVENT DURCIR ET COMPROMETTRE LA TENUE DE ROUTE. DANS CE CAS, FAIRE REMPLACER LES PNEUS. FAIRE REMPLACER LE PNEU S'IL EST USÉ OU SI UNE ÉVENTUELLE CREVAISON DANS LA ZONE DE LA BANDE DE ROULEMENT A DES DIMENSIONS SUPÉRIEURES À 5 mm (0,197 in).**

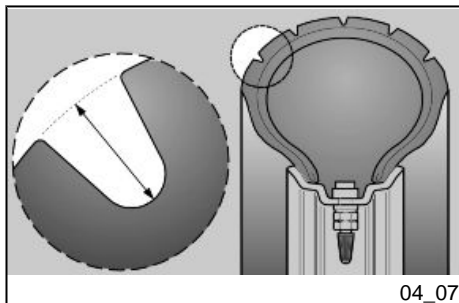
**APRÈS AVOIR FAIT RÉPARER UN PNEU, FAIRE L'ÉQUILIBRAGE DES ROUES.**

**UTILISER UNIQUEMENT DES PNEUS AUX DIMENSIONS INDIQUÉES PAR LE FABRICANT. NE PAS FAIRE MONTER DES PNEUS DU TYPE À CHAMBRE À AIR SUR LES JANTES À LA PLACE DES PNEUS TUBELESS ET INVERSEMENT. CONTRÔLER QUE LES VALVES DE GONFLAGE POSSÈDENT TOUJOURS LES BOUCHONS RESPECTIFS, AFIN D'ÉVITER QUE LES PNEUS NE SE DÉGONFLENT ACCIDENTELLEMENT.**

**LES OPÉRATIONS DE REMPLACEMENT, RÉPARATION, ENTRETIEN ET ÉQUILIBRAGE SONT TRÈS IMPORTANTES : ELLES DOIVENT ÊTRE RÉALISÉES À L'AIDE DES OUTILS APPROPRIÉS ET EN AYANT L'EXPÉRIENCE NÉCESSAIRE. POUR CETTE RAISON, IL EST CONSEILLÉ DE CONTACTER UN CONCESSIONNAIRE OFFICIEL OU UN SPÉCIALISTE EN PNEUS POUR L'EXÉCUTION DES OPÉRATIONS PRÉCÉDENTES.**



**SI LES PNEUS SONT NEUFS, ILS PEUVENT ÊTRE RECOUVERTS D'UNE PATINE GLISSANTE : CONDUIRE PRUDEMMENT LORS DES PREMIERS KILOMÈTRES. NE PAS ENDUIRE LES PNEUS AVEC UN LIQUIDE INAPPROPRIÉ.**



#### **Limite minimale de profondeur de la bande de roulement :**

Avant et arrière 2 mm (0,079 in) (É.-U. 3 mm [0,118 in]) et en aucun cas inférieure aux dispositions légales en vigueur dans le pays d'utilisation du véhicule.

## **Dépose de la bougie**

### **ATTENTION**

**POUR LE DÉMONTAGE, LE CONTRÔLE ET LE REMPLACEMENT DES BOUGIES, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.**

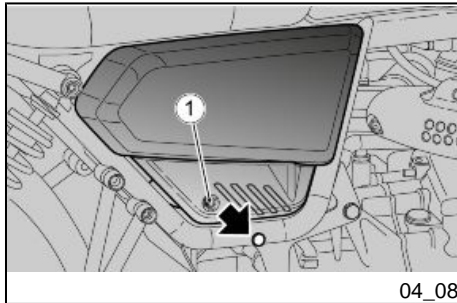
## **Demontage des joues laterales (04\_08, 04\_09)**

### **N.B.**

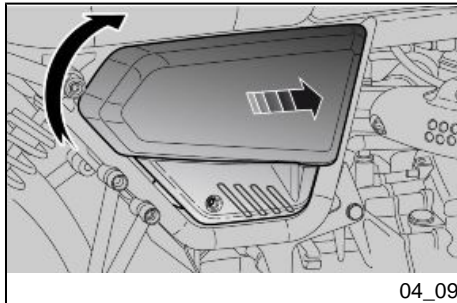
**MANIPULER AVEC PRÉCAUTION LES COMPOSANTS EN PLASTIQUE ET LES COMPOSANTS PEINTS; FAIRE ATTENTION À NE PAS LES RAYER OU LES ABÎMER.**

**N.B.**

**LES OPÉRATIONS QUI SUIVENT NE CONCERNENT QU'UN FLANC DE CARÉNAGE MAIS LA PROCÉDURE EST VALABLE POUR LES DEUX.**



- Dévisser la vis de fixation « 1 ».



- Tourner vers le haut l'extrémité arrière du flanc de carénage, de façon à la libérer de son accrochage.
- Pousser le flanc de carénage vers la partie avant du véhicule, puis le retirer de ce dernier.

## Démontage du filtre a air

### ATTENTION

**POUR LE DÉMONTAGE, LA VÉRIFICATION ET LE REMPLACEMENT DU FILTRE À AIR, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.**

## Contrôle du niveau de l'huile des freins (04\_10, 04\_11)

### FREIN AVANT

#### CONTRÔLE

- Placer le véhicule sur la béquille
- Tourner le guidon de façon à ce que le niveau de liquide soit parallèle au bouchon.
- Vérifier si le liquide contenu dans le réservoir (1) dépasse le repère « **MIN** »

**MIN** = niveau minimum

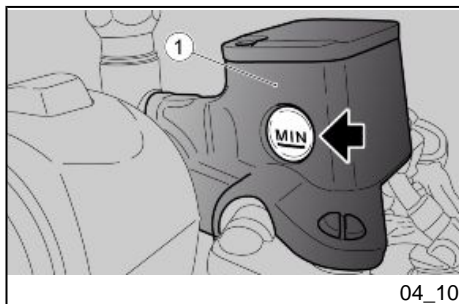
Si le liquide n'atteint pas au moins le repère « **MIN** » :

### ATTENTION

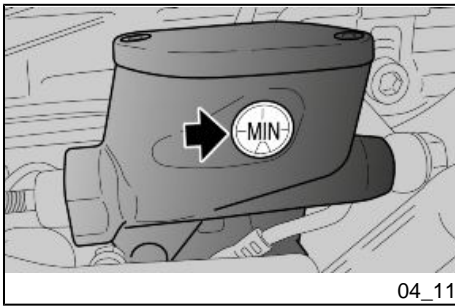
**LE NIVEAU DE LIQUIDE DIMINUE PROGRESSIVEMENT PAR L'USURE DES PLAQUETTES.**

- Vérifier l'usure des plaquettes de frein et du disque.

Si les plaquettes et/ou le disque ne doivent pas être remplacés, faire contrôler le système de freinage chez un **concessionnaire officiel Moto Guzzi**.



04\_10



04\_11

## FREIN ARRIÈRE

### CONTRÔLE

- Tenir le véhicule en position verticale de manière à ce que le liquide contenu dans le réservoir soit parallèle au bouchon.
- Vérifier si le liquide contenu dans le réservoir dépasse le repère « **MIN** ».

**MIN** = niveau minimum

Si le liquide n'atteint pas au moins le repère « **MIN** » :

### ATTENTION

**LE NIVEAU DE LIQUIDE DIMINUE PROGRESSIVEMENT PAR L'USURE DES PLAQUETTES.**

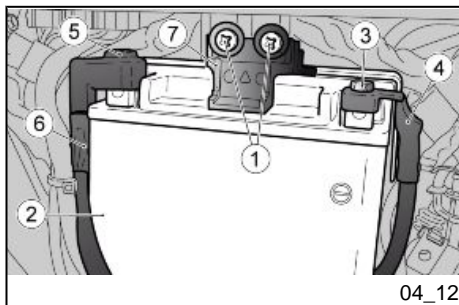
- Vérifier l'usure des plaquettes de frein et du disque.

Si les plaquettes et/ou le disque ne doivent pas être remplacés, faire contrôler le système de freinage chez un **concessionnaire officiel Moto Guzzi**.

## Appoint liquide système de freinage

### ATTENTION

**POUR L'APPOINT DE LIQUIDE DES SYSTÈMES DE FREINAGE, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.**



04\_12

## Mise en service d'une batterie neuve (04\_12)

- S'assurer que l'interrupteur de mise en route est sur « KEY OFF ».
- Déposer la selle pilote.
- Déposer le carénage latéral droit.
- Dévisser les deux vis de fixation (1) de façon à extraire la batterie (2) dans la mesure suffisante pour dévisser les vis des bornes sur les pôles.
- Dévisser et enlever la vis (3) de la borne négative (-).
- Déplacer latéralement le câble négatif (4).
- Dévisser et enlever la vis (5) de la borne positive (+).
- Déplacer latéralement le câble positif (6).
- Retirer ensuite la bride d'arrêt de la batterie (7).
- Saisir solidement la batterie (2) et la retirer de son logement.
- Ranger la batterie sur une surface plane, dans un endroit frais et sec.

**Pour l'installation d'une batterie neuve, effectuer les opérations décrites dans l'ordre inverse.**

### ATTENTION

**LORS DU REMONTAGE, BRANCHER D'ABORD UN CÂBLE SUR LA BORNE POSITIVE (+) ET ENSUITE L'AUTRE CÂBLE SUR LA BORNE NÉGATIVE (-).**



**CONTRÔLER SI LES COSSES DES CÂBLES ET LES BORNES DE LA BATTERIE SONT :**

- EN BON ÉTAT (SANS ROUILLE NI DÉPÔTS) ;
- ENDUITES DE GRAISSE NEUTRE OU DE VASELINE.



**LA DÉPOSE DE LA BATTERIE ENTRAÎNE LA REMISE À ZÉRO DE LA FONCTION HORLOGE NUMÉRIQUE ET DU JOURNAL DE BORD.**

**ATTENTION**

**UNE FOIS LA BATTERIE DÉPOSÉE, ELLE DOIT ÊTRE STOCKÉE DANS UN ENDROIT SÛR ET HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

**Vérification du niveau de l'électrolyte****AVERTISSEMENT**

**CE VÉHICULE EST ÉQUIPÉ D'UNE BATTERIE DU TYPE SANS ENTRETIEN : AUCUN TYPE D'INTERVENTION N'EST DONC NÉCESSAIRE, SAUF UN CONTRÔLE ALÉATOIRE ET UNE RECHARGE AU BESOIN.**

**Charge de la batterie**

- Déposer la batterie.
- Se munir d'un chargeur de batterie adéquat.
- Préparer le chargeur de batterie selon le type de recharge indiquée.
- Brancher la batterie au chargeur de batterie.

**ATTENTION**

**PENDANT LA RECHARGE OU L'UTILISATION, AÉRER ADÉQUATEMENT LE LOCAL ET ÉVITER D'INHALER LES GAZ ÉMIS DURANT LA RECHARGE DE LA BATTERIE.**

Allumer le chargeur de batterie.

## **Caractéristiques techniques**

### **PROCÉDURE DE RECHARGE**

Recharge - normale

Courant électrique - 1,8 A

Temps - 8-10 heures

### **Longue inactivité**

Au cas où le véhicule resterait inactif plus de quinze jours, il faut recharger la batterie pour en éviter la sulfatation.

- Retirer la batterie et la ranger dans un endroit frais et sec.

Durant la période hivernale ou lorsque le véhicule reste arrêté, pour éviter qu'elle ne se détériore, contrôler périodiquement la charge (environ une fois par mois).

- La recharger complètement en utilisant une recharge normale.

Si la batterie reste sur le véhicule, débrancher les câbles des bornes.

### **Contrôle et nettoyage des cosses et des bornes**

- Extraire partiellement la batterie de son logement.
- Contrôler si les cosses des câbles et les bornes de la batterie sont en bon état (sans rouille ni dépôts) et enduites de graisse neutre ou de vaseline.

## Les fusibles (04\_13, 04\_14, 04\_15, 04\_16)

### ATTENTION

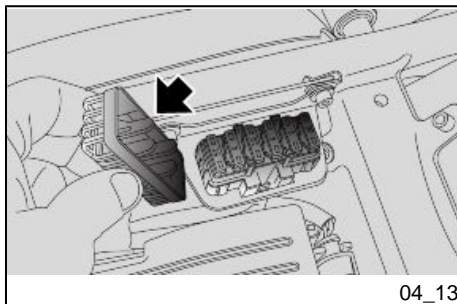


**NE PAS RÉPARER DE FUSIBLES DÉFECTUEUX.**

**NE JAMAIS UTILISER UN FUSIBLE D'UNE PUISSANCE AUTRE QUE CELLE SPÉCIFIÉE POUR ÉVITER DES DOMMAGES À L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE OU DES COURTS-CIRCUITS, AVEC LE RISQUE D'INCENDIE.**

### N.B.

**QUAND UN FUSIBLE GRILLE FRÉQUEMMENT, IL EST PROBABLE QU'IL EXISTE UN COURT-CIRCUIT OU UNE SURCHARGE. DANS CE CAS, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.**



04\_13

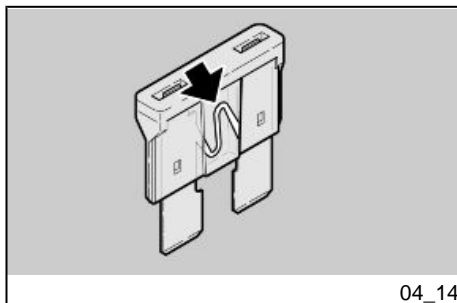
### Pour le contrôle :

- Positionner le commutateur d'allumage sur « OFF » afin d'éviter un court-circuit accidentel.
- Déposer la selle.
- Déposer le couvercle de la boîte à fusibles.
- Retirer un fusible à la fois et vérifier si le filament est coupé.
- Avant de remplacer le fusible, rechercher, si possible, la cause de la panne.
- Si le fusible est endommagé, le remplacer par un autre de la même intensité.

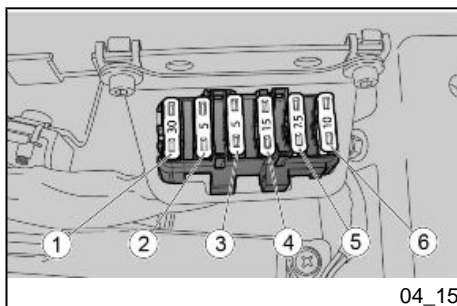
### N.B.

**SI UN FUSIBLE DE RÉSERVE EST UTILISÉ, VEILLER À EN INSTALLER UN AUTRE DU MÊME TYPE DANS SON LOGEMENT.**





04\_14



04\_15

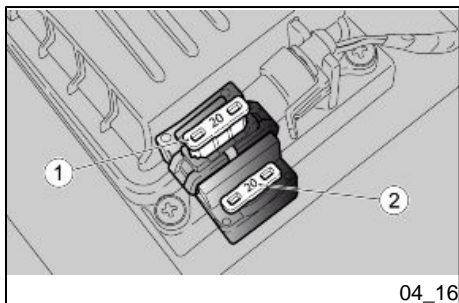
**(HALOGÈNE)****DISPOSITION DES FUSIBLES**

1. Fusible principal, bobines 1 et 2, pompe à essence, injecteurs 1 et 2, lambda 1 et 2. (30 A).
2. (Positif de la batterie) Calculateur MIU G4, (Positif de la batterie) OBD2. (5 A).
3. (Positif de la batterie) tableau de bord, clignotants, antivol. (5 A).
4. Calculateur, tableau de bord, capteur de chute, relais de démarrage, relais des charges d'injection/ABS, embrayage, start, antivol, absorbeur. (15 A).
5. Installation prévue pour USB, installation prévue pour blue dash, installation prévue pour OBD2, poignées chauffantes (si prévues). (7,5 A).
6. Feux de croisement/de route, appel de phares, feux DRL/position, stop, klaxon. (10 A).

**(LED)****DISPOSITION DES FUSIBLES**

1. Fusible principal, bobines 1 et 2, pompe à essence, injecteurs 1 et 2, lambda 1 et 2. (30 A).
2. (Positif de la batterie) Calculateur MIU G4, (Positif de la batterie) OBD2. (5 A).
3. Position permanente du tableau de bord, clignotants, antivol. (5 A).
4. Calculateur, tableau de bord, capteur de chute, relais de démarrage, relais des charges d'injection/ABS, embrayage, start, antivol, absorbeur. (15 A).

5. Installation prévue pour USB, installation prévue pour bluedash, installation prévue pour OBD2, poignées chauffantes (si prévues). (7,5 A).
6. Feux de croisement/de route, appel de phares, feux DRL/position, stop, klaxon. (10 A).



#### DISPOSITION DES FUSIBLES ABS

1. Calculateur ABS (20 A).
2. Fusible de réserve (20 A).

### Éclairage (04\_17, 04\_18, 04\_19)

#### ATTENTION



**AVANT DE REMPLACER UNE AMPOULE, METTRE LE COMMUTATEUR D'ALLUMAGE SUR « OFF » ET ATTENDRE QUELQUES MINUTES QUE L'AMPOULE REFROIDISSE.**

**REPLACER L'AMPOULE EN UTILISANT DES GANTS PROPRES OU UN CHIFFON PROPRE ET SEC.**

**NE PAS LAISSER D'EMPREINTES SUR L'AMPOULE, DANS LA MESURE OÙ CELA POURRAIT LA FAIRE SURCHAUFFER ET GRILLER. SI L'ON PREND L'AMPOULE À MAINS NUES, NETTOYER AVEC DE L'ALCOOL LES EMPREINTES POUR ÉVITER QU'ELLE NE GRILLE.**

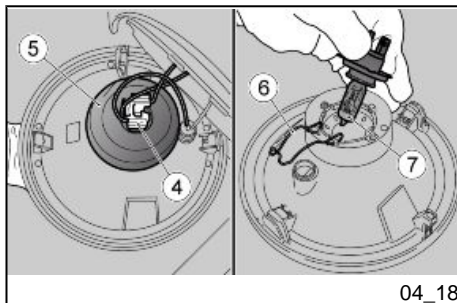
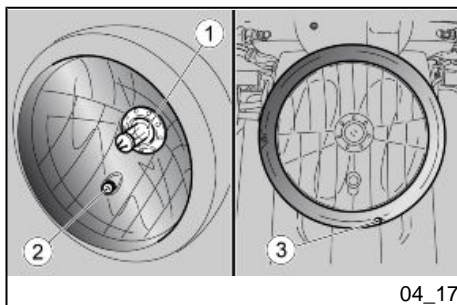
**NE PAS FORCER LES CÂBLES ÉLECTRIQUES.****(HALOGÈNE)****DISPOSITION DES AMPOULES**

Dans le feu avant :

- une ampoule (1) pour feu de croisement/feu de route (supérieure) ;
- une ampoule (2) pour feu de position (inférieure) ;

**REPLACEMENT DES AMPOULES DU FEU AVANT**

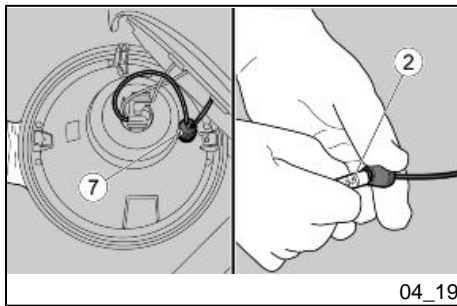
- Placer le véhicule sur la béquille.
- Retirer la parabole avec le corps du projecteur en dévissant la vis (3).

**Ampoule de feu de croisement/feu de route**

- Empoigner le connecteur électrique de l'ampoule (4), le tirer et le débrancher de l'ampoule.
- Déplacer la coiffe (5) avec les mains.
- Décrocher les deux extrémités du ressort de retenue (6) situé sur la douille.
- Extraire l'ampoule (1) de son siège.
- Installer correctement une ampoule du même type.

**N.B.**

**INSÉRER L'AMPOULE DANS LA DOUILLE EN FAISANT COÏNCIDER LES LOGEMENTS PRÉVUS.**



### Ampoule du feu de position

- Prendre la douille du feu de position (7), tirer et le désengager de son siège.
- Dévisser l'ampoule (2) et la remplacer par une autre du même type.
- Vérifier la bonne insertion de l'ampoule dans la douille.

(LED)

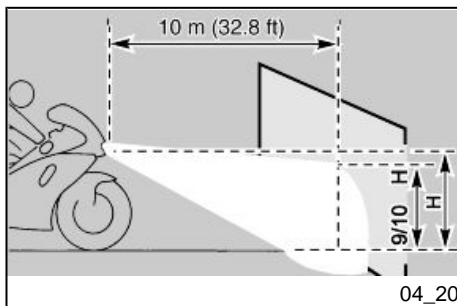
### ATTENTION

**POUR LE DÉMONTAGE, LA VÉRIFICATION ET LE REMPLACEMENT DES FEUX DU BLOC OPTIQUE AVANT, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi**

### Réglage du phare avant (04\_20, 04\_21, 04\_22, 04\_23)

### N.B.

**EN FONCTION DE CE QUI EST PRESCRIT PAR LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR DANS LE PAYS OÙ LE VÉHICULE EST UTILISÉ, DES PROCÉDURES SPÉCIFIQUES DOIVENT ÊTRE ADOPTÉES POUR LA VÉRIFICATION DE L'ORIENTATION DU FAISCEAU LUMINEUX.**



**Pour une vérification rapide de la bonne orientation du faisceau lumineux avant :**

- Placer le véhicule à 10 m (32.81 ft) de distance d'un mur vertical, sur un terrain plat.
- Allumer le feu de croisement, s'asseoir sur le véhicule et vérifier si le faisceau lumineux projeté sur le mur est légèrement au-dessous de l'axe horizontal du phare (environ 9/10 de la hauteur totale).

**(HALOGÈNE)**

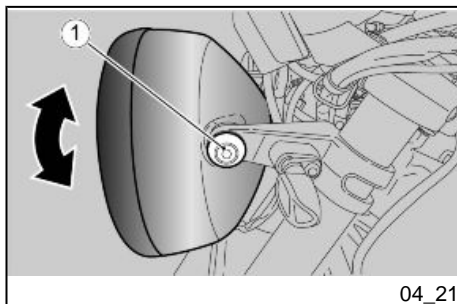
**Pour effectuer le réglage vertical du faisceau lumineux :**

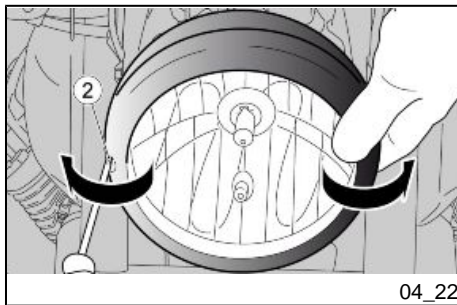
- Placer le véhicule en axe vertical.
- Desserrer légèrement les vis de fixation (1) du phare et mettre manuellement le faisceau lumineux dans la position désirée.
- Une fois le réglage terminé, serrer les vis (1).

À la fin du réglage :

**N.B.**

**VÉRIFIER SI L'ORIENTATION VERTICALE DU FAISCEAU LUMINEUX EST CORRECTE.**





#### Pour effectuer le réglage horizontal du faisceau lumineux :

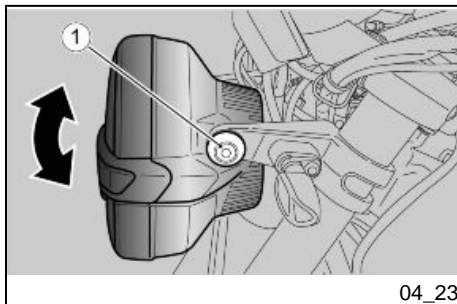
- Placer le véhicule en axe vertical.
- À l'aide de la vis (2), régler l'orientation du faisceau lumineux.

À la fin du réglage :

**N.B.**

**VÉRIFIER SI L'ORIENTATION HORIZONTALE DU FAISCEAU LUMINEUX EST CORRECTE.**

(LED)



#### Pour effectuer le réglage vertical du faisceau lumineux :

- Placer le véhicule en axe vertical.
- Desserrer légèrement les vis de fixation (1) du phare et mettre manuellement le faisceau lumineux dans la position désirée.
- Une fois le réglage terminé, serrer les vis (1).

À la fin du réglage :

**N.B.**

**VÉRIFIER SI L'ORIENTATION VERTICALE DU FAISCEAU LUMINEUX EST CORRECTE.**

### Clignotants avant

**N.B.**

**POUR LE DÉMONTAGE, LA VÉRIFICATION ET LE REMPLACEMENT DES CLIGNOTANTS AVANT, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi**

## Groupe optique arrière

### ATTENTION

POUR LE DÉMONTAGE, LA VÉRIFICATION ET LE REMPLACEMENT DU BLOC OPTIQUE ARRIÈRE, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

## Clignotants arrière

### N.B.

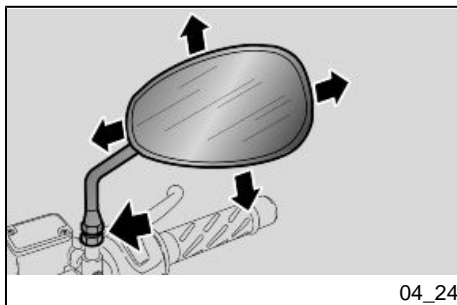
POUR LE DÉMONTAGE, LA VÉRIFICATION ET LE REMPLACEMENT DES CLIGNOTANTS ARRIÈRE, S'ADRESSER À UN Concessionnaire Officiel Moto Guzzi

## Retroviseurs (04\_24, 04\_25, 04\_26)



NE PAS CONDUIRE AVEC LES RÉTROVISEURS MAL ORIENTÉS.

AVANT DE PARTIR, TOUJOURS VÉRIFIER S'ILS SONT BIEN POSITIONNÉS POUR LA CONDUITE ET CORRECTEMENT RÉGLÉS.



04\_24

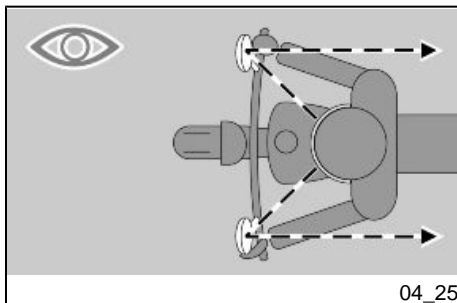
#### Dépose des rétroviseurs :

- Placer le véhicule sur la béquille.
- Desserrer l'écrou de blocage.
- Extraire vers le haut et déposer le groupe rétroviseur complet.

Le cas échéant, répéter les opérations pour déposer l'autre rétroviseur.



**LORS DU REMONTAGE, AVANT DE SERRER L'ÉCROU DE SERRAGE, VÉRIFIER SI LA TIGE DE SUPPORT DU RÉTROVISEUR EST ORIENTÉE DE FAÇON À ÊTRE ALIGNÉE AVEC LE GUIDON.**



04\_25

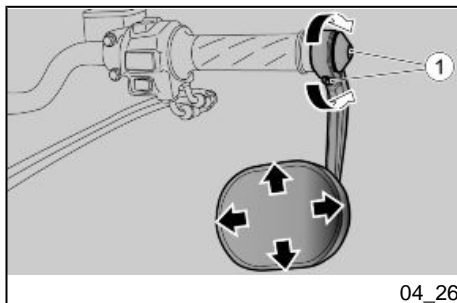
#### Réglage des rétroviseurs :

- Monter sur le véhicule en position de conduite.
- Faire pivoter le rétroviseur pour régler correctement l'angle.

Répéter les opérations pour le réglage de l'autre rétroviseur.

- Vérifier s'il n'y a pas de dépôts de saleté et de boue.





### Rétroviseurs Bar-end (selon la version)

Régler l'angle du rétroviseur pour obtenir une vue correcte en position de conduite. Il est également possible de faire pivoter l'ensemble du rétroviseur, vers le haut ou vers le bas, pour mieux s'adapter à la taille du conducteur et assurer une vision optimale.

**N.B.**

**Ne pas agir sur les vis (1) pour régler le rétroviseur.**

### AVERTISSEMENT

**Pour démonter et/ou remplacer le rétroviseur, contacter un concessionnaire officiel Moto Guzzi.**

### Frein à disque avant et arrière (04\_27, 04\_28)

#### ATTENTION



**UN DISQUE SALE SOUILLE LES PLAQUETTES, RÉDUISANT AINSI L'EFFICACITÉ DE FREINAGE.**

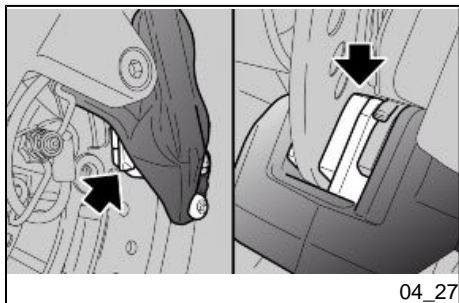
**LES PLAQUETTES SALES DOIVENT ÊTRE REMPLACÉES, TANDIS QUE LE DISQUE SALE DOIT ÊTRE NETTOYÉ AVEC UN PRODUIT DÉGRAISSANT DE HAUTE QUALITÉ.**

#### ATTENTION

**POUR LA DÉPOSE DES ROUES (AVANT ET ARRIÈRE), S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.**

**ATTENTION**

**CONTRÔLER L'USURE DES PLAQUETTES DE FREIN, SURTOUT AVANT CHAQUE VOYAGE.**



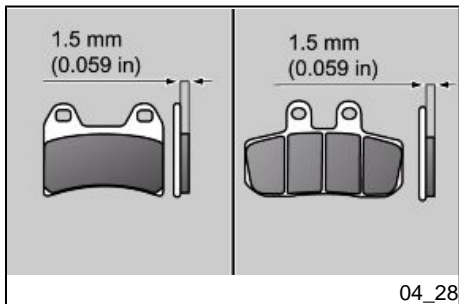
04\_27

**Pour réaliser un contrôle rapide de l'usure des plaquettes :**

- Placer le véhicule sur la béquille.
- Effectuer un contrôle visuel entre le disque et les plaquettes de la manière suivante : par l'avant de bas en haut pour l'étrier de frein avant ; par l'arrière de haut en bas pour l'étrier de frein arrière.

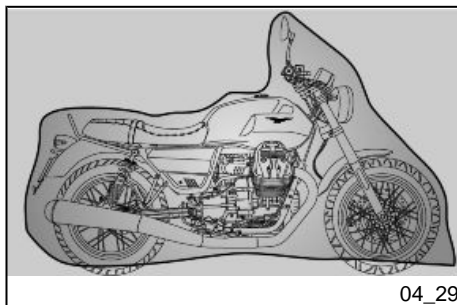
**ATTENTION**

**L'USURE AU-DELÀ DE LA LIMITE DU MATÉRIAU DE FRICTION PROVOQUERAIT LE CONTACT DU SUPPORT MÉTALLIQUE DE LA PLAQUETTE AVEC LE DISQUE, CE QUI PRODUIRAIT UN BRUIT MÉTALLIQUE ET DES ÉTINCELLES À L'ÉTRIER; L'EFFICACITÉ DE FREINAGE, LA SÉCURITÉ ET LE BON ÉTAT DU DISQUE SERAIENT AINSI COMPROMIS.**



04\_28

Si l'épaisseur du matériau de friction (même d'une seule plaquette avant ou arrière) s'est réduite jusqu'à une valeur d'environ **1,5 mm (0,059 in)** (ou si même un seul des indicateurs d'usure n'est plus visible), faire remplacer toutes les plaquettes des étriers de frein chez un **concessionnaire officiel Moto Guzzi**.



## Inactivité du véhicule (04\_29)

Il faut adopter certaines précautions pour éviter les effets découlant de l'inactivité du véhicule. En outre, il faut réaliser les réparations nécessaires et un contrôle général avant le remisage, afin d'éviter d'oublier de les faire après.

Procéder comme suit :

- Déposer la batterie.
- Laver et sécher le véhicule.
- Passer de la cire sur les surfaces peintes et chromées.
- Gonfler les pneus.
- Ranger le véhicule dans un local frais, sec, à l'abri du soleil, et non sujet aux fortes variations de températures.
- Enfiler et nouer un sac en plastique au bout du pot d'échappement pour éviter que l'humidité ne rentre.

### ATTENTION

**IL EST CONSEILLÉ DE POSITIONNER LE VÉHICULE SUR DES SUPPORTS STABLES QUI MAINTIENNENT LES DEUX PNEUS SOULEVÉS DU SOL.**

Couvrir le véhicule en évitant l'utilisation de matières plastiques imperméables.

### ATTENTION

**POUR ÉVITER LA DÉTÉRIORATION DE LA BATTERIE, EFFECTUER LES OPÉRATIONS PRÉVUES EN CAS DE LONGUE INACTIVITÉ.**

### APRÈS LE REMISAGE

#### N.B.

**EXTRAIRE LES SACHETS EN PLASTIQUE DES EXTRÊMES DU POT D'ÉCHAPPEMENT.**

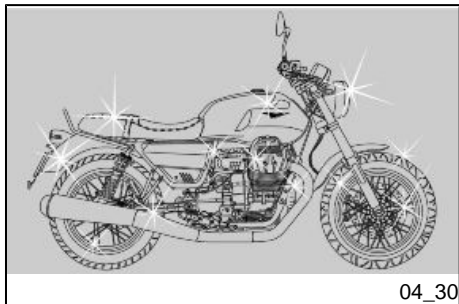
- Découvrir et nettoyer le véhicule.

- Contrôler l'état de charge de la batterie et l'installer.
- Rapprovisionner le réservoir de carburant.
- Effectuer les contrôles préliminaires.

#### ATTENTION



**PARCOURIR QUELQUES KILOMÈTRES DE TEST À VITESSE MODÉRÉE ET DANS UNE ZONE À FAIBLE CIRCULATION.**



04\_30

#### Nettoyage du véhicule (04\_30, 04\_31, 04\_32)

Moto Guzzi recommande d'utiliser des produits de qualité pour le nettoyage du véhicule. L'utilisation de produits inappropriés peut endommager les composants du véhicule. Pour le nettoyage, ne pas utiliser de solvants comme des « diluants nitro », des « détergents à froid », des carburants ou similaires, ou de produits de nettoyage contenant de l'alcool.

#### LAVAGE DE LA MOTO

Moto Guzzi recommande de ramollir d'abord la saleté abondamment à l'eau et d'enlever ensuite avec soin les insectes et la saleté la plus tenace avant le lavage du véhicule.

Pour éviter des taches, ne pas laver la moto au soleil ou immédiatement après une exposition à la lumière du soleil.

Si la moto est utilisée en hiver, veiller à la laver fréquemment. Pour enlever le sel de déneigement répandu sur la chaussée en hiver, laver la moto à l'eau froide immédiatement après l'utilisation.



**L'UTILISATION D'EAU CHAUDE INTENSIFIE L'EFFET DU SEL. UTILISER EXCLUSIVEMENT DE L'EAU FROIDE EN ABONDANCE POUR LAVER ET ENLEVER LE SEL DE DÉNEIGEMENT**



**L'UTILISATION DES SYSTÈMES DE LAVAGE À HAUTE PRESSION (OU DES NETTOYEURS À VAPEUR) PEUT ENDOMMAGER LES JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ, LES JOINTS-SPI, LE SYSTÈME DE FREINAGE, L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE ET LA SELLE. NE PAS UTILISER DE SYSTÈMES DE LAVAGE À VAPEUR OU À HAUTE PRESSION. NE PAS INSISTER AVEC LE NETTOYEUR HAUTE PRESSION SUR LES ROULEMENTS DE ROUE, À L'INTÉRIEUR DU MOYEU DE ROUE ARRIÈRE, SUR LE CIRCUIT DE FREINAGE HYDRAULIQUE ET SUR LES PIÈCES ÉLECTRIQUES.**

## **NETTOYAGE DES PARTIES SENSIBLES**

### **CARROSSERIE**

Pour maintenir la moto brillante, la laver régulièrement, notamment si elle est utilisée dans des zones boueuses ou avec des niveaux de contamination élevés. Les taches agressives provoquées par la résine des arbres, l'essence, l'huile, le liquide de frein ou les excréments des oiseaux doivent en général être enlevées immédiatement, sinon des taches permanentes peuvent rester sur la peinture.

Après le lavage, il est facile d'identifier des auréoles et des taches résiduelles, de les éliminer de la carrosserie en utilisant éventuellement des chiffons doux, de la pâte à polir pour finition (il est recommandé d'essayer d'abord le produit dans une zone non visible). Un soin périodique, un lavage soigneux et une protection régulière de la carrosserie préserveront longtemps la qualité esthétique de la moto.

### **COMPOSANTS EN PLASTIQUE**



**SI LES COMPOSANTS EN PLASTIQUE SONT NETTOYÉS EN UTILISANT DES PRODUITS AGRESSIFS, LES SURFACES PEUVENT SE DÉTÉRIORER. NE PAS UTILISER DE PRODUITS CONTENANT DE L'ALCOOL, DE SOLVANTS OU D'ABRASIFS POUR LE NETTOYAGE DES PARTIES EN PLASTIQUE. LES BROSSES TOURNANTES OU LES ÉPONGES AVEC DES SURFACES DURES PEUVENT PRODUIRE DES ÉGRATIGNURES**

#### **PHARE AVANT**

Ne pas utiliser de produits contenant des agents agressifs, pendant l'utilisation ou le lavage, par effet de la conformation de la calotte, sous l'encadrement il est possible de déterminer la présence d'eau ou de saleté.

Si l'eau se trouve à l'extérieur du feu, elle séchera par effet de la chaleur et de la ventilation pendant l'utilisation de la moto ; en cas de persistance, utiliser de l'air comprimé appliqué à 10 cm de distance du feu.



**POUR LE NETTOYAGE DES FEUX, UTILISER UNE ÉPONGE IMBIBÉE DE DÉTERGENT NEUTRE ET D'EAU, EN FROTTANT DÉLICATEMENT LES SURFACES ET EN RINÇANT FRÉQUEMMENT ET ABONDAMMENT À L'EAU. NE PAS CIRER AVEC DES PÂTES ABRASIVES LES PEINTURES MATES. LE LAVAGE NE DOIT JAMAIS ÊTRE EFFECTUÉ AU SOLEIL, SPÉCIALEMENT EN ÉTÉ, QUAND LA CARROSSERIE EST ENCORE CHAUDE, CAR LE SHAMPOING EN SÉCHANT AVANT LE RINÇAGE PEUT ENDOMMAGER LA PEINTURE.**

#### **ATTENTION**

#### **AVERTISSEMENT**

**APRÈS UNE FORTE PLUIE, UN LAVAGE OU EN CAS DE CHANGEMENTS Soudains de température, les verres du groupe optique avant peuvent s'embruier.**

**CETTE CONDITION EST DUE À LA DIFFÉRENCE DE TEMPÉRATURE ENTRE L'EXTÉRIEUR ET L'INTÉRIEUR ET ELLE N'EST PAS INDICATIVE D'UN PROBLÈME DU GROUPE OPTIQUE AVANT.**

#### **PARTIES CHROMÉES ET SURFACES MÉTALLIQUES BRILLANTES**



**PRENDRE BON SOIN DES PARTIES CHROMÉES ET DES SURFACES EN ALUMINIUM OU ACIER POLI. LAVER ABONDAMMENT AVEC DE L'EAU ET DU SHAMPOING NEUTRE POUR AUTOMOBILE.**

#### **RÉSERVOIR**

Pour nettoyer le réservoir, il est recommandé d'utiliser beaucoup d'eau et un shampoing doux pour voiture.

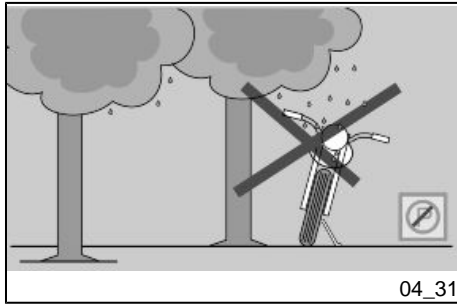
#### **ATTENTION**



**NE PAS UTILISER DE BROSSES QUI PEUVENT ENDOMMAGER LA SURFACE.**

#### **PARTIES EN CAOUTCHOUC**

Nettoyer les parties en caoutchouc à l'eau et au shampoing neutre (de qualité, apte aux carrosseries automobiles)



04\_31



**L'UTILISATION DE SPRAYS SILICONES POUR LE NETTOYAGE DES JOINTS EN CAOUTCHOUC PEUT LES DÉTÉRIORER. NE PAS UTILISER DE PRODUITS CONTENANT DES SILICONES POUR NETTOYER LA MOTO**

**Nettoyer fréquemment le véhicule s'il est utilisé dans les zones ou conditions suivantes :**

- Pollution atmosphérique (ville et zones industrielles).
- Salinité et humidité de l'atmosphère (zones maritimes, climat chaud et humide).
- Conditions environnementales/saisonniers particulières (emploi de sel, produits chimiques antigels sur les routes en période hivernale).
- Faire particulièrement attention à éviter l'accumulation sur la carrosserie de dépôts, de résidus de poussières industrielles et polluantes, de taches de goudron, d'insectes morts, de fientes d'oiseaux, etc.
- Éviter de garer le véhicule sous les arbres. En effet, dans certaines saisons, des résidus, de la résine, des fruits ou des feuilles contenant des substances chimiques qui altèrent la peinture tombent des arbres.

#### ATTENTION



**AVANT DE LAVER LE VÉHICULE, BOUCHER LES PRISES D'AIR D'ADMISSION DU MOTEUR ET LES SORTIES DU POT D'ÉCHAPPEMENT.**

#### ATTENTION

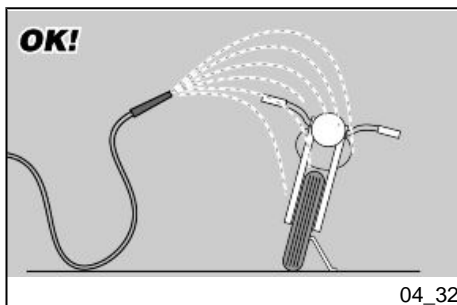


**NETTOYER LE TABLEAU DE BORD AVEC UN CHIFFON DOUX ET IMBIBÉ D'EAU.**



**ATTENTION**

**APRÈS LE LAVAGE DU VÉHICULE, L'EFFICACITÉ DU FREINAGE PEUT ÊTRE MOMENTANÉMENT COMPROMISE, À CAUSE DE LA PRÉSENCE D'EAU SUR LES SURFACES DE FROTTEMENT DU SYSTÈME DE FREINAGE. IL FAUT PRÉVOIR DE LONGUES DISTANCES DE FREINAGE POUR ÉVITER LES ACCIDENTS. ACTIONNER LES FREINS À PLUSIEURS REPRISSES POUR RÉTABLIR SES CONDITIONS NORMALES. EFFECTUER LES CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES.**



Pour éliminer la saleté et la boue déposées sur les surfaces peintes, il est nécessaire d'utiliser un jet d'eau à basse pression, mouiller soigneusement les pièces concernées, éliminer la boue et les saletés avec une éponge douce pour carrosserie, abondamment imbibée d'eau et de shampoing (2 ÷ 4 % de shampoing dans l'eau). Rincer ensuite abondamment à l'eau et sécher avec une chamoisine. Pour nettoyer les pièces extérieures du moteur, utiliser un détergent dégraissant, des pinces et des chiffons. Les pièces en aluminium anodisé ou peint doivent être lavées au savon neutre et à l'eau. L'utilisation de détergents trop agressifs peut attaquer le traitement superficiel de ces composants.

**ATTENTION**

**NE JAMAIS UTILISER DE CHIFFONS IMBIBÉS D'ESSENCE, DE NAPHTHÉ OU DE PÉTROLE POUR LE LAVAGE DES SURFACES PEINTES OU EN PLASTIQUE, POUR ÉVITER LA PERTE DE LA BRILLANCE OU L'ALTÉRATION DES CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES.**

**ATTENTION**

**NE PAS UTILISER D'EAU (OU DE LIQUIDES) À TEMPÉRATURE SUPÉRIEURE À 40 °C (104 °F) POUR NETTOYER LES COMPOSANTS EN PLASTIQUE DU VÉHICULE. NE PAS DIRIGER DIRECTEMENT LE JET DE VAPEUR, D'EAU OU D'AIR À HAUTE PRESSON. POUR LE NETTOYAGE DES PIÈCES EN CAOUTCHOUC**

**ET EN PLASTIQUE, AINSI QUE POUR LA SELLE, NE PAS UTILISER D'ALCOOL OU DE SOLVANTS ; UTILISER DE L'EAU ET DU SAVON NEUTRE.**

#### **ATTENTION**

**POUR NETTOYER LA SELLE, NE PAS UTILISER DE SOLVANTS OU DE DÉRIVÉS DU PÉTROLE (ACÉTONE, TRICHLORÉTHYLÈNE, TÉRÉBENTHINE, BENZINE, DILUANTS). ON PEUT UTILISER DES DÉTERGENTS CONTENANT DES TENSIOACTIFS EN FAIBLE QUANTITÉ, INFÉRIEURE À 5 % (SAVON NEUTRE OU DÉTERGENT NEUTRE).**

**SÉCHER SOIGNEUSEMENT LA SELLE À LA FIN DU NETTOYAGE.**

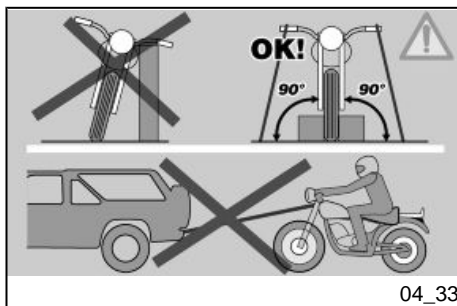
**L'UTILISATION DE CIRES OU DE PRODUITS SIMILAIRES NUIT À LA SÉCURITÉ DE LA SELLE.**



**EN CAS D'UTILISATION D'UN SYSTÈME DE LAVAGE À PRESSION (APRÈS AVOIR VÉRIFIÉ SI LES DÉTERGENTS UTILISÉS SONT COMPATIBLES AVEC LES FINITIONS DE LA MOTO), GARDER UNE DISTANCE D'AU MOINS UN MÈTRE.**



**SI LE VÉHICULE EST UTILISÉ SUR DES ROUTES SALÉES, IL EST IMPORTANT DE LE NETTOYER IMMÉDIATEMENT APRÈS À L'EAU FROIDE : LE SEL EST TRÈS CORROSIF.**



04\_33

## Transport (04\_33)

N.B.



**AVANT LE TRANSPORT DU VÉHICULE, IL FAUT VIDANGER SOIGNEUSEMENT LE RÉSERVOIR DE CARBURANT, EN VEILLANT À CE QUE CELUI-CI SOIT PARFAITEMENT SEC.**

**DURANT LE DÉPLACEMENT, LE VÉHICULE DOIT SE MAINTENIR À LA VERTICALE, ÊTRE SOLIDEMENT FIXÉ ET AVOIR LA 1<sup>e</sup> VITESSE ENGAGÉE; ON ÉVITE AINSI TOUTE FUITE DE CARBURANT, D'HUILE OU DE LIQUIDE DE RE-FROIDISSEMENT.**

**EN CAS DE PANNE, NE PAS REMORQUER LE VÉHICULE : DEMANDER L'INTERVENTION D'UN VÉHICULE DE SECOURS QUI RÉALISERA LA VIDANGE DES LIQUIDES INFLAMMABLES.**



# V7



## MOTO GUZZI®

PROUDLY AUTHENTIC MOTORCYCLES. SINCE 1921.



**Chap. 05**  
**Données**  
**techniques**

## **DIMENSIONS ET POIDS**

Longueur max.	2165 mm (85.24 in)
Largeur max.	800 mm (31.50 in)
Hauteur max.	1100 mm (43.31 in)
Empattement	1450 mm (57.09 in)
Poids en ordre de marche (Stone)	218 kg (481 lb)
Poids en ordre de marche (Special)	223 kg (492 lb)

## **MOTEUR**

Type	Bicylindre en V à 90°, transversal, 4 temps
Nombre de cylindres	2
Cylindrée	853 cm <sup>3</sup> (52.05 cu in)
Alésage/course	84x77 mm (3.30x3.03 in)
Taux de compression	10,5 +/- 0,5 : 1
Démarrage	Électrique

Régime moteur au ralenti	1250 +/- 100 tr/min (rpm)
Embrayage	Monodisque à sec avec accouplements flexibles
Système de lubrification	Système à pression commandé par des soupapes et par une pompe trochoïdale
Filtre à air	À cartouche, à sec
Refroidissement	À air

### **BOÎTE DE VITESSES**

Type	Mécanique à 6 rapports à commande à pédale du côté gauche du moteur
------	---

### **CONTENANCES**

Réservoir de carburant (réserve incluse)	21 l (4.62 UK gal ; 5.55 US gal)
Réserve du réservoir de carburant	4 l (0.88 UK gal ; 1.06 US gal)
Huile moteur	Vidange d'huile et remplacement du filtre à huile : 1750 cm <sup>3</sup> (106.79 cu in)

Huile de la boîte de vitesses	500 cm <sup>3</sup> (30.51 cu in)
Huile de transmission	180 cm <sup>3</sup> (10.37 cu in)
Places	2
Poids maximum autorisé (Stone)	428 kg (944 lb) (pilote + passager + bagages)
Poids maximum admissible (Special)	433 kg (954 lb) (pilote + passager + bagages)

### **TRANSMISSION**

Transmission primaire	Par pignons, rapport 18/23 = 1 : 1,277
Rapports de la boîte de vitesses, 1e vitesse	16/39 = 1 : 2,437
Rapports de la boîte de vitesses, 2e vitesse	18/32 = 1 : 1,777
Rapports de la boîte de vitesses, 3e vitesse	21/28 = 1 : 1,333
Rapports de la boîte de vitesses, 4e vitesse	24/26 = 1 : 1,083
Rapports de la boîte de vitesses, 5e vitesse	25/24 = 1 : 0,96
Rapports de la boîte de vitesses 6e vitesse	28/24 = 1 : 0,857



---

Transmission finale	Par cardan, rapport 8/33 = 1 : 4,125
---------------------	--------------------------------------

---

### **ALIMENTATION**

Type	Injection électronique (Marelli MIU G4)
Diffuseur	diam. 38 mm (1.50 in)
Carburant	Essence sans plomb max. E10 (95 RON)

### **CADRE**

Type	Tubulaire à double berceau démontable en acier à haute limite élastique
Angle d'inclinaison de la direction	26,4°
Chasse (sans pilote ni passager - roues posées au sol - sans utiliser la béquille latérale)	104,2 mm (4.10 in)

## **SUSPENSIONS**

Avant	Fourche télescopique hydraulique diam. 40 mm (1.57 in)
Course	137 mm (5.39 in)
Arrière (standard)	Bras oscillant moulé sous pression en alliage léger, avec 2 amortisseurs à précharge du ressort réglable
Arrière (race)	Bras oscillant moulé sous pression en alliage léger, avec 2 amortisseurs réglables en extension, compression et à précharge du ressort.
Course (standard)	98 mm (3.86 in)
Course (race)	75 mm (2.95 in)

## **FREINS**

Avant	Disque flottant en acier inoxydable, diam. 320 mm (12.59 in), étrier à 4 pistons différenciés et opposés
Arrière	Disque en acier inoxydable, diam. 260 mm (10.24 in), étrier flottant à 2 pistons, diam. 22 mm (0.87 in)

**JANTES DE ROUE**

Type	À rayons à base creuse en alliage pour pneus avec chambre à air ou en alliage pour pneus tubeless.
Avant	2,5"x18"
Arrière	4,25" x 17"

**PNEUS**

Avant - option 1 (taille)	100/90 - 18 56V
Avant - option 1 (pression de gonflage)	2,5 bar (250 kPa) (36.26 psi)
Avant - option 1 (pression de gonflage avec passager)	2,6 bar (260 kPa) (37.71 psi)
Avant - option 2 (taille)	110/80 - 18 58V
Avant - option 2 (pression de gonflage)	2,0 bar (200 kPa) (29.01 psi)
Avant - option 2 (pression de gonflage avec passager)	2,0 bar (200 kPa) (29.01 psi)
Arrière (taille)	150/70B - 17 69V
Arrière (pression de gonflage)	2,5 bar (250 kPa) (36.26 psi)
Arrière (pression de gonflage avec passager)	2,6 bar (260 kPa) (37.71 psi)

## **BOUGIES**

Standard	NGK IR MR8BI-8
Distance entre les électrodes des bougies	0,8 mm (0.031 in)
Résistance	5 kohm

## **SYSTÈME ÉLECTRIQUE**

Batterie	12 V - 12 Ah
Alternateur à aimant permanent	12 V - 430 W
Fusibles	(phares halogènes) 10 - 7,5 - 15 - 5 (2) - 30 - 20 A  (phares LED) 10 - 7,5 - 15 - 5 (2) - 30 - 20 A
Feu de croisement/feu de route	(halogène 12 V - 55 W/60 W H4) ou (LED)
Feu de position avant	(halogène 12 V - 5 W) ou (LED)
Feux de position arrière/feux stop	(halogène 12 V - 5/21 W) ou (LED)
Clignotants	(halogène 12 V - 10 W (RY 10 W ampoule orange)) ou (LED)

**VOYANTS**

Boîte de vitesses au point mort	LED
Clignotants	LED
Réserve de carburant	LED
Feu de route	LED
Alarme générale	LED
Voyant MI	LED
Voyant ABS	LED
Voyant MGCT	LED



# V7



## MOTO GUZZI®

PROUDLY AUTHENTIC MOTORCYCLES. SINCE 1921.



**Chap. 06**  
**Entretien**  
**recommandé**



06\_01

## Tableau d'entretien périodique recommandé (06\_01)

Un entretien adéquat est un facteur déterminant pour une plus longue durée de vie du véhicule dans des conditions de fonctionnement et de performances optimales.

À cet effet, une série de contrôles et d'opérations d'entretien payants ont été préparés, qui sont rassemblés dans le tableau récapitulatif de la page suivante. Il convient de signaler immédiatement tout dysfonctionnement à un **Point d'assistance agréé**, sans attendre la prochaine révision périodique pour y remédier.

Il est indispensable d'effectuer les révisions périodiques aux intervalles préconisés, même si le kilométrage prévu n'a pas été atteint. L'exécution ponctuelle des révisions périodiques est nécessaire pour l'application correcte de la garantie. Pour toute autre information concernant les modalités d'application de la garantie et l'exécution de l'entretien programmé, se référer aux « Conditions de garantie ».

### N.B.

**EFFECTUER LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN À LA MOITIÉ DES INTERVALLES PRÉVUS SI LE VÉHICULE EST UTILISÉ DANS DES ZONES PLUVIEUSES OU POUSSIÉREUSES, SUR DES ROUTES ACCIDENTÉES OU EN CAS DE CONDUITE SPORTIVE.**

### TABLEAU DU PROGRAMME D'ENTRETIEN

km x 1000 (mi x 1,000)	1,5 (0.9)	10 (6.2)	20 (12.4)	30 (18.6)	40 (24.9)	50 (31.1)	60 (37.3)	TOUS LES 12 MOIS	TOUS LES 24 MOIS
Joint torique du couvercle de filtre à huile	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Joint torique du bouchon de remplissage d'huile de boîte de vitesses				I			I		
Joint torique du bouchon de remplissage d'huile moteur	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Bougies		I	I	R	I	I	R		



<b>km x 1000 (mi x 1,000)</b>	<b>1,5 (0.9)</b>	<b>10 (6.2)</b>	<b>20 (12.4)</b>	<b>30 (18.6)</b>	<b>40 (24.9)</b>	<b>50 (31.1)</b>	<b>60 (37.3)</b>	<b>TOUS LES 12 MOIS</b>	<b>TOUS LES 24 MOIS</b>
Boîtier de filtre (7)		C	C	C	C	C	C		
Roulements de direction et jeu de direction	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Roulements de roues - Roues		I	I	I	I	I	I	I	I
Diagnostic avec instrument	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Disques de frein - État d'usure des plaquettes (5)	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtre à air		R	R	R	R	R	R		
Filtre à huile moteur	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Fonctionnement général du véhicule	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Jeu aux soupapes	A	A	A	A	A	A	A		
Joint du couvre-culasse	I	I	I	I	I	I	I		
Joint en aluminium du bouchon de vidange d'huile de boîte de vitesses				R			R		
Joint en aluminium du bouchon de vidange d'huile moteur	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Joint du bouchon de vidange d'huile de transmission				R			R		
Joint de la vis de fixation du filtre à huile moteur	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Systèmes de freinage	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Système d'éclairage	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Interrupteurs de sécurité	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Liquide de frein	I	I	I	I	I	I	I	I	R
Huile de la boîte de vitesses				R			R		

<b>km x 1000 (mi x 1,000)</b>	<b>1,5 (0.9)</b>	<b>10 (6.2)</b>	<b>20 (12.4)</b>	<b>30 (18.6)</b>	<b>40 (24.9)</b>	<b>50 (31.1)</b>	<b>60 (37.3)</b>	<b>TOUS LES 12 MOIS</b>	<b>TOUS LES 24 MOIS</b>
Huile de fourche (6)					R				
Huile moteur (4)	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Huile pour la transmission finale				R			R		
Orientation des feux		I	I	I	I	I	I		
Joints-spi de fourche (1)		I	I	I		I	I		
Pneus - pression/usure (3)	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Réglage du jeu d'embrayage	A	A	A	A	A	A	A	A	A
Rondelle du bouchon de remplissage d'huile de transmission				R			R		
Serrage de la boulonnerie	I	I	I	I	I	I	I		
Suspensions et assiette			I		I		I	I	I
Tampons amortisseurs des vis de fixation du couvre-culasse	I	I	I	I	I	I	I		
Bouchon de vidange boîtier filtre	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Tuyaux des freins		I	I	I	I	I	I		
Tuyaux de carburant (2)		I	I	I	I	I	I	I	I

*I : CONTRÔLER ET NETTOYER, RÉGLER, LUBRIFIER OU REMPLACER AU BESOIN*

*C : NETTOYER*

*R : REMPLACER*

*A : RÉGLER*

*L : LUBRIFIER*

(1) : Remplacer en cas de fuites

(2) : Remplacer tous les 4 ans

(3) : Vérifier tous les mois

(4) : Vérifier tous les 5000 km (3,106 mi)

(5) : Contrôler et nettoyer, régler ou remplacer au besoin tous les 1000 km (621 mi)

(6) : Remplacer au terme de la première des deux options suivantes : 40 000 km (24,855 mi) ou 4 ans

(7) : Lors de chaque révision périodique (sauf la première), contrôler si à l'intérieur du boîtier de filtre il y a de l'huile. Le cas échéant, procéder au nettoyage



### Produits Recommandés (06\_02)

Piaggio Group recommande d'utiliser les produits du « Partenaire Officiel Castrol » pour effectuer l'entretien ordinaire des véhicules.

Utiliser des lubrifiants et des liquides conformes à des spécifications équivalentes ou supérieures à celles préconisées. Ces instructions sont également valables pour les appoints.

### TABLEAU DES PRODUITS RECOMMANDÉS

Produit	Description	Caractéristiques
Huile moteur 10W-60	Lubrifiant à base synthétique pour moteurs 4 temps haut rendement.	SAE 10W 60 ; JASO MA, MA2 ; API SG
Lubrifiant 75W-140 pour boîtes de vitesses et transmissions	Lubrifiant synthétique pour boîtes de vitesses et transmissions	SAE 75W-140 - API GL5

<b>Produit</b>	<b>Description</b>	<b>Caractéristiques</b>
Huile de fourche 7,5 W	Huile de fourche.	SAE 7,5W
Graisse au disulfure de molybdène	Graisse au lithium aspect pommade, contenant du disulfure de molybdène.	Graisse de couleur gris noir
Vaseline	graisse neutre pour pôles de batterie	-
Liquide de frein DOT 4	Liquide de frein synthétique.	SAE J 1703, FMVSS 116, ISO 4925, CUNA NC 956 DOT4

# V7



**Chap. 07**  
**Equipements**  
**spéciaux**

## Index accessoires

Des accessoires et des vêtements spéciaux sont disponibles pour ce véhicule. Pour plus d'informations, consulter le distributeur ou visiter le site :

[www.motoguzzi.com](http://www.motoguzzi.com)

# TABLE DES MATIÈRES

## A

ABS: 56  
Accessoires: 150  
Alarmes: 30  
Amortisseurs: 76

## B

Batterie: 11, 109, 110  
Bougie: 105  
Boîte de vitesses: 10, 79  
Béquille: 90

## C

Carburant: 8  
Clignotants: 54, 118, 119

## D

Données techniques: 133

## E

Embrayage: 78  
Entretien: 143

## F

Fonctions avancées: 43  
Fourche: 77  
Frein: 77, 121  
Frein à disque: 121  
Fusibles: 112

## G

Groupe optique: 119

## H

Huile moteur: 10, 98–100

## K

Klaxon: 53

## L

Levier d'embrayage: 78  
Levier de frein: 77

## P

Phare avant: 116  
Pneus: 103  
Pédale de frein: 77

## S

Selle: 65

## T

Tableau de bord: 20  
Touches: 34

## V

Voyants: 9



### LA VALEUR DE L'ASSISTANCE

Grâce aux mises à jour techniques continues et aux programmes de formation technique sur les produits Moto Guzzi, seuls les mécaniciens du Réseau officiel **Moto Guzzi** connaissent parfaitement ce véhicule et disposent de l'équipement spécifique nécessaire pour une bonne exécution des interventions d'entretien et de réparation.

La fiabilité du véhicule dépend également de ses conditions mécaniques. Le contrôle avant la conduite, l'entretien régulier et l'utilisation exclusive des **pièces de rechange d'origine Moto Guzzi** sont des facteurs essentiels !

Pour obtenir des informations sur **le concessionnaire et/ou le garage officiel** le plus proche, visiter notre site web :

[www.motoguzzi.com](http://www.motoguzzi.com)

Seule l'utilisation de pièces de rechange d'origine Moto Guzzi garantit un produit déjà étudié et testé pendant la phase de conception du véhicule. Les pièces de rechange d'origine Moto Guzzi sont systématiquement soumises à des procédures de contrôle de la qualité, pour en garantir la pleine fiabilité et la durée.

Les descriptions et les illustrations contenues dans cette publication sont données dans un but descriptif et n'engagent en rien le fabricant.

Piaggio & C. S.p.A. se réserve le droit, tout en préservant les caractéristiques essentielles du modèle décrit et illustré ci-après, d'apporter à tout moment, sans contrainte de délai concernant la mise à jour immédiate de cette publication, d'éventuelles modifications d'organes, pièces ou fournitures d'accessoires, qu'elle estimera utiles pour l'amélioration du produit ou pour toute autre exigence d'ordre technique ou commercial.

Certaines versions décrites dans cette publication peuvent ne pas être disponibles dans certains pays. La disponibilité de chaque version doit être vérifiée auprès du réseau officiel de vente Moto Guzzi.

Moto Guzzi est une marque déposée de Piaggio & C. S.p.A.

© Copyright 2022 - Piaggio & C. S.p.A. Tous droits réservés. Toute reproduction, même partielle, est interdite.

Piaggio & C. S.p.A. Viale Rinaldo Piaggio, 25 - 56025 PONTEDERA (PI), Italie

[www.piaggio.com](http://www.piaggio.com)